

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 706/2003 van de Commissie van 23 april 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 707/2003 van de Commissie van 22 april 2003 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen** 3
- ★ **Verordening (EG) nr. 708/2003 van de Commissie van 23 april 2003 tot instelling van een voorlopig compenserend recht op micro-elektronische schakelingen, DRAM's genaamd, uit de Republiek Korea** 7

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

2003/285/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 18 maart 2003 inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies** 32

Protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies 38

2003/286/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 8 april 2003 inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies** 60

Prijs: 22 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies	65
---	-----------

Commissie

2003/287/EG:

* Beschikking van de Commissie van 14 april 2003 tot vaststelling van de milieucriteria voor de toekenning van de communautaire milieukeur aan toeristische accommodatie ⁽¹⁾ (<i>kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 235</i>)	82
--	-----------

- * **Mededeling voor de lezers** (zie bladzijde 98)

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 706/2003 VAN DE COMMISSIE
van 23 april 2003
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 april 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 april 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 april 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	127,1
	204	73,8
	212	120,5
	999	107,1
0707 00 05	052	119,3
	068	115,0
	096	51,8
	204	32,5
	999	79,7
0709 90 70	052	87,1
	204	101,8
	999	94,4
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	77,5
	204	38,7
	220	36,6
	520	38,3
	600	40,2
	624	56,5
	999	48,0
0805 50 10	400	65,0
	999	65,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	64,5
	388	80,3
	400	119,9
	404	112,7
	508	89,8
	512	79,7
	524	97,4
	528	74,4
	720	114,4
	804	123,7
	999	95,7
0808 20 50	388	77,8
	512	83,3
	528	69,9
	999	77,0

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 707/2003 VAN DE COMMISSIE**van 22 april 2003****houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2700/2000 van het Europees Parlement en de Raad ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2002 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 173, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In de artikelen 173 tot en met 177 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 is bepaald dat de Commissie periodieke eenheidswaarden vaststelt voor de producten die zijn omschreven in de in bijlage 26 van genoemde verordening opgenomen klasse-indeling.

- (2) De toepassing van de regelen en maatstaven bepaald in voornoemde artikelen op de gegevens die overeenkomstig het bepaalde in artikel 173, lid 2, van voornoemde verordening aan de Commissie zijn medegedeeld, leidt ertoe voor de betrokken producten de eenheidswaarden vast te stellen die zijn vermeld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De eenheidswaarden bedoeld in artikel 173, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2454/93 worden vastgesteld zoals in de in de bijlage opgenomen lijst vermeld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 25 april 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 april 2003.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 311 van 12.12.2000, blz. 17.

⁽³⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 68 van 12.3.2002, blz. 11.

BIJLAGE

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Nieuwe aardappelen (primeurs) 0701 90 50	41,19	305,87	377,55	28,49
1.30	Uien (andere dan plantuitjes) 0703 10 19	37,44	278,01	343,16	25,90
1.40	Knoflook 0703 20 00	155,81	1 156,94	1 428,06	107,77
1.50	Prei ex 0703 90 00	39,43	292,79	361,40	27,27
1.60	Bloemkool 0704 10 00	—	—	—	—
1.80	Witte kool en rode kool 0704 90 10	70,83	525,98	649,23	49,00
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	456,14	563,04	42,49
1.100	Chinese kool ex 0704 90 90	66,82	496,15	612,43	46,22
1.110	Kropsla 0705 11 00	—	—	—	—
1.130	Wortelen ex 0706 10 00	37,10	275,48	340,04	25,66
1.140	Radijs ex 0706 90 90	92,37	685,88	846,62	63,89
1.160	Erwten (Pisum sativum), peultjes daaronder begrepen 0708 10 00	461,78	3 428,90	4 232,45	319,41
1.170	Bonen:				
1.170.1	— Bonen (Vigna spp., Phaseolus spp.) ex 0708 20 00	170,42	1 265,41	1 561,95	117,88
1.170.2	— Bonen (Phaseolus ssp. vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	211,42	1 569,88	1 937,77	146,24
1.180	Tuinbonen ex 0708 90 00	—	—	—	—
1.190	Artisjokken 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Asperges:				
1.200.1	— Groene ex 0709 20 00	406,56	3 018,87	3 726,32	281,22
1.200.2	— Andere ex 0709 20 00	427,27	3 172,65	3 916,14	295,54
1.210	Aubergines 0709 30 00	94,61	702,49	867,11	65,44

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
1.220	Bleekselderij (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>Dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	66,81	496,07	612,33	46,21
1.230	Cantharellen 0709 59 10	809,36	6 009,82	7 418,19	559,83
1.240	Niet-scherpsmakende pepers 0709 60 10	193,49	1 436,75	1 773,44	133,84
1.270	Bataten (zoete aardappelen), geheel, vers (bestemd voor menselijke consumptie) 0714 20 10	113,54	843,11	1 040,68	78,54
2.10	Kastanjes (<i>Castanea</i> spp.), vers ex 0802 40 00	—	—	—	—
2.30	Ananassen, vers ex 0804 30 00	162,02	1 203,05	1 484,97	112,07
2.40	Avocaten, vers ex 0804 40 00	231,53	1 719,23	2 122,12	160,15
2.50	Guaves en manga's, vers ex 0804 50 00	115,17	855,20	1 055,61	79,66
2.60	Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), vers:				
2.60.1	— Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita, hamlins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Andere 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen), vers; clementines, wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers:				
2.70.1	— Clementines ex 0805 20 10	93,49	694,22	856,90	64,67
2.70.2	— Montreales en satsuma's ex 0805 20 30	90,99	675,61	833,94	62,94
2.70.3	— Mandarijnen en wilkings ex 0805 20 50	67,41	500,55	617,85	46,63
2.70.4	— Tangerines en andere ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	55,86	414,76	511,96	38,64
2.85	Lemmetjes (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>), vers 0805 50 90	74,66	554,38	684,29	51,64
2.90	Pompelmoezen en pomelo's of grapefruit, vers:				
2.90.1	— Witte ex 0805 40 00	62,23	462,05	570,33	43,04
2.90.2	— Roze ex 0805 40 00	64,73	480,64	593,27	44,77
2.100	Druiven voor tafelgebruik 0806 10 10	156,31	1 160,68	1 432,68	108,12
2.110	Watermeloenen 0807 11 00	95,85	711,72	878,51	66,30

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
2.120	Andere meloenen:				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (daaronder begrepen Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (daaronder begrepen Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	73,66	546,97	675,15	50,95
2.120.2	— Andere ex 0807 19 00	157,99	1 173,11	1 448,02	109,28
2.140	Peren:				
2.140.1	— Peren — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Peren — Ya (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	149,93	1 113,29	1 374,18	103,71
2.140.2	— Andere ex 0808 20 50	77,23	573,46	707,85	53,42
2.150	Abrikozen ex 0809 10 00	430,13	3 193,89	3 942,36	297,52
2.160	Kersen 0809 20 95 0809 20 05	482,89	3 585,65	4 425,93	334,02
2.170	Perziken 0809 30 90	368,70	2 737,75	3 379,32	255,03
2.180	Nectarines ex 0809 30 10	138,76	1 030,36	1 271,82	95,98
2.190	Pruimen 0809 40 05	134,48	998,59	1 232,60	93,02
2.200	Aardbeien 0810 10 00	110,16	817,98	1 009,67	76,20
2.205	Frambozen 0810 20 10	361,18	2 681,91	3 310,40	249,83
2.210	Blauwe bosbessen (vruchten van de <i>Vaccinium myrtillus</i>) 0810 40 30	2 297,10	17 056,89	21 054,07	1 588,90
2.220	Kiwi's (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	99,84	741,35	915,08	69,06
2.230	Granaatappels ex 0810 90 95	291,87	2 167,25	2 675,13	201,89
2.240	Kaki-appels (daaronder begrepen Sharonvrucht) ex 0810 90 95	249,90	1 855,62	2 290,47	172,86
2.250	Litchis ex 0810 90 30	179,87	1 335,58	1 648,57	124,41

VERORDENING (EG) Nr. 708/2003 VAN DE COMMISSIE

van 23 april 2003

tot instelling van een voorlopig compenserend recht op micro-elektronische schakelingen, DRAM's genaamd, uit de Republiek Korea

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2026/97 van de Raad van 6 oktober 1997 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met subsidiëring uit landen die geen lid van de Europese Gemeenschap zijn ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1973/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 12,

Na overleg in het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

- (1) In juli 2002 heeft de Commissie met een bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽³⁾ de inleiding bekendgemaakt van een antisubsidieprocedure betreffende de invoer in de Gemeenschap van micro-elektronische schakelingen, zogenaamde DRAM's (dynamic random access memories) uit de Republiek Korea (hierna „Korea” genoemd) en is zij met een onderzoek begonnen.
- (2) De procedure werd ingeleid naar aanleiding van een klacht die in juni 2002 was ingediend door Infineon Technologies, een onderneming die goed is voor een groot deel van de productie van DRAM's in de Gemeenschap. Het bij de klacht gevoegde bewijsmateriaal dat genoemd product werd gesubsidieerd en dat de indiener van de klacht hierdoor aanmerkelijke schade had geleden, werd voldoende geacht om tot de inleiding van een procedure over te gaan. De klacht werd gesteund door Micron Europe Ltd, de enige andere producent van DRAM's in de Gemeenschap.
- (3) De Commissie heeft de Koreaanse overheid, de indiener van de klacht, de andere EG-producent, de producenten/exporteurs in Korea en de haar bekende importeurs en gebruikers van DRAM's van de inleiding van de procedure in kennis gesteld. Belanghebbenden werden in de gelegenheid gesteld om binnen de in het bericht van inleiding vermelde termijn hun standpunt schriftelijk bekend te maken en te verzoeken om te worden gehoord.
- (4) De Koreaanse overheid, de Koreaanse producenten/exporteurs, de indiener van de klacht en de andere EG-producent, importeurs en gebruikers hebben hun standpunt schriftelijk uiteengezet. Alle partijen die binnen de gestelde termijn het verzoek hadden ingediend te worden gehoord en hadden aangetoond dat zij hiertoe bijzondere redenen hadden, werden gehoord.

(5) De Commissie heeft een vragenlijst toegezonden aan alle haar bekende belanghebbenden en heeft een antwoord ontvangen van de Koreaanse overheid, een aantal Koreaanse banken en een aantal ondernemingen in de Gemeenschap.

(6) De Commissie heeft alle gegevens die zij voor de vaststelling van de voorlopige bevindingen inzake subsidiëring, schade en belang van de Gemeenschap nodig had ingewonnen en geverifieerd. De Commissie heeft een controle ter plaatse verricht bij Koreaanse overheidsinstanties in Seoel en bij de volgende ondernemingen:

a) *Producenten/exporteurs in Korea*

- Hynix Semiconductor Inc., Seoel, Korea,
- Samsung Electronics Co. Ltd., Seoel, Korea;

b) *Banken in Korea*

- Korea Development Bank („KDB”), Seoel, Korea,
- Korea Exchange Bank („KEB”), Seoel, Korea,
- Chohung Bank, Seoel, Korea,
- Woori Bank („WB”), Seoel, Korea;

c) *Andere instellingen in Korea*

- Dienst Financieel Toezicht, Seoel, Korea,
- Commissie Financieel Toezicht, Seoel, Korea,
- Koreaanse Dienst voor Exportverzekering, Seoel, Korea,
- Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering, Seoel, Korea;

d) *EG-producenten*

- Infineon Technologies AG, München, Duitsland,
- Micron Europe Ltd, East Kilbride, Verenigd Koninkrijk;

e) *Importeurs in de Gemeenschap die banden hebben met Koreaanse producenten/exporteurs*

- Hynix Semiconductor UK Limited, Weybridge, Verenigd Koninkrijk,
- Hynix Semiconductor Deutschland GmbH, Raunheim, Duitsland.

(7) Het onderzoek naar subsidiëring en schade had betrekking op de periode van 1 januari 2001 tot en met 31 december 2001 („het onderzoektijdvak”). Het onderzoek naar de ontwikkelingen die relevant waren voor de schadebeoordeling had betrekking op de periode van 1 januari 1998 tot het einde van het onderzoektijdvak („de beoordelingsperiode”).

⁽¹⁾ PB L 288 van 21.10.1997, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 305 van 7.11.2002, blz. 4.

⁽³⁾ PB C 177 van 25.7.2002, blz. 2.

B. ONDERZOCHT PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT

1. Onderzocht product

- (8) Het onderzoek heeft betrekking op micro-elektronische schakelingen, DRAM's genaamd (DRAM = dynamic random access memory/dynamisch willekeurig toegankelijk geheugen) van alle soorten, dichtheden en varianten, al dan niet geassembleerd of in de vorm van bewerkte „wafers” of chips (dies), vervaardigd in varianten van de metaaloxidehalfgeleider(MOS)-technologie, zoals complementaire MOS-types (CMOS), van alle dichtheden (ook toekomstige), ongeacht toegangssnelheid, configuratie, behuizing, frame enz., waaronder DRAM's in (standaard)geheugenmodules, (standaard)geheugenborden of in een andere geaggregeerde vorm waarvan de voorname functie het beschikbaar stellen van geheugen is.
- (9) Het product is ingedeeld onder de GN-codes 8542 21 11 (tot 31 december 2001 GN-code 8542 13 11), 8542 21 13 (tot 31 december 2001 GN-code 8542 13 13), 8542 21 15 (tot 31 december 2001 GN-code 8542 13 15), 8542 21 17 (tot 31 december 2001 GN-code 8542 13 17), 8542 21 01 (tot 31 december 2001 GN-code 8542 13 01), 8542 21 05 (tot 31 december 2001 GN-code 8542 13 05), 8548 90 10, ex 8473 30 10 en ex 8473 50 10.

2. Soortgelijk product

- (10) Bij het onderzoek bleek dat de DRAM's die in Korea worden vervaardigd en aldaar op de binnenlandse markt verkocht dezelfde fysieke en technische basiskennmerken en dezelfde gebruiksdoeleinden hebben als de DRAM's die uit dit land in de Gemeenschap worden ingevoerd. Ook de DRAM's die door de indiener van de klacht en de andere EG-producent op de EG-markt worden verkocht hebben dezelfde fysieke en technische basiskennmerken en dezelfde gebruiksdoeleinden als de DRAM's die uit Korea in de Gemeenschap worden ingevoerd.
- (11) Bijgevolg zijn DRAM's die op de binnenlandse markt van Korea worden verkocht en die uit dit land naar de Gemeenschap worden uitgevoerd en DRAM's die in de Gemeenschap worden vervaardigd en verkocht soortgelijke producten in de zin van artikel 1, lid 5, van Verordening (EG) nr. 2026/97 („de basisverordening”).

C. SUBSIDIES

1. Inleiding

- (12) Op basis van de gegevens in de klacht en de antwoorden op de vragenlijst van de Commissie werden de volgende

maatregelen en regelingen onderzocht, in het kader waarvan subsidies zouden zijn verleend:

1. belastingvoordelen in de vorm van belastingreserves, belastingvrijstellingen en belastingkredieten,
 2. een consortiale lening van 800 miljard KRW ⁽¹⁾,
 3. exportkredietgaranties van de Koreaanse Dienst voor Exportverzekering ten bedrage van 600 miljoen dollar,
 4. garantie van de Seoelse Maatschappij voor Garantieverzekering voor door beleggingsmaatschappijen aan te kopen obligaties,
 5. de aankoop van obligaties door crediteurenbanken ten bedrage van 1 000 miljard KRW,
 6. de schuldvernieuwingsregeling van mei 2001,
 7. het obligatieleningenprogramma van de Korea Development Bank („KDB”),
 8. het reddingspakket van oktober 2001 bestaande uit een schulden/aandelenruil en een tweede schuldvernieuwingsregeling,
 9. een lening van 658 miljard KRW.
- (13) De rechtsgrond voor de volgende reserves: exportverliezen, de ontwikkeling van buitenlandse markten, verliezen op buitenlandse investeringen en technologische ontwikkeling is de „Tax Exemption and Reduction Control Law” („TERCL”). Deze wet is op 1 januari 1999 vervangen door de „Special Tax Treatment Control Law” („STTCL”). De STTCL is de rechtsgrond voor de belastingvrijstelling, het belastingkrediet, de voorzieningen voor onderzoek en personele ontwikkeling en de voorzieningen voor verliezen bij de afstoting van schatplichtcertificaten.
- (14) De rechtsgrond van het obligatieleningenprogramma van de KDB is artikel 18, lid 4, van de Wet op de Korea Development Bank („de KDB-wet”). Het programma werd in december 2000 door de Koreaanse overheid aangekondigd en had ten doel de obligatiemarkt te steunen. De regeling was uitsluitend in 2001 van kracht en de deelnemende ondernemingen werden in januari 2001 geselecteerd. In het kader van dit programma ging de KDB over tot de herfinanciering van vervallende obligaties van ondernemingen die voor deelname aan het programma waren geselecteerd.
- (15) De hierboven onder de punten 2, 5, 6 en 9 genoemde maatregelen zijn ad-hocmaatregelen die genomen werden door de crediteurenbanken van Hynix Semiconductor Inc. („Hynix”). Behalve de crediteurenbanken waren ook andere financiële instellingen die kredieten hadden verleend bij maatregel 8 betrokken.

⁽¹⁾ De wisselkoers per 31 december 2001: 1 dollar = 1 326 Koreaanse won.

(16) Volgens artikel 2 van de basisverordening wordt subsidie geacht te zijn verleend wanneer *de overheid een financiële bijdrage levert* en de ontvanger hierdoor een *voordeel* verkrijgt. Bovendien kunnen, overeenkomstig artikel 3 van de basisverordening, uitsluitend specifieke subsidies aanleiding geven tot compenserende maatregelen. Bij talrijke onderzochte regelingen werd betwist dat de overheid een financiële bijdrage had geleverd. Om de bespreking van de regelingen te vereenvoudigen, wordt hieronder in het algemeen eerst besproken of er sprake is van een voordeel. Slechts indien dit het geval is, wordt vervolgens onderzocht of het om een financiële bijdrage van de overheid en een specifieke subsidie gaat.

2. Belastingreserves, belastingvrijstelling en belastingkrediet

a) Belastingreserves in het kader van TERCL

(17) De TERCL trad in werking in 1964 en verviel op 31 december 1998. De volgende onderzochte belastingreserves hadden de TERCL als rechtsgrond: voorzieningen voor exportverliezen (artikel 16), voor het ontwikkelen van buitenlandse markten (artikel 17), voor verliezen op buitenlandse investeringen (artikel 23) en voor technologische ontwikkeling (artikel 8). Deze bepalingen voorzagen in een respijtperiode van twee à drie jaar voor de betrokken reserves weer bij het belastbare inkomen werden gevoegd.

(18) Door de reserves kon belastingbetaling worden uitgesteld. Het voordeel is dat over de respijtperiode geen rente wordt betaald.

(19) De stand van en de historische mutaties van de reserves volgens de belastingaangiften van de producenten/exporteurs werden onderzocht. Hierbij bleek dat de reserves in het kader van de TERCL al voor het onderzoektijdvak waren uitgeput en dat er eind 2001 geen uitstaande saldi waren. Er werd derhalve niet vastgesteld dat deze reserves een voordeel hadden opgeleverd.

b) Belastingreserves, belastingvrijstelling en belastingkrediet in het kader van de STTCL

(20) De STTCL kwam in de plaats van de TERCL en trad op 1 januari 1999 in werking. De STTCL was de rechtsgrond voor de volgende onderzochte regelingen voor belastingvrijstelling, belastingkrediet en belastingreserves: vrijstelling van de belasting op inkomsten uit technologieoverdracht (artikel 12), belastingkrediet voor uitgaven in verband met onderzoek en personele ontwikkeling (artikel 10), reserves voor uitgaven in verband met onderzoek en personele ontwikkeling (artikel 9) en reserves voor verlies bij het afstoten van schatkistcertifi-

caten (artikel 104, lid 3). Artikel 9 voorziet in een respijtperiode van drie jaar voor de betrokken reserve, terwijl artikel 104, lid 3, in een respijtperiode tot vijf jaar voorziet alvorens de betrokken reserves weer bij de belastbare inkomsten moeten worden gevoegd.

(21) De reserves zijn een vorm van belastinguitstel, zoals ook in het kader van de TERCL mogelijk was. De belastingvrijstelling en het belastingkrediet leveren de ontvanger een voordeel op, omdat de overheid afstand doet van inkomsten die haar normalerwijze toekomen, of deze niet int.

(22) Voor Hynix bleken er eind 2001 geen reserves te zijn met uitstaande saldi en geen belastingvrijstelling of -krediet. Er werd derhalve geen voordeel vastgesteld in het kader van de STTCL.

(23) Samsung Electronics Co. Ltd („Samsung”) bleek belastingvrijstelling te hebben verkregen voor inkomsten uit technologieoverdracht, een belastingkrediet voor uitgaven in verband met onderzoek en personele ontwikkeling, en voordelen in het kader van reserves voor onderzoek en personele ontwikkeling en voor verliezen bij het afstoten van overheidscertificaten.

c) Berekening van het subsidiebedrag voor Samsung

(24) Het subsidiebedrag dat in het onderzoektijdvak werd verkregen door belastingvrijstelling en belastingkrediet was gelijk aan het bedrag aan gederfde of niet geïnde belastingen. Wat de belastingreserves betreft, dit zijn als het ware uitgestelde belastingen en dienen als rentevrije leningen te worden beschouwd. Het subsidiebedrag voortvloeiende uit belastingreserves was derhalve het bedrag aan rente dat Samsung in het onderzoektijdvak op een vergelijkbare commerciële lening had moeten betalen, dat wil zeggen op een lening van een bedrag dat gelijk is aan het bedrag van de uitgestelde belasting. Het rentetarief dat bij het berekenen van de subsidie werd gebruikt was de gemiddelde commerciële rente in Korea in het onderzoektijdvak. De bedragen aan uitgestelde belastingen in belastingjaren voorafgaand aan het onderzoektijdvak werden eveneens in het bedrag van deze leningen begrepen, voor zover zij nog niet volledig waren terugbetaald. Het volledige subsidiebedrag werd over de totale omzet omgeslagen.

(25) Daar de waarde van dit voordeel slechts 0,92 % bedroeg en Samsung van geen andere subsidie gebruik zou hebben gemaakt, gaat het om een minimaal bedrag. Bijgevolg hoeft niet te worden onderzocht of de subsidie tot compenserende maatregelen aanleiding geeft.

3. Consortiale lening van 800 miljard KRW

a) Omschrijving van de maatregel

(26) In de tweede helft van 2000 heeft de financiële adviseur van Hynix, Salomon Smith Barney Inc. („SSB”) een financieringsplan uitgewerkt dat Hynix van een voldoende kasstroom moest voorzien om de obligaties terug te betalen die in 2001 vervielen. Het financieringsplan van SSB was opgesteld om de zogenaamde „liquiditeitsproblemen op korte termijn” op te lossen als gevolg van het feit dat de meeste leningen van Hynix in 2001 vervielen. Eén van de voorgestelde maatregelen van het financieringsplan was een consortiale lening. Hynix wees Citibank aan als leidende bank voor de maatregel en in de loop van december 2000 belegde Citibank vergaderingen met binnenlandse banken om haar plan voor te stellen.

(27) Tien banken participeerden in de lening die 800 miljard KRW bedroeg. Deze banken waren: Korea Development Bank, Hanvit Bank, Chohung Bank, Korea Exchange Bank, Korea First Bank, Kookmin Bank, Citibank, Shinhan Bank, Hana Bank en KorAm Bank. De lening werd vrijgegeven in twee schijven. De rente die werd aangerekend was die voor ongedekte obligaties van ondernemingen met een BBB-rating en een looptijd van drie jaar, plus een bijkomende marge gezien het risico van deze lening, daar de solvabiliteitscoëfficiënt van Hynix hoog was. Eén van de voorwaarden van de lening was dat Hynix uit de Hyundai-groep moest treden. Volgens de leningovereenkomst mocht de lening uitsluitend worden gebruikt om de eerder uitgegeven obligatieneningen terug te betalen, de bestaande schuld te herfinancieren en de liquiditeit veilig te stellen.

b) Bevindingen van het onderzoek

(28) In de eerste plaats werd nagegaan of deze lening Hynix een voordeel opleverde in vergelijking met leningen die Hynix op de markt had kunnen verkrijgen op het ogenblik dat de lening werd toegestaan.

(29) Volgens de informatie waarover de Commissie beschikt, besloten de banken in de lening te participeren op basis van het SSB-verslag en hun eigen evaluatie van de marktsituatie en de situatie van Hynix. De evaluaties vonden plaats in december 2000 toen de vraag naar en de prijzen van DRAM's nog gunstig waren en de bedrijfstak goede vooruitzichten had. Erkend werd dat Hynix een grote schuldenlast had, daar de schulden van die onderneming na haar fusie met LG Semiconductor in 1999 bijna waren verdubbeld. Omdat evenwel werd verwacht dat de prijzen stabiel zouden blijven en Hynix zijn schulden in het „goede jaar 2000” grotendeels had kunnen terugbetalen, was het voor de banken niet onredelijk te verwachten dat de lening zou worden terugbetaald, zoals bleek uit de documenten die de Commissie heeft ingezien.

(30) De rating van Hynix ten tijde van de toekenning van de lening bleek BBB- te zijn ⁽¹⁾. Gezien de voorwaarden waarop de lening werd toegekend (zie overweging 27),

kan de Commissie uit de informatie waarover zij beschikt niet concluderen dat rentepercentage en looptijd van de lening niet conform de markt waren.

(31) Om deze redenen wordt geconcludeerd dat Hynix geen voordeel heeft verkregen door toekenning van de consortiale lening van 800 miljard KRW en dat deze lening dus geen subsidie is in de zin van artikel 2 van de basisverordening.

4. Exportkredietgarantie van de Koreaanse Dienst voor Exportverzekering voor 600 miljoen dollar

a) Omschrijving van de maatregel

(32) De Koreaanse Dienst voor Exportverzekering, de officiële exportkredietinstelling van Korea, werd in 1992 opgericht ingevolge artikel 37 van de Wet Exportverzekering. Deze dienst is een organisatie zonder winstoogmerk die ressorteert onder het Ministerie van Handel, Industrie en Energie. Het Nationale Parlement stelt de verzekeringslijmieten vast en de premies die moeten worden gestort in het exportverzekeringsfonds waaruit de Koreaanse Dienst voor Exportverzekering zijn middelen put. Volgens de statuten van deze dienst gaan alle winsten naar reserves die bestemd zijn om eventuele tekorten te dekken. Bij ontoereikende reserves dekt de overheid de verliezen.

(33) In januari 2001 verhoogden 14 crediteurenbanken van Hynix het plafond van de aan Hynix verstrekte exportkredietfaciliteit voor „D/A” (documenten tegen accept) van 800 miljoen dollar tot 1,4 miljard dollar, dus met 600 miljoen dollar. De Koreaanse Dienst voor Exportverzekering verzekerde de exportkredieten op korte termijn voor het verhoogde D/A-plafond wat de transacties van Hynix met zijn buitenlandse filialen betreft. De uitvoer wordt gefinancierd op basis van D/A met een termijn van 90 dagen. Het bedrag dat voor een bepaalde exporttransactie moet worden betaald, wordt door Hynix bij de bank die houder is van het D/A-document geïnd. De importeur in het land van bestemming betaalt de goederen rechtstreeks aan de bank tegen het D/A-document. De Koreaanse Dienst voor Exportverzekering ontvangt van Hynix de verzekeringspremie en Hynix betaalt de betrokken banken rente voor de opgenomen D/A-bedragen tot de laatste betaling door de importeur. In onderhavig geval dekt de Koreaanse Dienst voor Exportverzekering de aan de banken verschuldigde bedragen die niet geïnd kunnen worden door faillissement van de exporteur of de importeur.

(34) De Koreaanse Dienst voor Exportverzekering sluit op verzoek exportverzekeringen af op korte termijn na onderzoek van de gegevens van de betrokken exporttransactie, de kredietwaardigheid van de exporteur en de importeur en het landenrisico van het importland. Indien deze dienst beslist de verzekering af te sluiten wordt de premie vastgesteld overeenkomstig diens premietabellen.

⁽¹⁾ Standard & Poor's.

b) *Bevindingen van het onderzoek*

- (35) In de eerste plaats werd nagegaan of de verzekering in kwestie op gunstiger voorwaarden dan de normale marktvoorwaarden was afgesloten, met andere woorden of Hynix hierdoor een voordeel had verkregen.
- (36) Bij het onderzoek bleek dat de betaalde premies overeenkwamen met de premies van de algemene premietabellen van de Koreaanse Dienst voor Exportverzekering, de landenrisico's van de importlanden (meestal OESO-landen met een lage risicofactor) en de kredietwaardigheid van Hynix ten tijde van het afsluiten van de verzekering. Ook bleek dat Hynix de premies voor iedere transactie waarvoor gebruik was gemaakt van de D/A-faciliteit ook werkelijk had betaald. Hynix heeft zich dus verzekerd op de algemene voorwaarden voor exportkredietverzekering op korte termijn van de Koreaanse Dienst voor Exportverzekering. De Commissie heeft geen aanwijzingen gevonden dat de algemene voorwaarden van de exportkredietverzekeringen op korte termijn van deze dienst duidelijk verschillen van de marktvoorwaarden.
- (37) De Commissie heeft evenmin aanwijzingen gevonden dat de premies die de Koreaanse Dienst voor Exportverzekering voor de exportkredietverzekering op korte termijn heeft aangerekend niet toereikend zijn om de operationele kosten en de verliezen van dit soort verzekering op lange termijn te dekken.
- (38) Om deze redenen wordt geconcludeerd dat hierdoor geen voordeel is verkregen; derhalve is de exportverzekering die Hynix heeft gesloten met de Koreaanse Dienst voor Exportverzekering ter dekking van het verhoogde plafond van de D/A-faciliteit, namelijk 600 miljoen dollar, geen subsidie in de zin van artikel 2 van de basisverordening.

5. **Garantie van de Seoelse Maatschappij voor Garantieverzekering voor door beleggingsmaatschappijen aan te kopen obligaties**

- (39) Bij het onderzoek bleek dat de geplande uitgifte van obligaties, in tegenstelling tot hetgeen in de klacht was vermeld, niet heeft plaatsgevonden; bijgevolg ook geen garantie verleend.

6. **Aankoop van obligaties door crediteurenbanken voor 1 000 miljard KRW en de eerste schuldvernieuwing van mei 2001**

a) *Omschrijving van de maatregelen*

- (40) In maart 2001 hebben 17 crediteurenbanken van Hynix samen een Raad van Crediteuren opgericht door de ondertekening van de Overeenkomst van de Raad van

Crediteuren. De financiële adviseur SSB stelde in april 2001 een herkapitalisatieplan op voor Hynix waarin hij maatregelen aanbeval waarbij a) nieuw kapitaal in Hynix werd geïnjecteerd door de uitgifte van global depository receipts („GDR's") ter waarde van 1 300 miljard KRW, b) de looptijd van de schulden op korte en op lange termijn werd verlengd en de crediteurenbanken nogmaals converteerbare obligaties (convertible bonds = „CB's") ten bedrage van 1 000 miljard KRW aankochten. In mei 2001 verklaarden de crediteurenbanken zich met deze financiële sanering akkoord, mits de uitgifte van de GDR's op de internationale kapitaalmarkten succesvol was. Indien dat niet het geval was, zouden de looptijden niet worden verlengd en de CB's door Hynix worden teruggekocht. Bovendien moesten de middelen die door de uitgifte van de CB's ter beschikking kwamen op een speciale rekening (escrow account) worden geplaatst en konden deze uitsluitend worden gebruikt voor de terugbetaling van de bedrijfsobligaties die in de eerste helft van 2002 vervielen.

- (41) Midden juni verkreeg Hynix 1,25 miljard dollar door de uitgifte van GDR's en op 20 juni 2001 kochten de crediteurenbanken CB's in verhouding tot hun aandeel in de schuldenlast van Hynix per 30 november 2000. De looptijd van de schulden op korte termijn werd verlengd tot juni 2002-2003 en van de schulden op lange termijn tot 2004-2005.

b) *Bevindingen van het onderzoek*

- (42) In de eerste plaats werd onderzocht of de maatregelen van de banken ten gunste van Hynix als een normale handelwijze van commerciële investeerders kon worden beschouwd.
- (43) Er wordt op gewezen dat de prijzen van DRAM's in het grootste deel van 2000 zeer hoog waren, maar vanaf september 2000 begonnen te dalen. De prijzen stabiliseerden zich in januari 2001, maar begonnen in februari 2001 opnieuw te dalen. In maart 2001 stegen de prijzen weer. Het verslag van de SSB werd opgesteld toen de DRAM-prijzen stegen. Volgens het verslag zou de DRAM-markt zich in het derde kwartaal van 2001 herstellen, zodat de kapitaalinjectie en de looptijdverlengingen voldoende zouden zijn om Hynix over de liquiditeitscrisis heen te helpen. Ten tijde van de maatregelen kreeg Hynix van Koreaanse kredietbeoordelaars ⁽¹⁾ een kredietbeoordeling van BB+ en van internationale instellingen ⁽²⁾ B-. Sommige analisten waren op dat ogenblik voorzichtiger over het prijs herstel en twijfelden aan het vermogen van Hynix om zijn schulden terug te betalen ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Korea Information Service, Korea Management Consulting & Credit Rating Corporation.

⁽²⁾ Standard & Poor's.

⁽³⁾ Deutsche Bank, „Hyundai Electronics Inc., Digging a Deeper Hole", 23 februari 2001; Morgan Stanley Dean Witter, „Hynix Semiconductor, Huge Losses from Poor Balance Sheet Again", 20 april 2001.

- (44) Bij het onderzoek bleek dat de banken hun deelname aan de maatregelen afhankelijk hadden gesteld van het succes van de uitgifte van GDR's. Zodra deze uitgifte had plaatsgevonden en de 1,25 miljard dollar op 15 juni 2001 was bijeengebracht, voerden de banken de rest van de maatregelen uit zoals de SSB had voorgesteld. De banken hebben zich dus niet anders gedragen dan andere investeerders op de markt die op dat ogenblik ook in de GDR's van Hynix investeerden. Er zijn evenwel aanwijzingen dat investeerders in de GDR's van Hynix ervan overtuigd kunnen zijn geweest dat de Koreaanse overheid er uiteindelijk voor zou zorgen dat Hynix zijn obligaties en leningen terugbetaalde⁽¹⁾. Er zijn evenwel geen bewijzen dat er voor de obligaties in kwestie ook werkelijk een garantie van de Koreaanse overheid was.
- (45) Gezien het bovenstaande beschikt de Commissie niet over voldoende gegevens om te concluderen dat Hynix een voordeel heeft verkregen door de maatregelen van mei 2001. De aankoop van obligaties door crediteurenbanken ten bedrage van 1 000 miljard KRW en de eerste schuldvernieuwing van mei 2001 worden derhalve niet geacht subsidies te zijn in de zin van artikel 2 van de basisverordening.

7. Obligatieleningenprogramma van de KDB

a) Rechtsgrondslag en omschrijving

- (46) Het obligatieleningenprogramma van de KDB is gebaseerd op artikel 18, lid 4, van de KDB-wet volgens welke de KDB kan inschrijven op obligaties waarmee bepaalde grote projecten worden gefinancierd of op obligaties van overheidsinstellingen en deze obligaties kan accepteren, erin kan investeren en ervoor garant kan staan.
- (47) Volgens de Koreaanse overheid was het programma bedoeld om het financiële systeem stabiel te maken, dat nogal onstabiel was door het feit dat veel obligaties voor grote bedragen die slechts door enkele ondernemingen waren uitgegeven, gelijktijdig vervielen. Het programma werd in december 2000 aangekondigd en gold slechts in 2001.
- (48) In het kader van het obligatieleningenprogramma helpt de KDB schulden die vervallen te vernieuwen en te herschikken. Een deelnemende onderneming betaalt zelf 20 % terug van de vervallende obligaties en de KDB neemt de overige 80 % voor haar rekening. De KDB verkoopt vervolgens 20 % van deze 80 % aan crediteurenbanken in verhouding tot hun aandeel in de schuldenlast van de deelnemende onderneming. Als volgende stap herschikt de KDB 70 % van haar obligaties en zet deze om in primaire „collateralised bond obligations” („CBO's”) en/of „collateralised loan obligations” („CLO's”) die gegarandeerd worden door het Koreaanse Kredietga-

rantiefonds en behoudt zij de resterende 10 %. De CBO's en CLO's zijn door activa gedekte waardepapieren die aan beleggingsmaatschappijen worden verkocht. De onderneming die aan het programma deelneemt moet zelf minstens 3 % van de CBO's en 5 % van de CLO's die in het kader van het programma worden uitgegeven terugkopen.

b) Voorwaarden

- (49) Het voorstel tot deelname van een onderneming aan het programma wordt gedaan door haar belangrijkste crediteurenbank. Vervolgens legt deze crediteurenbank de volgende documenten ter goedkeuring voor aan de Raad van Crediteuren: een evaluatie van het kredietrisico op basis van de prognoses van de onderneming, een financieringsplan, een aflossingsplan en een saneringsplan. Of een onderneming aan het programma mag deelnemen wordt beslist door de Raad van Crediteuren die bestaat uit vertegenwoordigers van het Koreaanse Kredietgarantiefonds, de KDB en 17 andere crediteurenbanken. Indien banken die de betrokken onderneming 75 % van de leningen hebben verstrekt instemmen met de deelname van de onderneming, gaat de Raad van Crediteuren ervan uit dat dit besluit is goedgekeurd.
- (50) Om aan het programma te mogen deelnemen moet de onderneming aan de volgende criteria voldoen: 1. zij moet in staat zijn ten minste 20 % van de obligaties waarvoor de vervaldag is bereikt zelf af te lossen; 2. het moet waarschijnlijk zijn dat de onderneming, waarvan de rating lager is dan A en die problemen heeft om haar obligaties te herfinancieren, haar commerciële activiteiten te normaliseren op basis van een geloofwaardig saneringsplan. De rating van de onderneming moet evenwel hoger zijn dan BB⁽²⁾; 3. ondernemingen met een schuldsaneringsregeling, waarbij een curator is aangesteld of die hun betalingen hebben gestaakt komen niet in aanmerking.
- (51) De deelnemende onderneming dient ook een bijzondere overeenkomst met haar crediteurenbanken te sluiten volgens welke de banken kunnen eisen dat de meerderheidsaandeelhouders hun belangen afstoten en dat het bestuur wordt vervangen in geval van staking van betaling.
- c) Toepassing in de praktijk
- (52) Zeven ondernemingen hebben gevraagd aan het programma te mogen deelnemen en zes daarvan werden aanvaard. Vier daarvan, waaronder Hynix, maakten deel uit van de Hyundai-groep. Hynix werd op 4 januari 2001 aanvaard. Op dat ogenblik was de rating van Hynix BBB⁽³⁾.

⁽¹⁾ Hynix GDS Offering Memorandum, juni 2001; „Korea's Hynix Says Hikes GDR Issue to \$ 1.25 bln”, Reuters English News Service, 13 juni 2001.

⁽²⁾ Standard & Poor's.

⁽³⁾ Standard & Poor's.

(53) Het programma voorzag oorspronkelijk in een totaalbedrag aan Hynix-obligaties van 2 900 miljard KRW in een totale begroting van 6 200 miljard KRW. Het totale bedrag dat in het kader van het programma werd gebruikt was echter 2 900 miljard KRW, waarvan 1 200 miljard KRW werd gebruikt voor de aankoop van Hynix-obligaties. Hoewel Hynix in augustus 2001 zijn deelname aan het programma stopzette, werd 41 % van de totale uitgaven besteed aan de aankoop van Hynix-obligaties. 38 % van de totale uitgaven werd besteed voor de drie andere Hyundai-ondernemingen.

d) *Bevindingen van het onderzoek*

i) *Subsidiëring*

(54) De middelen voor het obligatieleningenprogramma werden verstrekt door de KDB. In het kader van dit onderzoek moet in de eerste plaats worden nagegaan of de financiering door de KDB neerkomt op „een financiële bijdrage van de overheid”.

(55) De KDB werd in 1954 bij de KDB-wet opgericht als bank met een bijzonder doel, namelijk het verschaffen van krediet op lange termijn aan de industrie om de economische situatie te stabiliseren en het industrieel herstel te bevorderen. De KDB legt zich vooral toe op: 1. leningen met een looptijd van meer dan een jaar; 2. investeringen in de vorm van intekeningen op obligaties en aandelen en 3. betalingsgaranties om industriële projecten te helpen financieren.

(56) De KDB is voor 100 % procent in handen van de Koreaanse overheid. Volgens artikel 18 van de KDB-wet moeten de activiteiten van de KDB gericht zijn op de verwezenlijking van de doelstellingen van artikel 1. In artikel 1 is bepaald dat de KDB het bedrijfsleven kapitaal verschaft en kapitaal beheert met het oog op de ontwikkeling van het bedrijfsleven en de nationale economie.

(57) Volgens artikel 44 van de KDB-wet worden de jaarlijkse nettoverliezen gecompenseerd door de Koreaanse overheid, indien de reservefondsen ontoereikend zijn. De KDB ontvangt ook regelmatig kapitaalinjecties van de Koreaanse overheid. Deze bedroegen in 1998-1999 5 700 miljard KRW. In 2001 ontving de KDB 3 000 miljard KRW van de Koreaanse overheid.

(58) De KDB erkent dat zij bijzondere banden heeft met de Koreaanse overheid en een bijzondere taak heeft in het openbare beleid ten behoeve van de Koreaanse economie. Op haar website vermeldt de KDB dat zij niet alleen de voornaamste financiële overheidsinstelling is, maar ook het instrument van de overheid is om middelen uit het buitenland aan te trekken. De overheid heeft zijn voornemen bekendgemaakt de KDB vooral te gebruiken om op internationale markten middelen aan te trekken....⁽¹⁾.

(59) Gezien het bovenstaande kan worden geconcludeerd dat de KDB niet alleen voor 100 % in het bezit is van de Koreaanse overheid, maar ook een bijzondere rol speelt

in het openbaar beleid, wat betekent dat zij verplicht is het beleid van de overheid uit te voeren. De Koreaanse overheid verstrekt de bank financiële middelen, kan in de bank kapitaal injecteren en dekt haar verliezen. Daarom kan de KDB beschouwd worden als een „overheidsorgaan” dat taken vervult op het gebied van het openbare beleid zoals in de KDB-wet is vastgesteld. Derhalve wordt financiering door de KDB, dat wil zeggen de aankoop van bedrijfsobligaties door deze bank, beschouwd als een financiële bijdrage van de overheid die een rechtstreekse overdracht van middelen inhoudt in de zin van artikel 2, lid 1, onder a), i), van de basisverordening.

(60) Vervolgens moest worden onderzocht of Hynix door de middelen die de KDB ter beschikking heeft gesteld, een voordeel heeft verkregen.

(61) Uit de voorwaarden van het programma en de antwoorden op de vragenlijst van de Commissie blijkt dat het programma uitsluitend was opgezet voor bepaalde ondernemingen, waaronder Hynix, die niet in staat waren hun obligaties via de financiële markten te herfinancieren. De Koreaanse overheid zelf vermeldt in haar antwoord op de vragenlijst van de Commissie dat er ten tijde van de maatregelen een „gevecht om kwaliteit” was op de Koreaanse financiële markten, hetgeen betekent dat alleen ondernemingen met een zeer hoge kredietwaardigheid obligaties konden uitgeven en dat ondernemingen die geen hoge kredietwaardigheidsbeoordeling hadden dit niet konden doen. Hynix had op dat tijdstip al een lage kredietwaardigheidsbeoordeling en zou dus niet in staat zijn geweest deze financiële operatie op de markt uit te voeren. Door de financiering via het obligatieleningenprogramma van de KDB verkreeg Hynix derhalve een voordeel, omdat deze onderneming deze financiering niet op de markt had kunnen verkrijgen. Om deze redenen zijn de middelen die in het kader van het obligatieleningenprogramma van de KDB werden verstrekt subsidies in de zin van artikel 2 van de basisverordening.

ii) *Compenserende maatregelen*

(62) Volgens artikel 3 van de basisverordening geven uitsluitend specifieke subsidies aanleiding tot compenserende maatregelen. Daarom moet eerst de vraag worden beantwoord of de subsidie specifiek is in de zin van artikel 3, lid 2, onder a), van de basisverordening. Op het eerste gezicht golden er geen beperkingen ten aanzien van de ondernemingen die in het kader van het programma een aanvraag konden indienen. Er zijn evenwel aanwijzingen dat het programma voor bepaalde ondernemingen was bedoeld. Uit de antwoorden op de vragenlijst van de Commissie blijkt dat het programma bestemd was voor bepaalde ondernemingen die veel vervallende obligaties hadden die zij niet konden herfinancieren op de financiële markt. Dit betekent dat het programma ten doel

⁽¹⁾ KDB website <http://www.kdb.co.kr/>

had financiële bijstand te verlenen aan die ondernemingen, en vooral aan Hynix, de onderneming die al bij de aanvang van het programma als belangrijkste begunstigde was aangemerkt. Er zijn niettemin te weinig elementen om het argument te staven dat de toegang tot dit programma uitdrukkelijk tot bepaalde ondernemingen was beperkt.

- (63) In artikel 3, lid 2, onder c), van de basisverordening is bepaald dat indien er geen specificiteit lijkt te zijn en er toch redenen zijn om aan te nemen dat de subsidie in feite specifiek is, andere factoren in aanmerking mogen worden genomen. Zulke factoren kunnen zijn: het gebruik van de subsidieregeling door een klein aantal ondernemingen, het overwegend gebruik ervan door bepaalde ondernemingen of de toekenning van onevenredig hoge subsidiebedragen aan bepaalde ondernemingen.
- (64) Van het obligatieleningenprogramma hebben slechts zes ondernemingen gebruikgemaakt, hoewel het om 2 900 miljard KRW ging. Bovendien hebben vooral ondernemingen die ten tijde van de maatregelen deel uitmaakten van de Hyundai-groep hiervan gebruikgemaakt. Deze ondernemingen absorbeerden 79 % van de totale uitgaven van het programma. Bovendien ontving Hynix een onevenredig hoog bedrag van de totale uitgaven van dit programma, namelijk 41 %. Aanvankelijk was het programma obligatieleningen zodanig opgezet dat Hynix een nog groter bedrag zou ontvangen, namelijk 47 % van de totale uitgaven. Derhalve is de financiering van Hynix in het kader van het obligatieleningenprogramma van de KDB een specifieke subsidie in de zin van artikel 3, lid 2, onder c), van de basisverordening en geeft deze aanleiding tot compenserende maatregelen.

iii) Berekening van de subsidiemarge

- (65) Het bedrag aan Hynix-obligaties dat door de KDB werd gefinancierd was 1 200 miljard KRW. Hynix betaalde 280,4 miljard KRW terug overeenkomstig de voorwaarden van het programma⁽¹⁾. Het bedrag dat voor de berekening van de subsidie in aanmerking moet worden genomen is het bedrag dat Hynix in het onderzoekstijdvak in het kader van het programma heeft ontvangen, namelijk 919,6 miljard KRW.
- (66) De Commissie heeft overwogen of dit bedrag moest worden vergeleken met een „marktreferentiebedrag” (namelijk het bedrag dat in vergelijkbare omstandigheden op de markt kon zijn verkregen) en het verschil tussen de twee cijfers als de subsidiemarge te beschouwen. Er zijn evenwel voldoende aanwijzingen, waaronder de verklaringen van de Koreaanse overheid zelf, dat Hynix, gezien zijn kredietwaardigheidsbeoordeling ten tijde van de maatregelen, geen obligaties had kunnen uitgeven gezien de toen bestaande strenge voorwaarden op de financiële markten; geen enkele commerciële onderneming zou toen tot een dergelijke financiering zijn overgegaan. Het was bij de overname van

de schuld van Hynix door de KDB duidelijk dat de KDB deze middelen hoogstwaarschijnlijk nooit zou recupereren. De overname van de Hynix-obligaties door de KDB is derhalve een zuivere kwijtschelding van schulden, hetgeen neerkomt op het verlenen van een subsidie. Deze maatregel is dus een subsidie overeenkomstig afdeling E, onder a), van de mededeling voor de berekening van de omvang van de subsidie bij antisubsidieonderzoeken⁽²⁾ („de mededeling”).

- (67) Door deze subsidie is eenmalig een aanzienlijk voordeel toegekend. Overeenkomstig artikel 7, lid 4, van de basisverordening moet zij in beginsel aan het onderzoekstijdvak worden toegerekend, tenzij bijzondere omstandigheden de toerekening aan een andere periode rechtvaardigen. In onderhavig geval, daar de toegekende subsidie de onderneming een voordeel heeft verschaft voor een langere periode dan het onderzoekstijdvak, wordt geoordeeld dat de toerekeningsmethode van artikel 7, lid 3, moet worden gebruikt, volgens welke het subsidiebedrag over de tijd wordt gespreid. De DRAM-industrie is immers een industrie waarvan de voornaamste kosten worden veroorzaakt door het feit dat de producenten over de meest recente apparatuur en uitrusting moeten beschikken welke haar voornaamste activa zijn. De meeste passende periode waarover de kosten moeten worden omgeslagen is in dit geval de gebruiksduur van de activa (apparatuur en uitrusting), die volgens de boekhouding van de onderneming en de gebruiken van de betrokken bedrijfstak vijf jaar bedraagt. Het aldus toegerekende subsidiebedrag werd uitgedrukt in procenten van de totale omzet van Hynix in 2001. Met toevoeging van de commerciële rente die in Korea in het onderzoekstijdvak van toepassing was, bedraagt de subsidie 4,9 %.

8. Het reddingspakket van oktober 2001 bestaande uit een „schulden/aandelenruil”, een tweede schuldvernieuwing en een nieuwe lening van 658 miljard KRW

a) Omschrijving van de maatregelen

- (68) De tweede Raad van Crediteuren voor Hynix werd op 4 oktober 2001 opgericht overeenkomstig de Wet Bevordering Bedrijfssaneringen die in augustus 2001 in werking trad. (Bedrijfssaneringen hadden voorheen plaatsgevonden op basis van overeenkomsten tussen de crediteurenbanken en de betrokken ondernemingen.) De Raad van Crediteuren bestond uit 110 financiële instellingen, waaronder 17 banken en 15 beleggingsmaatschappijen. De besluiten van de Raad van Crediteuren werden genomen met een meerderheid van 75 %, waarbij de stemmen werden gewogen al naar gelang het aandeel van iedere instelling in het aan Hynix geleende totaalbedrag. Een financiële instelling die niet instemde met een besluit van Raad van Crediteuren, werd uit de Raad uitgesloten.

⁽¹⁾ Dit bedrag bestond uit 3 %- en 5 %-betalingen op de uitgegeven CBO's/5 % CLO's alsmede een gedeeltelijke aflossing.

⁽²⁾ PB C 394 van 17.12.1998, blz. 6.

- (69) Op de tweede vergadering van 31 oktober 2001 besloot de Raad van Crediteuren tot een „tweede saneringspakket” voor Hynix, dat de volgende maatregelen inhield:
- een nieuwe lening van 1 000 miljard KRW aan Hynix tegen een rente van 7 %;
 - een „schulden tegen aandelen-ruil” door de uitgifte van convertibele obligaties;
 - de verlenging van de looptijd van bestaande leningen tot 31 december 2004, waarbij de vervallende bedrijfsobligaties werden omgezet in bedrijfsobligaties met een looptijd van drie jaar tegen een rente van 6,5 % en de aanpassing van de rente van de overige leningen in Koreaanse munt tot 6 %.
- (70) Op deze vergadering van 31 oktober 2001 werd de financiële instellingen drie keuzemogelijkheden geboden. Eerste optie: de banken verlenen nieuw krediet en participeren in een „schulden tegen aandelen-ruil”. Tweede optie: de banken die niet aan de nieuwe lening wensen deel te nemen op de voorwaarden van de tweede Raad van Crediteuren (zie overweging 68), ruilen 28,5 % van hun leningen tegen aandelen en schelden de rest van de schuld van Hynix kwijt. Derde optie: de leningen van banken die bezwaar hebben tegen de maatregelen en gebruikmaken van hun recht om tegen te stemmen, worden teruggekocht tegen de liquidatiewaarde zoals vastgesteld door Arthur Andersen die opdracht had gekregen een onderzoek in te stellen naar de financiële situatie van Hynix.
- (71) Slechts zes banken stemden ermee in om nieuw krediet te verlenen; dit bedroeg 658 miljard KRW in plaats van de geplande 1 000 miljard KRW. Deze banken ruilden een aanzienlijk bedrag van hun leningen tegen aandelen. Acht banken weigerden nieuwe leningen toe te staan met als gevolg dat zij ongeveer eenderde van hun leningen ruilden tegen aandelen en de rest afschreven als verlies. De overige banken hadden bezwaren tegen de saneringsmaatregelen en zouden de liquidatiewaarde van hun leningen krijgen en de rest afschrijven als verlies. De looptijden van de door de banken van de eerste categorie aangehouden leningen werden verlengd en de rente van deze leningen werd verlaagd (zie overweging 69).
- b) *Bevindingen van het onderzoek*
- (72) In de eerste plaats werd onderzocht of de handelwijze van de banken ten gunste van Hynix een normale handelwijze was van commerciële investeerders of crediteuren in soortgelijke omstandigheden. Indien de handelwijze van de banken geen normale handelwijze van particuliere investeerders of crediteuren is en Hynix hierdoor een voordeel heeft verkregen, moet vervolgens worden onderzocht of de handelwijze van de banken en het voordeel dat Hynix hierdoor heeft verkregen, aan de invloed van de overheid op die banken kan worden toegeschreven.
- (73) Zeer kort na de succesvolle uitgifte van GDR's in juni 2001 werd het duidelijk dat de DRAM-markt zich in de afzienbare toekomst niet zou herstellen, maar dat de situatie nog veel slechter zou worden. De DRAM-prijzen bleven dalen. Van juni 2001 tot en met augustus 2001 daalden de prijzen van DRAM's van 128 Mbit met gemiddeld 68 %. In november 2001 waren de prijzen nogmaals met 52 % gedaald. De prijzen van DRAM's van 64 Mbit daalden in september 2001 met 62 % ten opzichte van de voorafgaande maand. De analisten waren het er over eens dat de DRAM-markt nooit eerder een dergelijk laag peil had bereikt ⁽¹⁾.
- (74) Bijna onmiddellijk na de uitgifte van de GDR's op 15 juni stortten de prijzen van Hynix-aandelen in. Slechts vijf dagen later, namelijk op 20 juni 2001, kondigde de SSB aan dat hij geen gebruik zou maken van zijn overtoewijzingsoptie om meer GDR's te kopen daar deze verhandeld werden tegen een lagere koers dan de emissiekoers. Op 3 augustus 2001 maakte de SSB een verslag over Hynix bekend waarin hij zijn eerdere optimistische prognoses introk. Volgens de nieuwe prognoses zouden de inkomsten van Hynix slechts de helft bedragen en zou er geen brutowinst en geen bedrijfswinst zijn, maar zou er een aanzienlijk verlies worden gemaakt. Op 6 september 2001 was de prijs van de GDR's met 72 % gedaald, waardoor kopers grote verliezen leden.
- (75) Ook de crediteurenbanken van Hynix stelden deze ontwikkeling vast. Uit de gegevens waarover de Commissie beschikt blijkt dat de banken de rating van Hynix en de halfgeleidersector in het algemeen in de zomer van 2001 verlaagden. Standard & Poor's beoordeelde de vooruitzichten voor Hynix als „negatief” in augustus 2001 en verlaagden de rating van de onderneming tot CC op 9 september 2001 en tot SD („selective default”) in oktober 2001. Door de ongunstige financiële vooruitzichten moest Hynix in augustus 2001 afzien van verdere deelname aan het obligatieleningenprogramma van de KDB. Volgens de gegevens waarover de Commissie beschikt gebeurde dit omdat de banken geen obligaties van Hynix wilden kopen en het Koreaanse Kredietgarantiefonds niet garant wilde staan voor de geplande CBO's/CLO's.
- (76) In oktober 2001 was de financiële situatie van Hynix nog verder achteruit gegaan. De onderneming had opnieuw te kampen met liquiditeitsproblemen en beschikte niet over voldoende kasstroom om aan haar verplichtingen te voldoen; haar schulden waren zesmaal groter dan haar aandelenkapitaal. De onderneming was nagenoeg failliet, hetgeen door de crediteurenbanken werd erkend. Hynix kon geen middelen meer krijgen op de kapitaalmarkt.

⁽¹⁾ SSB, september 2001, CFO Asia, december 2001, In-Stat MDR, juli 2002.

- (77) De banken die in het kader van de maatregelen van oktober 2001 voor de eerste optie hadden gekozen, namelijk het verstrekken van nieuwe leningen aan Hynix, dat wil zeggen die over waren gegaan tot een grootscheepse „schulden tegen aandelen-ruil”, het verlengen van de looptijden en verlagen van de rente van de lopende leningen, waren: de KEB, de Woori Bank, de Chohung Bank, de KDB ⁽¹⁾, de Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties ⁽²⁾ en de Citibank. De banken die de meeste schulden kwijtscholden, maar een deel van de schulden tegen aandelen moesten ruilen waren: de Shinhan Bank, de Kookmin Bank, de Housing and Commercial Bank, de KorAm Bank, de Hana Bank, de Seoul Bank, de Industrial Bank of Korea en de Pusan Bank. De Korea First Bank had gebruikgemaakt van haar recht om tegen te stemmen ⁽³⁾. Volgens de gegevens waarover de Commissie beschikt, hebben de banken die voor de tweede en de derde optie kozen de schulden van Hynix als verlies afgeschreven en verkochten zij de Hynix-obligaties die zij hadden verworven door de „schulden tegen aandelen-ruil” zodat zij tegen 2002 alle leningen aan Hynix hadden geëlimineerd. De zes banken van de eerste categorie volgden evenwel een geheel andere handelwijze. Deze banken hadden Hynix nog meer leningen verstrekt, hadden de looptijden van de nog bestaande leningen verlengd en hadden nog talrijke Hynix-aandelen in hun bezit ⁽⁴⁾. De rente op de nieuwe leningen aan Hynix bedroeg 7 %, een tarief dat voor financieel gezonde ondernemingen gold, maar niet voor risicokapitaal, en dat in het geheel niet beschikbaar was voor ondernemingen die zich in de situatie bevonden waarin Hynix zich in die tijd bevond ⁽⁵⁾.
- (78) Gezien het bovenstaande is het duidelijk dat geen enkele commerciële investeerder in oktober 2001 in Hynix geïnvesteerd zou hebben. Dit blijkt ook uit de maatregelen die de crediteureninstellingen hadden voorgesteld; er werd niet voorgesteld om GDR's of soortgelijke schuldbewijzen op de markt te brengen om aan geld te komen, hetgeen in een normale situatie de meest logische werkwijze zou zijn geweest. De banken die bezwaar maakten tegen de maatregelen of die de schulden in dit stadium als verlies afschreven en slechts de liquidatiewaarde ontvingen, lijken zich te hebben gedragen zoals normale commerciële investeerders zich in deze situatie zouden hebben gedragen. Zij beschouwden hun leningen aan Hynix als oninvorderbaar en schreven de verliezen die zij hierdoor leden af. Banken die in deze situatie verder middelen aan Hynix hebben verstrekt, kunnen dit niet om commerciële overwegingen hebben gedaan en kennelijk verwachtten deze banken ook niet dat deze financiering voor hen rendabel zou zijn. Door het verkrijgen van verdere financiering in oktober 2001 heeft Hynix dus een voordeel verkregen, omdat deze onderneming op dat tijdstip geen financiering op commerciële voorwaarden had kunnen verkrijgen.
- (79) Derhalve moest ook worden onderzocht of deze kennelijk niet-commerciële handelwijze het gevolg is van de invloed van de Koreaanse overheid op de betrokken banken.
- De Woori Bank („WB”)
- (80) De Hanvit Bank (nu: Woori Bank) werd gesaneerd als gevolg van de financiële crisis in Korea. Vanaf oktober 1998 was de Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering ⁽⁶⁾ de grootste aandeelhouder van de Hanvit Bank en eind 2000 was deze dienst voor 100 % aandeelhouder. In maart 2001 zette de Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering de Woori Financial Holdings Company („WFH”) op als een filiaal waarvan zij volledig eigenaar was en transfereerde zij de aandelen van de Hanvitbank naar de WFH. De Hanvit Bank kreeg een andere naam, namelijk Woori Bank, en bleef voor 100 % in handen van de overheid via de Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering.
- (81) De Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering injecteerde in 1998 3 200 miljard KRW in de Woori Bank (op dat ogenblik Hanvitbank). In december 2000 sloten de Woori Bank en de Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering een convenant voor de toepassing van een plan ter verbetering van het bestuur van de bank. De Woori Bank werd door de Commissie Financieel Toezicht niet levensvatbaar geacht en zijn aandelenkapitaal werd op nul gebracht. Op grond van het convenant injecteerde de Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering in december 2000 2 724 miljard KRW in de bank

⁽¹⁾ KDB nam niet deel aan de nieuwe lening van 658 miljard maar voerde voor het overige mogelijkheid 1 uit.

⁽²⁾ National Agricultural Cooperative Federation.

⁽³⁾ Kwangju Bank en Kyongnam Bank hadden reeds op de vergadering van 4 oktober 2001 bezwaar gemaakt tegen het herfinancieringsvoorstel.

⁽⁴⁾ Na de conversie van CB's in Hynix-aandelen in juni 2002 bezaten de banken 66,84 % van de aandelen van Hynix.

⁽⁵⁾ In januari 2001, toen Hynix een rating BBB- had, hebben dezelfde banken Hynix leningen verstrekt tegen een veel hogere rente dan 7 %. Daar de rating in oktober 2001 was verlaagd tot „selective default” (zie overweging 75) zou de rente veel hoger moeten zijn geweest indien de lening op commerciële voorwaarden was verleend.

⁽⁶⁾ De belangrijkste taak van de Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering is de uitbetaling van verzekerde depositogeveren bij insolventie van een financiële instelling. De Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering is een rechtspersoon die in 1996 werd opgericht om overeenkomstig de Wet Depositobescherming een systeem op te zetten ter garantie van deposito's. De Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering was ook het belangrijkste instrument van de Koreaanse overheid voor de herkapitalisering van financiële instellingen tijdens en na de financiële crisis. Door participatie aan het kapitaal van en kapitaalinjecties in financiële instellingen werd de Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering aandeelhouder van deze instellingen. De Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering vertegenwoordigt de Koreaanse overheid bij de uitoefening van de rechten van de aandeelhouders in deze instellingen. De Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering wordt beschouwd als een overheidsorgaan en in haar antwoord op de vragenlijst van de Commissie stelt de Koreaanse overheid het aandelenbezit van de Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering in de betrokken banken gelijk met dat van de Koreaanse overheid.

door een investering in gewone aandelen die het volledige aandelenkapitaal vertegenwoordigden. Een verdere kapitaalinjectie van 1 878 miljard KRW vond plaats in september 2001. In het convenant is bepaald dat indien het convenant door de Woori Bank niet wordt uitgevoerd, de Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering de Woori Bank kan verplichten zijn kapitaal te verhogen of te verlagen, een fusie aan te gaan, contracten zoals leningen en deposito's toe te wijzen of een deel van zijn activiteiten te staken of te verkopen.

- (82) In juli 2001 sloten de Woori Bank en de WFH een convenant. De Woori Bank moet onder meer de WFH raadplegen alvorens belangrijke commerciële beslissingen uit te voeren en een gedetailleerd bedrijfsplan opstellen en toepassen overeenkomstig de bedrijfsstrategie van de WFH. Indien de Woori Bank het bedrijfsplan niet toepast kan de WFH de Woori Bank ertoe verplichten de verkoop van bepaalde financiële producten en/of investeringen te beperken of haar activiteiten te staken of te fuseren.

Chohung Bank

- (83) De Chohung Bank was de eerste Koreaanse financiële instelling en werd in 1897 opgericht. Zij is in 1963 met internationale bankactiviteiten begonnen. In 1999 injecteerde de Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering 2 700 miljard KRW in de Chohung Bank en werd deze dienst met 80 % van de aandelen haar grootste aandeelhouder. In 2001 waren de twee grootste aandeelhouders van deze bank de Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering (80 %) en de Hyundai-groep (3,4 %). De Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering en de Chohung bank sloten in november 1999 een convenant dat in mei 2000 werd gewijzigd, waardoor de Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering een doorslaggevende invloed kreeg op de zakelijke beslissingen van Chohung Bank ⁽¹⁾.

Korea Exchange Bank („KEB”)

- (84) De KEB werd als overheidsbank opgericht in 1967, toen deze bank van de Bank van Korea werd afgescheiden en de buitenlandse handel en valuta als bijzondere taak kreeg. In 1977 werd de KEB een zakenbank. De KEB raakte in financiële moeilijkheden als gevolg van de Koreaanse financiële crisis. De Duitse bank Commerzbank AG verwierf 30 % van de aandelen van de KEB in 1998 en de KEXIM ⁽²⁾ injecteerde 336 miljard KRW in de KEB in 1999 en 400 miljard KRW in 2000. In 2000 ging de bank over tot een twee-op-een-kapitaalvermindering op alle aandelen om het geaccumuleerde tekort weg te werken. In 2001 waren de grootste aandeelhouders van de KEB de Koreaanse overheid met 43,17 % (32,50 % KEXIM en 10,67 % Bank van Korea) en Commerzbank AG met 32,55 %.

⁽¹⁾ In januari 2002 werd een nieuw convenant gesloten tussen de Chohung Bank en de Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering.

⁽²⁾ De Export-Import Bank of Korea, KEXIM werd in 1976 opgericht ingevolge de Export-Import Bank of Korea Act. Volgens deze wet is het doel van KEXIM de groei en ontwikkeling van de Koreaanse economie te bevorderen en de buitenlandse handel te vergemakkelijken. KEXIM is in handen van de Koreaanse overheid (54,8 %), de Bank of Korea (39 %) en de Korea Development Bank (6,2 %). In haar antwoorden op de vragen van de Commissie stelt de Koreaanse overheid de kapitaaldeelname van KEXIM gelijk aan die van de Koreaanse overheid. KEXIM wordt derhalve beschouwd als een overheidsorgaan.

- (85) Vanwege de aanhoudende financiële moeilijkheden had de Dienst Financieel Toezicht de KEB in 1998 aanbevolen de bedrijfsleiding te verbeteren. In 2000 legde de KEB haar plan voor de verbetering van de bedrijfsleiding voor dat in 2001 op bepaalde voorwaarden werd aanvaard.

Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties

- (86) De Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties werd op 1 juli 2000 opgericht toen de Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties, de Nationale Federatie van Veehouderscoöperaties en de Nationale Federatie van Gingsengcoöperaties bij de Wet Landbouwcoöperaties van 1999 werden samengevoegd. Volgens de Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties zelf heeft de federatie ten doel de economische, sociale en culturele situatie alsmede de levenskwaliteit van landbouwers te verbeteren. Om die doelstelling te verwezenlijken legt deze federatie zich toe op diverse activiteiten zoals kredietverlening en bankdiensten die in 2001 goed waren voor 31,7 % van haar inkomsten en 75,7 % van haar bedrijfsinkomsten. Het aantal leden bedroeg in 2001 1 383. Volgens de gegevens waarover de Commissie beschikt heeft geen enkel lid een aandeel in de Nationale Federatie van 1 % of meer. De Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering heeft in 2001 een participatie genomen van 96,2 miljard KRW in het aandelenkapitaal van de Nationale Federatie. Voorts heeft de Koreaanse overheid deze Nationale Federatie herhaaldelijk rechtstreeks of onrechtstreeks financiële bijstand verleend.

Citibank Seoul

- (87) Citibank Seoul is voor 100 % in handen van Citigroup, een Amerikaanse financiële groep. Citibank was een van de eerste buitenlandse banken die zich in 1967 in Korea mochten vestigen en beschrijft zichzelf als een „toegewijde partner van de Koreaanse overheid en industrie” ⁽³⁾. Citibank en de dochtermaatschappij SSB waren de financiële adviseurs van Hynix in 2000-2001.

i) Invloed van de overheid op de banken

- (88) Uit de administratie van de WB bleek dat deze bank zich wel bewust was van de slechte financiële situatie van Hynix. Uit de stukken die bij het onderzoek werden ingezien bleek evenwel dat de WB de maatregelen heeft goedgekeurd omdat deze in het algemeen belang waren, gelet op de gevolgen van een faillissement van Hynix voor de nationale economie. Dit is echter geen commerciële overweging op grond waarvan zakenbanken beoordelen of zij middelen verstrekken aan een onderneming die in ernstige financiële problemen verkeert. Integendeel, dergelijke overwegingen van algemeen belang zijn argumenten die een overheid gebruikt om de nationale economie of de werkgelegenheid te steunen of om

⁽³⁾ „Citibank in Korea”, www.Citibank.com/korea.

andere beleidsdoelinden na te streven. Dat de WB dit argument toch gebruikte om Hynix kredieten te verlenen, kan slechts worden verklaard door het feit dat deze bank voor 100 % in handen van de Koreaanse overheid is en dat deze haar invloed heeft aangewend om de zakelijke besluiten van de bank in de door haar gewenste richting te leiden, zoals alle grote aandeelhouders zouden doen.

- (89) Uit de administratie van de Chohung Bank blijkt hetzelfde. Op grond van de interne beoordeling zou deze bank Hynix geen verdere leningen hebben verstrekt en volgens deze bank zouden de obligaties van Hynix door kredietbeoordelaars als „ongeschikt voor beleggingsdoelinden” zijn beschreven. De Chohung Bank heeft haar voorzieningen voor verliezen verhoogd, zodra zij aan de maatregelen had deelgenomen om 80 % van de schuld van Hynix te dekken en zij heeft de hele schuld/aandelenruil als verlies geboekt. Niettemin heeft de Chohung Bank, zoals uit de stukken bleek die bij het onderzoek werden ingezien, de maatregelen goedgekeurd op grond van het convenant met de Koreaanse overheid. Hieruit blijkt dat banken die een sanering ondergaan bij hun zakelijke besluiten rekening moeten houden met de voorwaarden die de Koreaanse overheid heeft gesteld. Het feit dat de Koreaanse overheid ook een meerderheidsbelang (80 %) heeft in de Chohung Bank, versterkt de conclusie dat de Koreaanse overheid haar invloed heeft aangewend om de zakelijke besluiten van de bank in de door haar gewenste richting te leiden, zoals alle grote aandeelhouders zouden doen.
- (90) De situatie van de KEB is te vergelijken met die van de WB en de Chohung Bank. De bank was van de risico's op de hoogte, daar zij Hynix ten tijde van de financieringsmaatregelen van oktober een beoordeling had gegeven die geen verdere kredietverlening meer toestond. Toch is de bank Hynix blijven financieren. Het is van belang erop te wijzen dat de bank ten tijde van de financieringsmaatregelen van oktober zelf een sanering onderging, en daarom uiterst voorzichtig moest zijn bij het verlenen van kredieten om oninbare vorderingen te voorkomen. Desondanks heeft deze bank Hynix middelen verstrekt. De daaruit voortvloeiende gevaarlijke commerciële situatie werd door onafhankelijke accountants vermeld in het Jaarverslag 2001. Deze verklaarden dat de feitelijke verliezen als gevolg van de uitstaande leningen aan Hynix en de Hyundai-groep de voorzieningen van de bank voor deze verliezen konden overtreffen en dat niet kon worden vastgesteld wat de uiteindelijke gevolgen zouden zijn van de hoge mate van onzekerheid over de financiële positie van de bank.
- (91) De KEB was vroeger een gespecialiseerde overheidsbank en de Koreaanse overheid was een meerderheidsaandeelhouder tot 1998, toen Commerzbank een participatie verwierf. De bank heeft daarom een traditie van overheidsinmenging die niet kan worden genegeerd. Het wordt onwaarschijnlijk geacht dat deze mentaliteit
- beduidend veranderd is sinds de Commerzbank in 1998 aandelen verwierf, met name gezien het feit dat de Koreaanse overheid nog steeds de grootste aandeelhouder is met een aandelenpakket van 43 %. Ondanks het feit dat bij de KEB een sanering gaande was, is deze bank aanzienlijke sommen blijven steken in Hynix, duidelijk op niet-commerciële en zeer risicovolle voorwaarden. Zoals in overweging 77 vermeld, werden in oktober 2001 kredieten verleend tegen een rente voor financieel gezonde ondernemingen, maar niet voor risicokapitaal, en zeker niet voor ondernemingen die zich in de situatie van Hynix bevonden. Gezien het risico dat aan leningen aan Hynix was verbonden, die op dat tijdstip de rating „selective default” had, had Hynix op de markt in geen geval een lening kunnen verkrijgen. Gelet op de traditionele overheidsinmenging in de KEB, wijst het geheel van feiten die bij het onderzoek aan het licht kwamen erop dat de Koreaanse overheid, als grootste aandeelhouder van de KEB, haar invloed moet hebben aangewend bij het besluit tot deelname aan de maatregelen van oktober 2001, die geen commercieel voordeel inhielden voor de KEB. Ter ondersteuning van deze conclusie wordt opgemerkt dat er geen andere redelijke verklaring is voor het besluit van de KEB om Hynix te blijven financieren dan beïnvloeding door de Koreaanse overheid.
- (92) De twee andere financiële instellingen die Hynix zijn blijven financieren zijn de Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties en Citibank. Deze behoren evenwel niet tot de belangrijkste geldschietters van Hynix: zij waren goed voor slechts 1 % à 2 % van de in oktober 2001 aan Hynix verstrekte leningen⁽¹⁾. Citibank weigerde medewerking te verlenen aan het onderzoek van de Commissie, zodat de Commissie haar beoordeling van de betrokkenheid van Citibank op de beschikbare gegevens heeft gebaseerd overeenkomstig artikel 28 van de basisverordening.
- (93) Daar Citibank geen medewerking verleende, kon de Commissie niet nagaan wat haar motieven waren voor haar deelname aan de maatregelen van oktober 2001. Op grond van de beschikbare gegevens merkt de Commissie op dat Citibank Seoul sinds 1967 zeer nauwe en bijzondere banden heeft met de Koreaanse overheid.
- (94) In dit verband wordt vermeld dat Citibank ongewoon nauwe en symbiotische betrekkingen met de Koreaanse overheid heeft sinds 1967, toen deze bank toestemming kreeg zich in Korea te vestigen. Deze nauwe banden met de Koreaanse overheid bleken uit de hulp die Citibank de Koreaanse overheid in de financiële crisis van 1997 heeft verleend. Citibank heeft de schuldsaneringsoperatie van 1998 voor een bedrag van 21,75 miljard dollar geleid en tot een goed einde gebracht. Bovendien heeft Citibank de Koreaanse overheid en Koreaanse overheidsinstellingen tijdens de financiële crisis geholpen toegang te verkrijgen tot de kapitaalmarkt door begeleiding van een emissie van 4 miljard dollar aan obligaties. Deze feiten lijken erop te wijzen dat Citibank inderdaad zeer

⁽¹⁾ NACF voor ongeveer 1,9 % en Citibank voor ongeveer 1,3 %.

- nauwe banden heeft met de Koreaanse overheid. Deze nauwe banden in aanmerking genomen, en het feit dat de beoordeling van Hynix door Citibank zelf ten tijde van de financieringsmaatregelen van oktober geen ondersteuning kon zijn van het besluit Hynix verder te financieren, wijzen erop dat het besluit van Citibank aan die maatregelen deel te nemen niet door commerciële overwegingen kan zijn ingegeven.
- (95) Bij gebrek aan medewerking van Citibank en door het ontbreken van een andere verklaring, kan op grond van de beschikbare gegevens niet worden uitgesloten dat Citibank Seoul op grond van niet-commerciële overwegingen aan de maatregelen heeft deelgenomen en hiertoe door de Koreaanse overheid werd aangezet.
- (96) De Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering heeft de Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties in 2001 een kapitaalinjectie van 87 miljard KRW gegeven om deze federatie te compenseren voor het geaccumuleerde tekort van de voormalige Nationale Federatie van Veehouderijcoöperaties die de Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties in 2000 heeft overgenomen. De Koreaanse Dienst voor Depositoverzekering heeft in 2001 ook een participatie van 96,2 miljard KRW in de Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties genomen. In 2000 heeft het Ministerie van Land- en Bosbouw de Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties vrijstelling verleend van de terugbetaling van een langetermijnlening van 275 miljard KRW bij het Ontwikkelingsfonds voor de Veehouderij. In 2001 heeft de Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties van de Koreaanse overheid ook een renteloze lening van 38 miljard KRW verkregen. Uit deze maatregelen blijkt dat de Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties niet op basis van louter commerciële overwegingen en principes zaken doet, maar voortdurend door de Koreaanse overheid lijkt te worden gesteund die in 2001 ook een aanzienlijke participatie in deze Nationale Federatie heeft genomen.
- (97) Doel van de Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties is de bevordering van de economische, sociale en culturele situatie en de levenskwaliteit van landbouwers, wat een typische doelstelling is van een coöperatie, maar ook van het economisch beleid van een overheid. In 1999 is de Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties een fusie aangegaan met andere coöperaties, een besluit dat niet was gebaseerd op commerciële overwegingen, maar waartoe de Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties in het kader van de economische politiek van de Koreaanse overheid werd gedwongen. Dit feit en de voortdurende financiële steun van de Koreaanse overheid, zoals in de voorgaande overweging vermeld, wijst erop dat de Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties, hoewel een coöperatie, een orgaan is dat het economisch beleid van de Koreaanse overheid ter ondersteuning van de landbouwsector uitvoert en waarvan de hieruit voortvloeiende verliezen door de Koreaanse overheid worden gedragen. De beoordeling van Hynix door de Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties ten tijde van de oktobermaatregelen was zodanig dat een verdere lening en deelname aan de maatregelen van oktober 2001 om commerciële redenen niet gerechtvaardigd was; voorts werd een lagere rente dan de marktrente aangerekend (zie overweging 77).
- (98) Het geheel van feiten wijst er dus op dat de Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties bij het ontwikkelen van zijn activiteiten, waaronder zijn bankactiviteiten, openbare beleidsdoelstellingen nastreefde en hierin door de Koreaanse overheid financieel werd gesteund. De Nationale Federatie van Landbouwcoöperaties lijkt dus geen zaken te doen op grond van louter commerciële overwegingen, maar door de Koreaanse overheid te worden geleid en beïnvloed. Er is in ieder geval geen andere rationele verklaring voor de voortdurende steun aan Hynix.
- ii) Conclusie
- (99) De maatregelen van oktober 2001 kunnen aan de Koreaanse overheid worden toegeschreven die is opgetreden als overheidsorgaan in de zin van artikel 1, lid 3, van de basisverordening, of als opdrachtgever van de banken om de financiële steun te verlenen in de zin van artikel 2, lid 1, onder a), iv), van de basisverordening. De maatregelen worden om de volgende redenen als subsidies beschouwd.
- (100) Het verstrekken van de lening van 658 miljard KRW is een financiële bijdrage in de zin van artikel 2, lid 1, onder a), i), van de basisverordening, waardoor Hynix een voordeel heeft verkregen, daar de onderneming op het tijdstip waarop zij het voordeel verkreeg als een debiteurenrisico werd beschouwd, en op de commerciële markt geen middelen had kunnen verkrijgen.
- (101) De schulden/aandelenruil van 2 994 miljard KRW kan op twee manieren worden gezien. Volgens de eerste zienswijze heeft de Koreaanse overheid afstand gedaan van inkomsten door het kwijtschelden van een schuld. Zij heeft Hynix van haar verplichting tot terugbetaling ontheven, waardoor Hynix een voordeel heeft verkregen. Volgens de tweede zienswijze heeft de Koreaanse overheid in een niet-kredietwaardige onderneming geïnvesteerd, wat een commerciële onderneming niet zou doen. Door het optreden van de overheid (waaronder de financiële bijdragen in de zin van artikel 2, lid 1, onder a), ii) en a), i), van de basisverordening) verkreeg Hynix een betere financiële positie dan zij in afwezigheid van dit optreden zou hebben gehad en die zij op commerciële voorwaarden had kunnen verkrijgen.
- (102) De verlenging van de looptijden en de verlaging van de rente van bestaande leningen zijn eveneens met commerciële overwegingen in strijd, daar Hynix daardoor van bestaande verplichtingen werd ontslagen; dit zijn financiële bijdragen in de zin van artikel 2, lid 1, onder a), ii) en iv), van de basisverordening.
- (103) Overeenkomstig artikel 3 van de basisverordening kunnen uitsluitend specifieke subsidies tot compenserende maatregelen aanleiding geven. De maatregelen van oktober 2001 waren ad-hocmaatregelen om uitsluitend een bepaalde onderneming, namelijk Hynix, financieel te steunen. De in oktober 2001 verleende subsidies zijn dus specifiek en geven derhalve aanleiding tot compenserende maatregelen.

iii) Berekening van de subsidiemarge

- (104) De Commissie heeft onderzocht of het passend was de toegekende bedragen te vergelijken met een marktreferentiebedrag (dat wil zeggen het bedrag dat in soortgelijke omstandigheden op de markt kon zijn verkregen) en het verschil tussen de twee cijfers als de subsidiemarge te beschouwen. Het is echter gebleken dat geen enkele commerciële investeerder ten tijde van de maatregelen in Hynix zou hebben geïnvesteerd en dat geen enkele normale financiële instelling op grond van commerciële overwegingen Hynix middelen zou hebben verstrekt. Daarom kan worden geconcludeerd dat de verstrekte middelen niet beschikbaar waren op de markt en dat geen enkele commerciële onderneming dit soort maatregelen zou hebben genomen ⁽¹⁾.
- (105) Uit gegevens over de lening van 658 miljard KRW blijkt dat de leningverstrekkers op het tijdstip dat zij de lening verstrekten niet verwachtten dat deze lening zou worden terugbetaald. Hynix had niet alleen nog geen enkel deel afgelost van de hoofdsom van de consortiale lening van 800 miljard KRW van januari 2001, maar had zelfs geen rente betaald. De leningen die voor 2001 waren verstrekt, hoofdzakelijk door de omwisseling van schulden in aandelen, waren in 2001 evenmin terugbetaald. Het totaalbedrag aan leningen en schulden was in 2001 alleen maar toegenomen, ondanks de maatregelen van mei 2001 die uitsluitend werden aangewend om schulden af te betalen. De rating van Hynix ten tijde van de lening van oktober 2001 was „SD”, wat betekende dat deze onderneming op de kapitaalmarkt geen middelen kon verkrijgen. Daarom wordt het gehele bedrag van de lening van 658 miljard KRW als een subsidie beschouwd overeenkomstig afdeling E, onder b), v) van de mededeling. Hetzelfde geldt voor de schulden/aandelenruil van 2 994 miljard KRW. Geen enkele commerciële investeerder zou ten tijde van de maatregelen in Hynix-aandelen hebben geïnvesteerd. Daarnaast had de Koreaanse overheid hetzelfde bedrag aan uitstaande schulden aan Hynix kwijtgescholden. De kwijtschelding van 2 994 miljard KRW wordt uiteraard als een subsidie beschouwd.
- (106) Volgens de boekhouding van Hynix over 2001 had de verlenging van de looptijden van leningen en de verlaging van de rente een waarde van 1 586 miljard KRW. Dit komt neer op een kwijtschelding van de schuld voor dit bedrag en daar dit de raming van de onderneming zelf is, volgens de door een onafhankelijke accountant gecontroleerde boekhouding, wordt dit als het bedrag van het voordeel beschouwd.
- (107) Het totaalbedrag van het voordeel dat door de maatregelen van oktober 2001 werd verkregen is 5 238 miljard KRW.
- (108) Door deze subsidies is eenmalig een aanzienlijk voordeel toegekend. Overeenkomstig artikel 7, lid 4, van de basisverordening moeten zij in beginsel aan het onderzoekstijdvak worden toegerekend, tenzij bijzondere omstandigheden de toerekening aan een andere periode recht-

vaardigen. In onderhavig geval, daar de onderneming door de toegekende subsidies een voordeel over een langere periode dan het onderzoekstijdvak heeft verkregen, wordt geoordeeld dat de berekeningsmethode van artikel 7, lid 3, moet worden gebruikt, volgens welke het subsidiebedrag over de tijd wordt gespreid. De DRAM-industrie is immers een industrie waarvan de voornaamste kosten worden veroorzaakt door het feit dat de producenten over de meest recente apparatuur en uitrusting moeten beschikken, wat hun voornaamste activa zijn. De meeste passende periode waarover de kosten moeten worden omgeslagen is in dit geval de gebruiksduur van de activa (apparatuur en uitrusting), die volgens de boekhouding van de onderneming en de gebruiken van de betrokken bedrijfstak vijf jaar bedraagt. Het aldus toegerekende subsidiebedrag werd uitgedrukt in procenten van de totale omzet van Hynix in 2001. Met toevoeging van de commerciële rente die in Korea in het onderzoekstijdvak van toepassing was, bedraagt de subsidie 28,1 %.

9. Hoogte van de tot compenserende maatregelen aanleiding gevende subsidies

- (109) Het bedrag van de tot compenserende maatregelen aanleiding gevende subsidies dat overeenkomstig de basisverordening voorlopig werd vastgesteld, is 33 % van de waarde voor de onderzochte producent/exporteur Hynix Semiconductor Inc. Het subsidiebedrag voor Samsung Electronics Co. Ltd bleek minimaal te zijn. Er zijn geen andere producenten/exporteurs van het betrokken product in Korea.

Soort subsidie	Programma obligatieleningen van de KDB	Maatregelen van oktober 2001	Totaal
	4,9 %	28,1 %	33 %

D. DEFINITIE VAN DE BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP

1. Productie in de Gemeenschap

- (110) Het betrokken product werd in het onderzoekstijdvak door twee EG-producenten vervaardigd die volledige medewerking hebben verleend aan het onderzoek. Een van deze producenten was de indiener van de klacht. De andere producent steunde de procedure.

2. Definitie van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (111) De twee medewerkende EG-producenten waren in het onderzoekstijdvak goed voor de gehele productie van het betrokken product in de Gemeenschap. Deze twee producenten zijn dus de bedrijfstak van de Gemeenschap in de zin van artikel 9, lid 1, van de basisverordening. Zij worden hierna „de bedrijfstak van de Gemeenschap” genoemd.

⁽¹⁾ Zie met name overweging 76.

E. SCHADE

1. Inleiding

- (112) De DRAM-markt wordt gekenmerkt door een hoge mate van technologische innovatie die in de afgelopen jaren tot een grote ontwikkeling van de DRAM-dichtheid en configuratie heeft geleid. De DRAM-dichtheid wordt uitgedrukt in Mbit, die de statistische parameter is die de DRAM-industrie normalerwijze gebruikt om de handelsstromen te meten. De omvang van de verkoop wordt daarom in aantal Mbits uitgedrukt en niet in aantal eenheden. Een beoordeling van de omvang van de verkoop aan de hand van eenheden zou minder nauwkeurig zijn daar de betrokken bedrijfstak zowel een DRAM-component als een DRAM-module (die meerdere DRAM-componenten bevat) als een enkele eenheid beschouwt.
- (113) Voor de beoordeling van de omvang van de verkoop en de prijsontwikkelingen werd geen gebruikgemaakt van Eurostat-cijfers, daar deze niet als betrouwbaar werden beschouwd voor de vaststelling van de ontwikkelingen in de DRAM-industrie. De Eurostat-gegevens zijn namelijk in kg uitgedrukt, terwijl de statistische gegevens die de DRAM-industrie zelf gebruikt in Mbit zijn uitgedrukt. De voornaamste kenmerken van het betrokken product zijn technische kenmerken zoals dichtheid, geheugen en snelheid. DRAM's met geheel andere kenmerken en configuratie kunnen hetzelfde gewicht hebben. DRAM's kunnen dus niet op basis van gewicht met elkaar worden vergeleken. Bovendien is het mogelijk dat Eurostat als land van oorsprong van het betrokken product het land van assemblage heeft geregistreerd en niet het werkelijke land van oorsprong (dat wil zeggen het land waar de wafer is vervaardigd). Daarom kan in het kader van dit onderzoek geen gebruik worden gemaakt van de Eurostat-gegevens.
- (114) Bij de beoordeling van de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap mag niet worden vergeten dat Micron Technology eerst in oktober 1998 met de productie van DRAM's in de Gemeenschap is begonnen, na de verwerving van de fabriek van Texas Instruments in Italië. De gegevens voor 1998 over productie in de Gemeenschap, capaciteit, omvang van de verkoop, marktaandeel, winstgevendheid, werkgelegenheid en productiviteit weerspiegelen deze aanloopfase. Infineon, vroeger een afdeling van Siemens, is in 1999 een onafhankelijke onderneming geworden.
- (115) Om redenen van vertrouwelijkheid is, waar nodig, gebruikgemaakt van indexcijfers om de ontwikkelingen aan te tonen. Daar voor een producent/expporteur (Samsung) voorlopig een minimale subsidie-marge werd vastgesteld, werden bepaalde schade-indicatoren uitsluitend met betrekking tot de andere producent/expporteur (Hynix) onderzocht. Het onderzoek naar schade door de invoer uit Korea werd voornamelijk op Hynix toegespitst, daar er slechts twee Koreaanse exporteurs waren, namelijk Hynix en Samsung, die ongeveer gelijke hoeveelheden naar de Gemeenschap uitvoerden, terwijl slechts Hynix zwaar gesubsidieerd werd.

2. Verbruik in de Gemeenschap

- (116) Het zichtbare verbruik van DRAM's in de Gemeenschap werd vastgesteld aan de hand van algemeen toegankelijke cijfers uit externe bronnen over de totale invoer, plus de totale verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap in de Gemeenschap.
- (117) Zoals uit onderstaande tabel blijkt, nam het verbruik in de Gemeenschap in de beoordelingsperiode met 416 % toe. Het verbruik is elk jaar gestegen door de stijgende vraag naar producten waarin DRAM's zijn verwerkt en de stijging van het aantal Mbit per product. Het groeitempo nam in de loop van de beoordelingsperiode evenwel af, namelijk van 70 % in het begin tot ongeveer 50 % in het onderzoektijdvak.

Verbruik in 1 000 Mbits	1998	1999	2000	2001 (onderzoektijdvak)
DRAM's	16 593 400	28 961 100	45 873 600	68 967 600
Index	100	175	276	416

3. Invoer van DRAM's in de Gemeenschap

a) Invoer uit Korea

- (118) De invoer uit Korea is in de beoordelingsperiode met 431 % gestegen. De invoer van door Hynix geproduceerde DRAM's is in die periode nog iets sterker gestegen, namelijk met 461 %.

Invoer	1998	1999	2000	2001 (onderzoektijdvak)
Index Korea	100	141	251	431
Index Hynix	100	194	372	461

b) Prijzen

- (119) De gemiddelde prijzen van de DRAM's uit Korea waren van 1998 tot en met 2000 stabiel en daalden in het onderzoektijdvak met 76 %. Deze prijzen waren prijzen waarop de Koreaanse exporteurs verlies maakten. De prijzen van Hynix daalden nog iets sterker, maar dit was waarschijnlijk het gevolg van het feit dat deze onderneming meer DRAM's met de lagere dichtheid van 64 Mbit verkocht in het lagere marktsegment, waar de prijsdruk altijd groter is.

Gemiddelde invoerprijs	1998	1999	2000	2001 (onderzoektijdvak)
Index Korea	100	105	99	23
Index Hynix	100	91	77	20

- (120) Voor de vaststelling van de prijsonderbieding heeft de Commissie de prijzen in het onderzoektijdvak onderzocht. De prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn de prijzen aan de eerste onafhankelijke afnemer, na aftrek van kortingen en bonussen, dat wil zeggen nettoprijzen. De Koreaanse DRAM's werden in het onderzoektijdvak steeds via gelieerde ondernemingen in de Gemeenschap verkocht. De voor de vergelijking gebruikte verkoopprijzen zijn daarom de prijzen bij verkoop aan de eerste onafhankelijke afnemer in de Gemeenschap, na aftrek van kortingen en bonussen.
- (121) Voor de vergelijking werd het betrokken product aan de hand van de volgende criteria in verschillende productfamilies ingedeeld: soort product (dies, componenten, modules), dichtheid, kwaliteit, DRAM-type, prestaties (snelheid) en verpakking.
- (122) De verkoopprijzen van de in de Gemeenschap vervaardigde DRAM's en de wederverkoopprijzen van de Koreaanse DRAM's werden in hetzelfde handelsstadium vergeleken, namelijk bij verkoop aan onafhankelijke afnemers in de Gemeenschap in dezelfde periode, per productfamilie. Bij vergelijking van het algemene gewogen gemiddelde werd geen prijsonderbieding vastgesteld. Wel werd prijsonderbieding vastgesteld voor een groot deel van de door Hynix geproduceerde DRAM's, namelijk bij 41 % van de invoer, in hoeveelheid uitgedrukt, of 32 % van de invoer, in waarde uitgedrukt. Deze prijsonderbieding bedroeg gemiddeld 16,2 % van de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap.
- (123) Voor Hynix werd ook vastgesteld dat deze onderbieding voornamelijk plaatsvond voor DRAM's met een hogere dichtheid (128 Mbit en 256 Mbit). Dit zijn de technisch meer geavanceerde DRAM's, op de verkoop waarvan de hogere winsten moeten worden gemaakt om de ontwikkeling van volgende generatie producten te financieren.

c) *Marktaandeel*

- (124) Het marktaandeel van Koreaanse DRAM's is over de beoordelingsperiode gestegen, hoewel er eerst, van 1998 op 1999, een aanzienlijke daling was, maar deze daling werd vervolgens meer dan goedgemaakt, zodat het marktaandeel van Koreaanse DRAM's aan het einde van het onderzoektijdvak bijna 7 % hoger was dan in 1998. Het marktaandeel van Hynix alleen steeg in die periode sterker, namelijk met 20 %. Redelijkerwijze kan worden verondersteld dat het marktaandeel van Hynix, in Mbit, enigszins beperkt werd door diens betrekkelijk late overschakeling van DRAM's van 64 Mbit op DRAM's van 128 Mbit.

Marktaandeel	1998	1999	2000	2001 (onderzoektijdvak)
<i>Index</i> Korea	100	80	91	107
<i>Index</i> Hynix	100	111	136	120

4. **Situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap**a) *Productie, capaciteit en bezettingsgraad*

	1998	1999	2000	2001 (onderzoektijdvak)
Capaciteit (Mbits) <i>Index</i>	100	179	631	1 213
Productie (Mbits) <i>Index</i>	100	175	446	891
Bezettingsgraad <i>Index</i>	100	97	70	73

- (125) De productiecapaciteit van de bedrijfstak van de Gemeenschap steeg in de beoordelingsperiode met een factor 12 als gevolg van aanzienlijke investeringen in gebouwen, machines en uitrusting, met name in 2000 en 2001, vooral ten behoeve van de productie van DRAM's met een hogere dichtheid. Dit leidde onvermijdelijk tot een veel hogere capaciteit, in Mbits uitgedrukt, met name tegen het einde van de beoordelingsperiode, toen de capaciteit voor de productie van DRAM's van 64 Mbit grotendeels was vervangen door capaciteit voor de productie van DRAM's van 128 Mbit.
- (126) Door de voortdurende stijging van het verbruik in de Gemeenschap, was er in de beoordelingsperiode ook een voortdurende stijging van de productie door de bedrijfstak van de Gemeenschap. De bezettingsgraad daalde tot in 2000 en steeg vervolgens iets in het onderzoektijdvak.

b) *Omvang van de verkoop, verkoopprijzen, marktaandeel en groei*

Verkoop in de Gemeenschap (Mbits)	1998	1999	2000	2001 (onderzoektijdvak)
<i>Index</i> Omvang van de verkoop	100	451	1 384	2 491
<i>Index</i> Gemiddelde verkoopprijzen	100	98	93	21
<i>Index</i> Marktaandeel	100	134	166	193

- (127) Door de gunstige ontwikkeling van het verbruik in de Gemeenschap nam de verkoop door de bedrijfstak van de Gemeenschap, uitgedrukt in Mbit, in de beoordelingsperiode aanzienlijk toe. Deze verkoop steeg sterker dan het verbruik in de Gemeenschap, wat te verklaren is door het feit dat de productie van DRAM's van 128 Mbit enigszins vooruitliep op het verbruik, waardoor het marktaandeel steeg.
- (128) De gemiddelde verkoopprijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap liepen van 1998 tot en met 2000 iets terug, om vervolgens, in het onderzoektijdvak, met 77 % te dalen.
- (129) Het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap verdubbelde bijna in de beoordelingsperiode. De helft van deze stijging kan echter worden verklaard door het feit dat Micron Technology, na verwerving van de fabriek van Texas Instruments in Italië in oktober 1998, zijn vroegere invoer door eigen productie in de Gemeenschap heeft vervangen. Een ander deel van de stijging kan worden verklaard door het feit dat de bedrijfstak van de Gemeenschap sneller dan de Koreaanse exporteurs op de productie van DRAM's met een hogere dichtheid is overgeschakeld. Deze overschakeling gaat onvermijdelijk gepaard met een grote sprong in de productiecapaciteit, en vervolgens in de verkoop, daar elke geproduceerde en verkochte eenheid, in Mbit uitgedrukt, dan tweemaal zo groot is.

c) *Voorraden*

- (130) De eindejaarsvoorraden van de bedrijfstak van de Gemeenschap, in procenten van de productie, in Mbits, gingen in de beoordelingsperiode op en neer, maar waren lager in het laatste deel van die periode. De hogere cijfers in het eerste deel van die periode waren te wijten aan buitengewone omstandigheden, zoals de aanloopperiode van een EG-producent.

Voorraden	1998	1999	2000	2001 (onderzoektijdvak)
<i>Index</i>	100	156	75	56

d) *Winstgevendheid*

- (131) De winstgevendheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap — de opbrengst van de nettoverkoop — ging in de periode 1998-2000 duidelijk vooruit. Na in 2000 winst te hebben gemaakt, leed deze bedrijfstak in het onderzoektijdvak opnieuw zware verliezen.

Winstgevendheid	1998	1999	2000	2001 (onderzoektijdvak)
<i>Index</i>	- 100	- 3	29	- 79

e) *Investerings, rendement van de investeringen, kasstroom en vermogen kapitaal aan te trekken*

Investerings	1998	1999	2000	2001 (onderzoektijdvak)
<i>Index</i>	100	100	157	193
Rendement van de investeringen				
<i>Index</i>	- 100	- 11	93	- 85
Kasstroom				
<i>Index</i>	Geen gegevens	Geen gegevens	100	- 27

- (132) De investeringen van de bedrijfstak van de Gemeenschap verdubbelden bijna in de beoordelingsperiode, als gevolg van de bijzondere aard van de DRAM-sector waarin de productiefaciliteiten voortdurend moeten worden gemoderniseerd om de productiekosten te verlagen. Het is voor de EG-producenten van cruciaal belang een redelijk investeringsniveau te kunnen handhaven, daar zij over de meest recente faciliteiten moeten beschikken om concurrerend te blijven. Het groeitempo van de investeringen nam in het onderzoektijdvak evenwel af: de zeer sterke daling van de verkoopprijzen was van invloed op de kasstroom waarvan de EG-producenten afhankelijk zijn om hun investeringsniveau te handhaven.
- (133) De ontwikkeling van het rendement van de investeringen wijst op een duidelijke verslechtering van de financiële situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap.
- (134) Er konden geen nauwkeurige gegevens worden verkregen over de kasstroom in 1998 en 1999, daar voor die jaren geen vergelijkbare cijfers beschikbaar waren. De gegevens over de kasstroom in 2000 en het onderzoektijdvak berusten op interne berekeningen voor de bedrijfstak van de Gemeenschap van de Gemeenschap waartoe het betrokken product behoort. Uit de ontwikkeling van de kasstroom (zie bovenstaande tabel) blijkt duidelijk dat de financiële situatie in het onderzoektijdvak is achteruitgegaan, daar deze niet meer voldoende was om kosten zoals afschrijvingen, herwaarderingsen en andere voorzieningen te dekken. De bedrijfstak van de Gemeenschap kon het zeer hoge investeringsniveau niet meer handhaven dat noodzakelijk is om te kunnen voortbestaan en concurrerend te blijven.
- (135) Het vermogen van de bedrijfstak van de Gemeenschap om kapitaal aan te trekken werd nadelig beïnvloed door de negatieve kasstroom en de slechte vooruitzichten wat de ontwikkeling van de prijzen van het betrokken product betreft. Slechts tegen hoge kosten kon op de kapitaalmarkt geld worden verkregen, daar verwacht werd dat de opbrengst van de investeringen gering zou blijven.

f) *Werkgelegenheid en productiviteit*

Werkgelegenheid	1998	1999	2000	2001 (onderzoektijdvak)
<i>Index</i>	100	121	146	176
Productiviteit				
<i>Index</i>	100	144	307	507

- (136) Het aantal arbeidsplaatsen in verband met het betrokken product en de productiviteit per werknemer stegen in de beoordelingsperiode aanzienlijk.

g) *Omvang van de subsidiemarge*

- (137) Gelet op de hoeveelheid gesubsidieerde producten die werd ingevoerd en de prijzen van deze producten, moeten de subsidies een aanzienlijke invloed hebben gehad op de bedrijfstak van de Gemeenschap. De hoeveelheid gesubsidieerde DRAM's die werd ingevoerd bedroeg ongeveer 50 % van de omvang van de verkoop van DRAM's door de bedrijfstak van de Gemeenschap. De hoogte van de toegekende subsidies moet een ongunstige invloed hebben gehad op de prijzen: deze daalden in het onderzoektijdvak met 77 % ten opzichte van 2000.

h) *Gevolgen van vroegere subsidiëring of dumping*

- (138) Onderzocht werd of de bedrijfstak van de Gemeenschap zich nog moest herstellen van vroegere subsidiëring of dumping, maar deze bedrijfstak bleek in het verleden niet met subsidiëring of dumping te maken hebben gehad.

5. Conclusie

- (139) Door de technologische ontwikkelingen in de DRAM-industrie is de vraag, in Mbit uitgedrukt, ieder jaar gestegen, daar industriële gebruikers op hogere DRAM-dichtheden overschakelden om de prestaties van hun systemen te verhogen. Door deze groei van de vraag in termen van Mbit kon de bedrijfstak van de Gemeenschap in de beoordelingsperiode profiteren van de gunstige ontwikkeling van het verbruik in de Gemeenschap in termen van omvang van de verkoop en marktaandeel. Bijna de helft van de stijging van het marktaandeel was evenwel toe te schrijven aan het feit dat een EG-producent zijn invoer uit de Verenigde Staten in 1998 verving door eigen productie in de Gemeenschap.
- (140) Bovendien kan de kennelijk sterkere stijging van het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap in zekere mate worden verklaard door het feit dat de omvang van de verkoop in Mbit wordt uitgedrukt: in het algemeen maakte de bedrijfstak van de Gemeenschap gebruik van een meer voortgeschreden technologie dan de Koreaanse exporteurs. De bedrijfstak van de Gemeenschap schakelde sneller over van de productie van DRAM's van 64 Mbit op de productie van DRAM's van 128 Mbit dan ten minste een van zijn Koreaanse concurrenten. Dit leidde tot een zeer sterke uitbreiding van de capaciteit, en vervolgens van de verkoop (omdat die in Mbits wordt uitgedrukt), daar elke geproduceerde en verkochte eenheid in termen van Mbits tweemaal zo groot is.
- (141) De verkoopprijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap daalden in het onderzoektijdvak evenwel aanzienlijk ten opzichte van 2000, namelijk met 77 %, en dit had onmiddellijk zeer ernstige gevolgen voor deze bedrijfstak. De sterke prijsdaling in het onderzoektijdvak had snel ongunstige gevolgen in termen van kasstroom, winstgevendheid en het vermogen kapitaal aan te trekken. Vooral de gevolgen voor de winstgevendheid waren enorm, daar iedere eenheid in het onderzoektijdvak met een zwaar verlies (gemiddeld 96 %) werd verkocht. Hoewel de investeringen van de bedrijfstak van de Gemeenschap, alsmede de productiviteit en de werkgelegenheid, in de beoordelingsperiode in absolute cijfers stegen, waren de investeringen toch niet voldoende om concurrerend te blijven, de meest geavanceerde apparatuur te verwerven, hoge bedragen in onderzoek te investeren en aan de spits van de technologische ontwikkelingen te blijven.
- (142) Op grond van alle bovengenoemde factoren wordt voorlopig geconcludeerd dat de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade heeft geleden in de zin van artikel 8 van de basisverordening. Hoewel de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap in de beoordelings-

periode in bepaalde opzichten verbeterde, dankzij de groei van de markt voor DRAM's, werd deze verbetering meer dan ongedaan gemaakt door de sterke daling van de verkoopprijzen en de sterke verliezen die de producenten daardoor leden.

F. OORZAAK VAN DE SCHADE

1. Inleiding

- (143) Overeenkomstig artikel 8, leden 6 en 7, van de basisverordening, heeft de Commissie onderzocht of de invoer van gesubsidieerde DRAM's uit Korea de bedrijfstak van de Gemeenschap zoveel schade heeft toegebracht dat deze als aanmerkelijk kan worden beschouwd. Andere factoren dan de invoer van gesubsidieerde DRAM's, waardoor de bedrijfstak van de Gemeenschap ook schade had kunnen lijden, zijn onderzocht om te voorkomen dat schade die door deze andere factoren was veroorzaakt niet aan de invoer van gesubsidieerde producten werd toegeschreven.

2. Gevolgen van de invoer van gesubsidieerde producten

- (144) Het verbruik van DRAM's in de Gemeenschap verviervoudigde in de beoordelingsperiode. De productie van de bedrijfstak van de Gemeenschap steeg in die periode met een factor 9, terwijl de invoer uit Korea slechts iets meer steeg dan het verbruik in de Gemeenschap. De marktaandelen volgden dezelfde ontwikkeling. De ontwikkeling van de productie en van het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap in die periode werd beïnvloed door het feit dat de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn invoer uit de VS in 1998 door eigen productie verving. Voorts steeg het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap door de absorptie van het marktaandeel van Japanse producenten. Voorts leidde het feit dat de bedrijfstak van de Gemeenschap eerder dan de Japanse producenten overschakelde van DRAM's van 64 Mbit op DRAM's van 128 en 256 Mbit onvermijdelijk tot een toename van hun productie en marktaandeel in termen van Mbits.
- (145) Bij het onderzoek bleek dat de gemiddelde invoerprijzen van Hynix in de beoordelingsperiode sterk zijn gedaald, namelijk met 80 % en dat de bedrijfstak van de Gemeenschap deze prijsdaling volgde. In het onderzoektijdvak waren de prijzen van Koreaanse DRAM's en van in de Gemeenschap geproduceerde DRAM's ongeveer gelijk. Dit kan worden verklaard door het feit dat de DRAM-markt zeer prijstransparant is, waardoor prijswijzigingen van een producent nagenoeg altijd door andere producenten worden gevolgd en het moeilijk is van een prijs-leider te spreken.

(146) De prijsdaling kan in geringe mate worden verklaard door de vertraging van de marktgroei, maar het is redelijk te veronderstellen dat de aanzienlijke omvang en de onverwachte snelheid van de prijsdaling een andere oorzaak had. De prijzen in de Gemeenschap daalden in het onderzoekstijdvak plotseling met 77 %, tot een niveau waarop de bedrijfstak van de Gemeenschap verliezen van 96 % leed.

(147) Medio 2001 werd het steeds duidelijker dat de eerste financiële hulp aan Hynix niet voldoende was om het voortbestaan van deze onderneming te waarborgen. Deze opvatting bevestigde het bange vermoeden van de markt dat de bestaande wereldwijde overcapaciteit (van ongeveer 20 %) in een afzienbare toekomst zou blijven bestaan ⁽¹⁾. Het werd ook steeds duidelijker dat de overheid te hulp zou schieten en deze gebeurtenissen vielen samen met een zeer sterke en plotselinge prijsval, zowel in de Gemeenschap als wereldwijd.

(148) Bij een nader onderzoek bleek dat Hynix de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap bij een groot aantal van zijn invoertransacties onderbood (bij 41 % van de invoer in hoeveelheid en bij 32 % van de invoer in waarde uitgedrukt) en dus beschouwd kan worden in hoge mate te hebben bijgedragen tot de sterk dalende prijzen van de EG-producenten in het onderzoekstijdvak. De meeste schade werd veroorzaakt door de onderbieding van de prijzen van DRAM's met een hogere dichtheid waarop de EG-producenten in normale omstandigheden de hogere winsten zouden hebben gemaakt waarmee zij de volgende DRAM-generatie zouden hebben gefinancierd. Deze bedrijfstak kan slechts concurrerend blijven indien voldoende in de ontwikkeling van DRAM-technologie wordt geïnvesteerd. Hynix zou zonder subsidies waarschijnlijk failliet zijn gegaan en zou niet in staat zijn geweest tegen zoveel lagere prijzen dan de kostprijs te verkopen. Verscheidene marktanalisten waren van oordeel dat het voor Hynix, vanwege zijn precaire financiële situatie, absoluut noodzakelijk was te verkopen, tegen welke prijs dan ook. Er moest een kasstroom worden gegenereerd om de hoge schulden af te lossen en de bezettingsgraad moest hoog blijven om de kostprijs laag te houden ⁽²⁾. Hynix had in het onderzoekstijdvak alle redenen om tegen elke prijs in de Gemeenschap te verkopen en is aldus mede de oorzaak geweest van de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden.

(149) Daarom wordt geconcludeerd dat de subsidiëring in hoge mate heeft bijgedragen tot het zeer lage prijsniveau in de Gemeenschap. Het is redelijk te veronderstellen dat de prijzen zonder subsidies hoger zouden zijn geweest en dat Hynix zonder subsidies niet de zeer lage prijzen

had kunnen toepassen die zij in het onderzoekstijdvak heeft toegepast en waardoor de bedrijfstak van de Gemeenschap gedwongen was ook steeds zijn prijzen te verlagen. De invoer van deze goedkope gesubsidieerde DRAM's had een zeer ongunstige invloed op de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap.

3. Gevolgen van andere factoren

a) Algemene economische recessie in het onderzoekstijdvak

(150) Ondanks de algemene economische recessie op de PC- en telecommunicatiemarkt in 2001, bleef het verbruik van DRAM's stijgen, hoewel minder sterk dan voorheen. Het toegenomen verbruik, in Mbits uitgedrukt, was voor een groot deel het gevolg van de invoering van Microsoft XP, die meer Mbits vergt dan de vroegere systemen, en de stijgende verkoop van „upgrade“-producten als gevolg van de lage prijzen. Hoewel de economische recessie tot enige prijsdaling kan hebben geleid, kan worden aangenomen dat de invloed hiervan, gezien het stijgende verbruik, niet groot was.

b) Invoer van DRAM's uit andere landen dan Korea

(151) Het marktaandeel van DRAM's uit andere landen (bv. VS, Japan, Taiwan) daalde in de beoordelingsperiode van 41 % tot 20 %. Deze daling van het marktaandeel is het gevolg van het feit dat sommige producenten de productie staakten. Het marktaandeel dat derde landen verloren, werd voor een groot deel door de EG-producenten overgenomen, hoewel, zoals hierboven reeds vermeld, de wijziging van het marktaandeel enigszins wordt uitvergroot zowel door het feit dat dit in Mbits wordt uitgedrukt als door de snellere overschakeling van de EG-producenten op meer geavanceerde technologie. Er zijn geen aanwijzingen dat de invoer uit andere landen dan Korea in beduidende mate heeft bijgedragen tot de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden.

c) Exportprestaties van de bedrijfstak van de Gemeenschap

(152) De omvang van de export en de exportprijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap stemden in de beoordelingsperiode overeen met de omvang van de verkoop en de prijzen op de binnenlandse markt. Gezien echter de geringe omvang van de export in het onderzoekstijdvak in vergelijking met de verkoop in de Gemeenschap, kan de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden niet aan diens exportprestaties worden toegeschreven.

⁽¹⁾ Hynix was in het onderzoekstijdvak goed voor 17 % van de wereldproductie.

⁽²⁾ Dit is ook de mening van internationale analisten. Zie J.P. Morgan, september 2002, Morgan Stanley, september 2002.

d) Overcapaciteit

- (153) De wereldmarkt voor DRAM's lijdt nog onder de structurele overcapaciteit die het gevolg is van de verwachtingen in de late jaren negentig dat de markt snel zou blijven groeien. Er kan worden gesteld dat deze overcapaciteit heeft bijgedragen tot de ernst van de huidige recessie die deze bedrijfstak nu doormaakt. Aangenomen kan worden dat deze recessie, zoals alle recessies, de prijzen heeft gedrukt. Het is echter ook redelijk te veronderstellen dat, indien de Koreaanse overheid geen subsidies had verleend, de overcapaciteit in de Gemeenschap en wereldwijd minder groot zou zijn geweest. Hynix was in het onderzoekstijdvak op twee na de grootste DRAM-producent ter wereld (met 17 % van de wereldproductie), na Samsung en Micron. Voorts wordt erop gewezen dat er gedurende de gehele beoordelingsperiode overcapaciteit was, hoewel deze niet altijd even groot was, maar dat alleen in het onderzoekstijdvak de prijzen plotseling zo sterk zijn gedaald. Daarom wordt geoordeeld dat de overcapaciteit als zodanig niet aanmerkelijk tot het ontstaan van schade heeft bijgedragen.

4. Conclusie

- (154) Andere factoren dan de invoer van gesubsidieerde DRAM's uit Korea, zoals de algemeen economische recessie, de exportprestaties van de bedrijfstak van de Gemeenschap en de overcapaciteit, kunnen mede de oorzaak zijn geweest van de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap in het onderzoekstijdvak heeft geleden. De algemene economische recessie had evenwel geen beduidende invloed op de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, daar het verbruik in de Gemeenschap is blijven stijgen.
- (155) De lagere exportprijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap kunnen ook tot de schade hebben bijgedragen. Daar de bedrijfstak van de Gemeenschap in het onderzoekstijdvak echter minder heeft uitgevoerd dan op de EG-markt verkocht, kan de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden niet aan diens exportprestaties worden toegeschreven.
- (156) Er bestaat al jaren een wereldwijde overcapaciteit, ook in de beoordelingsperiode. Daarom kan deze overcapaciteit niet als de hoofdoorzaak worden beschouwd van de plotselinge prijsval waardoor de bedrijfstak van de Gemeenschap schade heeft geleden.
- (157) Bij het onderzoek is immers gebleken dat gesubsidieerde DRAM's uit Korea in de beoordelingsperiode in de Gemeenschap tegen prijzen werden verkocht die zeer schadelijk waren voor de bedrijfstak van de Gemeenschap.

schap. De invoer uit Korea bleek een belangrijke oorzaak te zijn van de daling van de prijzen in de Gemeenschap tot een niveau waarop zware verliezen werden geleden. Deze situatie had ernstige gevolgen voor de winstgevendheid en het investeringsniveau van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Op grond van de analyse, waarbij de gevolgen van alle bekende factoren voor de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap werden onderscheiden van de schadelijke gevolgen van de invoer van gesubsidieerde producten, wordt voorlopig geconcludeerd dat deze andere factoren niet van dien aard waren dat zij het oorzakelijk verband hebben verbroken tussen de subsidiëring en de schade. De voorlopige conclusie is dat de invoer van gesubsidieerde DRAM's uit Korea de oorzaak is van de aanmerkelijke schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden in de zin van artikel 8, lid 6, van de basisverordening.

G. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

1. Inleiding

- (158) De Commissie heeft onderzocht of er, ondanks de conclusie inzake schadeveroorzakende subsidiëring, dwingende redenen zijn om in dit geval, gezien het algemene belang van de Gemeenschap, geen maatregelen te nemen. Te dien einde heeft zij, overeenkomstig artikel 31, lid 1, van de basisverordening, op grond van alle beschikbare gegevens de gevolgen van het al dan niet nemen van maatregelen onderzocht voor alle betrokken belangen.
- (159) Om de waarschijnlijke gevolgen van het al dan niet nemen van maatregelen te kunnen beoordelen, heeft de Commissie alle belanghebbenden om informatie verzocht. Er werd een vragenlijst gezonden aan acht importeurs en 37 gebruikers van het betrokken product die geen banden hebben met de Koreaanse producenten/exporteurs.
- (160) Vijf gebruikers (Dane-Elec Memory, Frankrijk; Dataram International ApS, Denemarken; MMT Ltd, Verenigd Koninkrijk; Olidata SpA, Italië en Time Group, Verenigd Koninkrijk) en twee distributeurs/importeurs (Avnet BV, Nederland en CHI, Oostenrijk) hebben binnen de gestelde termijn een antwoord toegezonden.
- (161) Twee medewerkende gebruikers (Dane-Elec Memory en MMT Ltd) hebben geen niet-vertrouwelijke versie van hun antwoord op de vragenlijst toegezonden en een medewerkende importeur (Avnet BV) heeft het betrokken product in het onderzoekstijdvak niet ingevoerd. Daarom werd met hun antwoord op de vragenlijst bij het onderzoek verder geen rekening gehouden.

2. Belang van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (162) De situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap is door de invoer van goedkope, gesubsidieerde DRAM's uit Korea sterk achteruitgegaan omdat deze tot zeer lage prijzen en enorme verliezen heeft geleid. Deze hebben op hun beurt het vermogen van de bedrijfstak van de Gemeenschap aangetast om winstgevend en concurrerend te blijven.
- (163) De bedrijfstak van de Gemeenschap is in normale markt-omstandigheden gezond, na een grootscheepse sanering in het laatste decennium. Het aantal producenten is in die periode verminderd van zeven tot twee. De bestaande EG-producenten hebben veel moeite gedaan om voor dit product aan de spits van de technologische ontwikkelingen te blijven en worden nu wereldwijd als zeer concurrerend beschouwd.
- (164) De DRAM-productie wordt als een belangrijke spitstechnologische industrie beschouwd. Indien geen compenserende maatregelen worden genomen, zal de reeds precare financiële situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap verder achteruitgaan tot een punt waarop hij in zijn voortbestaan wordt bedreigd. In normale economische omstandigheden kunnen producenten niet lang de zeer zware verliezen blijven lijden die momenteel worden geleden. Het verdwijnen van de twee resterende EG-producenten van de markt zal ongunstige gevolgen hebben voor de concurrentie in de Gemeenschap, omdat de Gemeenschap voor het aanbod van het betrokken product dan afhankelijk wordt van slechts een klein aantal buiten de Gemeenschap gevestigde producenten. Voorts zullen de nadelige gevolgen voor de werkgelegenheid beduidend zijn, indien deze industrie met meer dan tienduizend werknemers verdwijnt. Opgemerkt wordt dat de kosten om een dergelijke industrie op te zetten hoog zijn en dat het zeer onwaarschijnlijk is dat dit gedaan zal worden door de bestaande of door nieuwe producenten.
- (165) De Verenigde Staten hebben onlangs voorlopige compenserende maatregelen genomen ten aanzien van DRAM's uit Korea, waardoor een aanzienlijke verlegging van de handel van de Verenigde Staten naar de Gemeenschap zal optreden indien de Gemeenschap geen maatregelen neemt.
- (166) Compenserende maatregelen zullen leiden tot een herstel van de concurrentie op de DRAM-markt van de Gemeenschap doordat zij verdere prijsverlagingen als gevolg van de invoer van gesubsidieerde DRAM's uit Korea zullen voorkomen. De bedrijfstak van de Gemeenschap zal dan het vroegere investeringsniveau weer kunnen bereiken en zijn concurrentievermogen handhaven.

3. Belang van gebruikers en distributeurs

- (167) Slechts drie van de 37 gebruikers hebben medewerking verleend aan het onderzoek. Deze medewerkende gebruikers zijn volgens de ontvangen gegevens goed voor

ongeveer 1 % van het verbruik in de Gemeenschap. Het gebrek aan medewerking door de overgrote meerderheid van de gebruikers leidt tot de conclusie dat compenserende maatregelen niet veel invloed zullen hebben op hun situatie.

- (168) Uit de beschikbare gegevens blijkt dat zelfs indien de prijzen van DRAM's in de Gemeenschap met het volledig bedrag van het compenserende recht stijgen, de prijzen van PC's hierdoor slechts met ongeveer 1 % stijgen. Alle medewerkende bedrijven waren evenwel van oordeel dat compenserende maatregelen slechts een geringe invloed zullen hebben op de prijzen van DRAM's, tenminste op de korte termijn, vooral gezien de chronische overcapaciteit op wereldniveau. De verwachting is dan ook dat gebruikers en consumenten niet veel van de compenserende maatregelen zullen merken.
- (169) De enige medewerkende distributeur verklaarde tegen compenserende maatregelen te zijn, daar het geringe aanbod van DRAM's door de bedrijfstak van de Gemeenschap er slechts toe kon leiden dat producenten in derde landen, en met name de Taiwanese producenten, een steeds groter marktaandeel verwerven.
- (170) Dit argument is niet overtuigend. De bedrijfstak van de Gemeenschap beschikt over een grote reserveproductiecapaciteit die kan worden ingezet indien de concurrentievoorwaarden weer billijk zijn.
- (171) Volgens de Commissie zijn er geen aanwijzingen dat producenten in derde landen bij een open en eerlijke concurrentie op de EG-markt niet op die markt kunnen concurreren. Compenserende maatregelen maken slechts een einde aan concurrentievervalsing als gevolg van subsidiëring en zorgen ervoor dat de bedrijfstak van de Gemeenschap zich sneller van de verliezen kan herstellen die momenteel worden geleden. Op een stabiele markt zal de steeds hogere productiviteit van niet-gesubsidieerde producenten tot een aanbod van technisch geavanceerde DRAM's tegen zeer concurrerende prijzen leiden. Wanneer het niveau van de compenserende maatregelen gelijk is aan de subsidie-marge, maar lager dan de schademarge, wordt slechts een einde gemaakt aan het oneerlijke prijsvoordeel van sommige producenten en kunnen deze weer geheel en al concurreren op grond van hun werkelijke competitieve voordeel.
- (172) Indien geen maatregelen worden genomen zou, zoals reeds eerder vermeld, een technisch zeer geavanceerde industrie kunnen verdwijnen, waardoor de elektronische en telecommunicatie-industrie in de Gemeenschap op haar beurt weer minder concurrerend zou kunnen worden en meer afhankelijk van het aanbod uit derde landen.

- (173) Uit het bovenstaande blijkt dat compenserende maatregelen geen te zware last zullen zijn voor gebruikers en de consument.

4. Conclusie

- (174) Gezien het bovenstaande is de conclusie dat voorlopige compenserende maatregelen niet tegen het algemene belang van de Gemeenschap zijn.

H. VOORLOPIGE COMPENSERENDE MAATREGELEN

1. Schademarge

- (175) Gezien de conclusies inzake subsidiëring, schade, oorzakelijk verband en belang van de Gemeenschap dienen voorlopige maatregelen te worden genomen om te voorkomen dat de bedrijfstak van de Gemeenschap door de invoer van gesubsidieerde producten schade blijft lijden.
- (176) Bij de vaststelling van het niveau van de voorlopige maatregelen werd rekening gehouden met de vastgestelde subsidiemarge en de omvang van de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden.
- (177) De voorlopige rechten dienen voldoende hoog te zijn om te voorkomen dat door de betrokken invoer nog schade wordt geleden, zonder dat zij het niveau van de vastgestelde subsidiemarge mogen overschrijden. Bij de berekening van de hoogte van het recht dat de gevolgen van de invoer van gesubsidieerde producten neutraliseert, werd ervan uitgegaan dat de maatregelen de bedrijfstak van de Gemeenschap in staat moeten stellen zijn kosten te dekken en een winst voor belasting te maken die redelijkerwijze, in normale concurrentieomstandigheden, dat wil zeggen in de afwezigheid van de invoer van gesubsidieerde producten, op de verkoop van DRAM's in de Gemeenschap kan worden gemaakt. Voor deze berekening werd een winstmarge van 15 % aangehouden, welke marge noodzakelijk werd geacht om een redelijk investeringsniveau te kunnen handhaven.
- (178) De levenscyclus van DRAM's is kort en de producenten moeten aanzienlijke winsten maken om de jaarlijkse investeringen (van ongeveer een miljard euro) te kunnen financieren, welk investeringsniveau noodzakelijk is om eenvoudigweg concurrerend te kunnen blijven. In de laatste periode waarin de bedrijfstak van de Gemeenschap winst heeft gemaakt, was deze overigens veel hoger dan 15 %. In dit verband wordt 15 % dan ook als een redelijke winstmarge beschouwd. Een hogere winstmarge zou zelfs als passender kunnen worden beschouwd. Het was evenwel niet nodig deze kwestie verder te behandelen, gezien de bevindingen die in de volgende overwegingen zijn uiteengezet.
- (179) De noodzakelijke prijsverhoging werd berekend door de gewogen gemiddelde invoerprijs (vastgesteld in het kader van de berekening van de onderbiedingsmarges) te

vergelijken met de niet-schadeveroorzakende prijs van de verschillende soorten DRAM's die de bedrijfstak van de Gemeenschap in de Gemeenschap verkoopt. De niet-schadeveroorzakende prijs werd verkregen door aan de productiecosten per soort bovengenoemde winstmarge van 15 % toe te voegen. De bij deze vergelijking gevonden verschillen werden vervolgens uitgedrukt in procenten van de totale cif-invoerwaarde. Deze verschillen waren in alle gevallen groter dan de subsidiemarges.

2. Voorlopige maatregelen

- (180) Daar de schademarge hoger is dan de subsidiemarge moeten de voorlopige maatregelen overeenstemmen met de subsidiemarge. Het voorlopige compenserende recht dient derhalve 33 % te bedragen. Voor Samsung Electronics Co. Ltd behoeft geen recht te worden ingesteld.

I. SLOTBEPALING

- (181) Gelet op de beginselen van een behoorlijke bestuur, dient een termijn te worden vastgesteld waarbinnen de belanghebbenden, die zich binnen de in het bericht van inleiding vermelde termijn hebben bekendgemaakt, opmerkingen kunnen maken en vragen te worden gehoord. Voorts dient erop te worden gewezen dat alle bevindingen in het kader van deze verordening voorlopig zijn en herzien kunnen worden voordat de Commissie eventueel definitieve maatregelen voorstelt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een voorlopig compenserend recht ingesteld op micro-elektronische schakelingen, DRAM's genaamd (DRAM = dynamic random access memory/dynamisch willekeurig toegankelijk geheugen) van alle soorten, dichtheden en varianten, al dan niet geassembleerd of in de vorm van bewerkte „wafers” of chips (dies), vervaardigd in varianten van de metaal-oxidehalfgeleider(MOS)-technologie, zoals complementaire MOS-types (CMOS), van alle dichtheden (ook toekomstige), ongeacht toegangssnelheid, configuratie, behuizing, frame enz., waaronder DRAM's in (standaard)geheugenmodules, (standaard)geheugenborden of in een andere geaggregeerde vorm waarvan de voornaamste functie het beschikbaar stellen van geheugen is, ingedeeld onder de GN-codes 8542 21 11, 8542 21 13, 8542 21 15, 8542 21 17, ex 8542 21 01 (Taric-code 8542 21 01 10), ex 8542 21 05 (Taric-code 8542 21 05 10), ex 8548 90 10 (Taric-code 8548 90 10 10), ex 8473 30 10 (Taric-code 8473 30 10 10) en ex 8473 50 10 (Taric-code 8473 50 10 10), van oorsprong uit de Republiek Korea.

2. Het voorlopige compenserende recht, van toepassing op de nettoprijs, vrij grens Gemeenschap, vóór inklaring, is:

Koreaanse exporteurs	Recht (%)	Aanvullende Taric-code
Samsung Electronics Co., Ltd 24th Fl., Samsung Main Bldg. 250, 2-Ga, Taepyeong-Ro Jung-Gu, Seoel	0 %	A437
Alle overige ondernemingen	33 %	A999

3. Tenzij anders vermeld, zijn de bepalingen inzake douanerechten van toepassing.

4. Het in lid 1 bedoelde product kan in de Gemeenschap uitsluitend in het vrije verkeer worden gebracht, nadat daarvoor zekerheid is gesteld ter hoogte van het bedrag van het voorlopige recht.

Artikel 2

Onverminderd artikel 30 van Verordening (EG) nr. 2026/97 kunnen belanghebbenden binnen een maand na de inwerkingtreding van deze verordening de Commissie verzoeken in kennis te worden gesteld van de voornaamste feiten en overwegingen op grond waarvan deze verordening werd vastgesteld, schriftelijk opmerkingen maken en vragen door de Commissie te worden gehoord.

Ingevolge artikel 31, lid 4, van Verordening (EG) nr. 2026/97 kunnen belanghebbenden binnen een maand na de inwerkingtreding van deze verordening opmerkingen maken over de toepassing van deze verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 1 van deze verordening is vier maanden van toepassing.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 april 2003.

Voor de Commissie
Pascal LAMY
Lid van de Commissie

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 18 maart 2003

inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies

(2003/285/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133 juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste volzin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds, ⁽¹⁾ voorziet in wederzijdse handelsconcessies voor bepaalde landbouwproducten.
- (2) In artikel 20, lid 5, van de Europaovereenkomst is bepaald dat de Gemeenschap en Hongarije per product systematisch en op basis van wederkerigheid de mogelijkheden onderzoeken om elkaar verdere concessies te verlenen.
- (3) In de eerste verbeteringen van de preferentiële regelingen van de Europaovereenkomst met Hongarije was voorzien bij het Protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst in verband met de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie en de resultaten van de landbouwonderhandelingen van de Uruguayronde, met inbegrip van de verbeteringen van de huidige preferentiële regeling, goedgekeurd bij Besluit 1999/67/EG ⁽²⁾.
- (4) De preferentiële regelingen zijn ook verbeterd nadat bij onderhandelingen in 2000 overeenstemming was bereikt over de liberalisering van de handel in landbouwproducten. Aan Gemeenschapszijde zijn de verbeteringen met ingang van 1 juli 2000 ingevoerd bij Verordening (EG) nr. 1727/2000 van de Raad van 31 juli 2000 tot vaststelling van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en tot aanpassing, via een autonome overgangsmaatregel, van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Europaovereenkomst met Hongarije ⁽³⁾. Deze tweede aanpassing van de preferentiële regelingen is nog niet in de Europaovereenkomst verwerkt in de vorm van een aanvullend protocol.
- (5) Op 25 april 2002 zijn de onderhandelingen over verdere verbeteringen van de preferentiële regelingen van de Europaovereenkomst met Hongarije afgerond. Beide partijen hebben de resultaten van de onderhandelingen tot nu toe ten uitvoer gelegd in de vorm van autonome maatregelen. Aan Gemeenschapszijde zijn deze autonome overgangsmatregelen ten uitvoer gelegd bij Verordening (EG) nr. 1408/2002 van de Raad van 29 juli 2002 tot vaststelling van concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en tot aanpassing, via een autonome overgangsregeling, van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Europaovereenkomst met Hongarije ⁽⁴⁾. Door Hongarije zijn soortgelijke maatregelen genomen en ten uitvoer gelegd.
- (6) Het nieuwe protocol bij de Europaovereenkomst tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds, (hierna „het protocol” genoemd) dient te worden goedgekeurd, teneinde alle concessies op het gebied van de handel in landbouwproducten tussen de twee partijen, met inbegrip van de resultaten van de in 2000 en 2002 gevoerde onderhandelingen, te consolideren.

⁽¹⁾ PB L 347 van 31.12.1993, blz. 2.

⁽²⁾ PB L 28 van 2.2.1999, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 198 van 4.8.2000, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB L 205 van 2.8.2002, blz. 9.

- (7) Bij Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽¹⁾ zijn de voorschriften inzake het beheer van de tariefcontingenten vastgelegd die bepalen dat de chronologische volgorde van de data van de douaneaangiften moet worden gevolgd. Bepaalde bij dit besluit vastgestelde tariefcontingenten moeten derhalve volgens deze voorschriften worden beheerd.
- (8) De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽²⁾.
- (9) Als gevolg van bovengenoemde onderhandelingen is Verordening (EG) nr. 1408/2002 overbodig geworden en deze moet derhalve worden ingetrokken,

BESLUIT:

Artikel 1

Het protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

Artikel 2

1. De voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is om het protocol namens de Gemeenschap te ondertekenen teneinde de Gemeenschap daardoor te binden.
2. De voorzitter van de Raad verricht namens de Gemeenschap de in artikel 4 van het protocol bedoelde kennisgeving.

Artikel 3

Vanaf de inwerkingtreding van dit besluit worden de in de bijlagen VIII en IX vermelde regelingen, zoals bedoeld in artikel 20, leden 2 en 3, zoals gewijzigd, van de Europaovereenkomst

waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds, vervangen door de regelingen waarin is voorzien in de bijlagen bij het bij dit besluit gevoegde protocol.

De Commissie stelt volgens de in artikel 5, lid 2, bedoelde procedure de uitvoeringsbepalingen voor het protocol vast.

Artikel 4

De Commissie kan de aan de tariefcontingenten toegekende volgnummers in de bijlage bij dit besluit wijzigen overeenkomstig de in artikel 5, lid 2, bedoelde procedure. De tariefcontingenten met een volgnummer hoger dan 09.5100 worden beheerd door de Commissie overeenkomstig de artikelen 308 bis, 308 ter en 308 quater van Verordening (EEG) nr. 2454/93.

Artikel 5

1. De Commissie wordt bijgestaan door het Comité van beheer voor granen dat is ingesteld bij artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 ⁽³⁾ of, in voorkomend geval, door het comité dat is ingesteld bij de relevante bepalingen van de andere verordeningen betreffende gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn bedraagt één maand.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 6

Verordening (EG) nr. 1408/2002 wordt ingetrokken vanaf de inwerkingtreding van het protocol.

Gedaan te Brussel, 18 maart 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. PAPANDREOU

⁽¹⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2002 (PB L 68 van 12.3.2002, blz. 11).

⁽²⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

⁽³⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 (PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1).

BIJLAGE

Volnummers voor de EU-tariefcontingenten voor producten van oorsprong uit Hongarije

(zie artikel 4)

Volnummer contingent	GN-code	Omschrijving
09.4598	0102 90 05	Levende runderen met een gewicht van niet meer dan 80 kg
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Levende runderen met een gewicht van meer dan 80 kg doch niet meer dan 300 kg
09.4563	ex 0102 90	Vaarzen en koeien, niet voor de slacht, van de volgende berggrassen: grijs ras, bruin ras, geel ras, gevlekte Simmentalras en Pinzgaurus
09.4707	0201 0202	Vlees van runderen, vers, gekoeld of bevroren
09.4708	ex 0203	Vlees van varkens (huisdieren), vers, gekoeld of bevroren
09.4774	0206 10 95 0202 29 91 0210 20 10 0210 20 90 0210 99 51 0210 99 59 0210 99 90	Eetbare slachtafvallen van runderen, vers of gekoeld, longhaasjes en omlopen Eetbare slachtafvallen van runderen, bevroren, longhaasjes en omlopen, andere Vlees van runderen, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt Longhaasjes en omlopen van runderen Andere slachtafvallen van runderen Meel en poeder, van vlees of van slachtafvallen
09.5861	0207 11 30 0207 11 90 0207 12 0207 13 50 0207 14 50 0207 13 60 0207 14 60 0207 13 10 0207 14 10 0207 26 10 0207 27 10 0207 26 50 0207 27 50 0207 32 11 0207 32 15 0207 32 19 0207 33 11 0207 33 19 ex 0207 35 15 ex 0207 36 15 ex 0207 35 53 ex 0207 36 53 ex 0207 35 63 ex 0207 36 63 ex 0207 35 79 ex 0207 36 79	Kippenkarkassen Kippenborsten Kippendijen Delen van kippen, zonder been Delen van kalkoenen, zonder been Kalkoenborsten Eenden Delen van eenden, zonder been Borsten en delen daarvan van eenden, met been Dijen en delen daarvan van eenden, met been Borsten en delen daarvan van eenden, waarvan de ribben geheel of gedeeltelijk zijn verwijderd

Volgnummer contingent	GN-code	Omschrijving
	0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61	Ganzen
	ex 0207 35 31 ex 0207 36 31	Hele vleugels van ganzen, ook indien zonder spits
	ex 0207 35 41 ex 0207 36 41	Ruggen, halzen, ruggen met halzen, staarten en vleugelspitsen van ganzen
	ex 0207 35 71 ex 0207 36 71	Ganzenpaletots
	ex 0207 35 79 ex 0207 36 79	Borsten en delen daarvan van ganzen, waarvan de ribben geheel of gedeeltelijk zijn verwijderd
09.4704	0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	Vlees van varkens (huisdieren), gezouten of gepekeld
09.5501	ex 0210 99 39 ex 0210 99 80	Pluimvee, gedroogd of gerookt
09.4775	0401 0402	Melk en room, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen Melk en room, ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen
09.4776	0403 10 11 t/m 0403 10 39 0403 90 11 t/m 0403 90 69	Yoghurt, niet gearomatiseerd, noch met toegevoegde vruchten of cacao Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, niet gearomatiseerd, noch met toegevoegde vruchten of cacao
09.4777	0404	Wei, ook indien ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen; producten bestaande uit natuurlijke bestanddelen van melk, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, elders genoemd noch elders onder begrepen
09.4778	0405 10 0405 20 90 0405 90	Boter Zuivelpasta's, met een vetgehalte van meer dan 75 doch minder dan 80 gewichtspercenten Andere van melk afkomstige vetstoffen
09.4733	0406	Kaas en wrongel
09.5866	0407 00 30	Vogeleieren in de schaal, van pluimvee, andere dan broedeieren
09.5867	0408 91 80	Eieren, gedroogd, voor menselijke consumptie
09.5503	ex 0702 00 00	Tomaten, van 1 tot en met 31 oktober
09.5105	0703 10 11 0703 10 19	Uien
09.5557	0704 90 10	Witte kool en rode kool

Volgnummer contingent	GN-code	Omschrijving
09.5127	ex 0707 00 05	Komkommers, van 1 november tot en met 15 mei
09.5141	0710 21 00	Erwten, bevroren
09.5149	0710 80 95	Andere groenten, bevroren
09.5151	0710 90 00	Mengsels van groenten, bevroren
09.511	ex 0806 10 10	Druiven voor tafelgebruik, van 15 juli tot en met 31 oktober
09.5571	0807 11 00 0807 19 00	Meloenen (watermeloenen daaronder begrepen)
09.5157	0808 10 10	Persappelen, los verladen, van 16 september tot en met 15 december
09.5159	0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Appelen (andere dan persappelen)
09.5513	0808 20 10 0808 20 50	Peren
09.5865	0812 90 30 0812 90 99	Papaja's en andere vruchten, voorlopig verduurzaamd
09.5575	0904 20 10	Niet-scherpsmakende pepers, niet fijngemaakt en niet gemalen
09.4779	1001 1101 1103 11 10 1103 11 90 1103 20 60	Tarwe en mengkoren Meel van tarwe of van mengkoren Gries en griesmeel van harde tarwe Gries en griesmeel van zachte tarwe en spelt Pellets van tarwe
09.5862	1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Rogge Roggemeel Gries en griesmeel van rogge Pellets van rogge
09.5863	1003 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Gerst Meel van gerst Gries en griesmeel van gerst Pellets van gerst
09.5864	1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Haver Meel van haver Gries en griesmeel van haver Pellets van haver
09.4780	1005 10 90 1005 90 00 1102 20 10 1102 20 90 1103 13 10 1103 13 90 1103 20 40	Mais, zaaigoed, andere dan van hybriden Mais, andere dan zaaigoed Maïsmeel, waarvan het gehalte aan vetstoffen niet meer dan 1,5 gewichtspercent bedraagt Maïsmeel, waarvan het gehalte aan vetstoffen meer dan 1,5 gewichtspercent bedraagt Gries en griesmeel van maïs Pellets van maïs

Volgnummer contingent	GN-code	Omschrijving
09.5297	1109 00 00	Tarwegluten
09.4727	1501 00 19	Varkensvet (reuzel daaronder begrepen), ander
09.5172	1512 11 10	Zonnebloemzaadolie
09.5173	1512 11 91	
09.5174	1512 19 10	
09.4705	1601 00 91 1601 00 99	Gedroogde en andere worst
09.4706	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Andere bereidingen en conserven van vlees van varkens (huisdieren)
09.5705	1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80	Andere bereidingen of conserven van vlees of van slachtafvallen van runderen
09.5298	1702 30 1702 40	Glucose en glucosestroop
09.5177	2002 90 31 2002 90 39	Tomaten, verduurzaamd
09.5179	2002 90 91 2002 90 99	Tomaten, verduurzaamd
09.5521	2005 40 00	Erwten (<i>Pisum sativum</i>), op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur (niet bevroren)
09.5181	2005 90 75	Zuurkool
09.5189	ex 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35	Jam van zure kersen Jam van aardbeien Jam van frambozen
09.5205	2009 80 11 2009 80 32 2009 80 33 2009 80 35 2009 80 61 2009 80 83 2008 80 84 2009 80 86	Vruchtensappen
09.5299	2303 10 11	Afvallen van maïszetmeel
09.5716	ex 2309 10	Honden- en kattenvoer, opgemaakt voor de verkoop in het klein, met uitzondering van de onderverdelingen 2309 10 11, 2309 10 31, 2309 10 51 en 2309 10 90
09.5207	2401 10 2401 20	Tabak

PROTOCOL**tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies**

DE EUROPESE GEMEENSCHAP, hierna „de Gemeenschap” te noemen,

enerzijds, en

DE REPUBLIEK HONGARIJE,

anderzijds,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds ⁽¹⁾, hierna „de Europaovereenkomst” te noemen, is op 16 december 1991 te Brussel ondertekend en is op 1 februari 1994 in werking getreden.
- (2) In artikel 20, lid 5, van de Europaovereenkomst is bepaald dat de Gemeenschap en de Republiek Hongarije in de Associatieraad per product systematisch en op basis van wederkerigheid de mogelijkheden onderzoeken om elkaar verdere concessies te verlenen. Op deze basis zijn de partijen onderhandelingen aangegaan en hebben ze overeenstemming bereikt.
- (3) Voor het eerst is in het protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst de preferentiële landbouwregeling van de Europaovereenkomst ⁽²⁾ verbeterd in verband met de laatste uitbreiding van de Gemeenschap en de resultaten van de Uruguayronde in het kader van de GATT.
- (4) Op 14 april 2000 en 25 april 2002 zijn nog twee onderhandelingsrondes inzake de verbetering van concessies voor de handel in landbouwproducten afgerond.
- (5) Enerzijds heeft de Raad, op grond van Verordening (EG) nr. 1408/2002 ⁽³⁾, besloten de uit de onderhandelingsrondes van 2000 en van 2002 voortvloeiende concessies van de Gemeenschap op voorlopige basis toe te passen, anderzijds heeft de Hongaarse regering soortgelijke wetgeving opgesteld op grond waarvan de overeenkomstige Hongaarse concessies worden toegepast, ingevolge de interministeriële besluiten nrs. 1/2000, 16/2002 en 17/2002 van de minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Financiën van Hongarije ⁽⁴⁾.
- (6) De bovenstaande concessies worden bij de inwerkingtreding van dit protocol vervangen door de hierin vastgestelde concessies,

ZIJN ALS VOLGT OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

De regelingen voor de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit de Republiek Hongarije zoals aangegeven in de bijlagen A (a) en A (b), en de regelingen voor de invoer in de Republiek Hongarije van bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit de Gemeenschap zoals aangegeven in de bijlagen B (a) en B (b), komen in de plaats van de regelingen die zijn vastgesteld in de in artikel 20, leden 2 en 3, zoals gewijzigd, bedoelde bijlagen VIII en IX bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds.

⁽¹⁾ PB L 347 van 31.12.1993, blz. 2.

⁽²⁾ PB L 28 van 2.2.1999, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 205 van 2.8.2002, blz. 9.

⁽⁴⁾ Hongaars Publicatieblad (MK) nr. 81 van 4 augustus 2000, blz. 5086, en Hongaars Publicatieblad (MK) nr. 122 van 20 september 2002, blz. 6613 en 6616.

Artikel 2

De bijlagen bij dit protocol zijn een onderdeel van dit protocol.

Dit protocol vormt een integrerend deel van de Europaovereenkomst.

Artikel 3

Dit Protocol wordt door de Gemeenschap en de Republiek Hongarije goedgekeurd overeenkomstig hun eigen procedures. De overeenkomstsluitende partijen nemen de nodige maatregelen voor de tenuitvoerlegging van dit protocol.

Artikel 4

Dit protocol treedt in werking op de eerste dag van de eerste maand volgende op de kennisgeving door de overeenkomstsluitende partijen dat de procedures zoals bedoeld in artikel 3, zijn afgerond.

Onder tariefcontingenten vallende hoeveelheden goederen die vanaf 1 juli 2002 in het vrije verkeer worden gebracht in het kader van de concessies die zijn vastgesteld in bijlage A (b) bij Verordening (EG) nr. 1408/2002 en bijlage I bij interministerieel besluit nr. 17/2002 van de minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Financiën van Hongarije, worden volledig afgeboekt op de hoeveelheden die zijn vastgesteld in de bijlagen A (b) en B (b) bij dit protocol, behalve voor hoeveelheden waarvoor vóór 1 juli 2002 een invoercertificaat is afgegeven.

Artikel 5

Dit protocol wordt in tweevoud opgesteld in de Deense, de Nederlandse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Duitse, de Griekse, de Italiaanse, de Portugese, de Spaanse, de Zweedse en de Hongaarse taal, zijnde alle taalversies gelijkelijk authentiek.

Hecho en Bruselas, el cuatro de abril de dos mil tres.

Udfærdiget i Bruxelles den fjerde april to tusind og tre.

Geschehen zu Brüssel am vierten April zweitausendunddrei.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τέσσερις Απριλίου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Brussels on the fourth day of April in the year two thousand and three.

Fait à Bruxelles, le quatre avril deux mille trois.

Fatto a Bruxelles, addì quattro aprile duemilatre.

Gedaan te Brussel, de vierde april tweeduizenddrie.

Feito em Bruxelas, em quatro de Abril de dois mil e três.

Tehty Brysselissä neljäntenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakolme.

Som skedde i Bryssel den fjärde april tjugohundratre.

Készült Brüsszelben 2003 április 4.-én.

BIJLAGE A (a)

**In de Gemeenschap geldende douanerechten op de onderstaande producten van oorsprong uit de Republiek
Hongarije worden afgeschaft — GN-codes ⁽¹⁾**

0101 10 90	0604 91 21	0711 40 00	0811 90 50	1209 91	1602 20 11
0101 90 19	0604 91 29	0711 90 10	0811 90 70	1209 99 91	1602 20 19
0101 90 30	0604 91 41	0711 90 50	0811 90 75	1209 99 99	1602 31 11
0101 90 90	0604 91 49	0711 90 90	0811 90 80	1210 10 00	1602 31 19
0105 11 11	0604 91 90	0712 20 00	0811 90 85	1210 20 10	1602 31 30
0105 11 19	0604 99 90	0712 31 00	0811 90 95	1210 20 90	1602 31 90
0105 11 91	0701 10 00	0712 32 00	0812 10 00	1211 90 30	1602 32 19
0105 11 99	0703 10 90	0712 33 00	0812 90 10	1212 10 10	1602 41 90
0105 12 00	0703 20 00	0712 39 00	0812 90 20	1212 10 99	1602 42 90
0105 19 20	0703 90 00	0712 90 05	0812 90 40	1214 90 10	1602 49 90
0105 19 90	0704 20 00	0712 90 30	0812 90 50	1302 12 00	1602 90 10
0106 19 10	0704 90 90	0712 90 50	0812 90 60	1302 13 00	1602 90 31
0106 39 10	0705 19 00	0712 90 90	0812 90 70	1302 19 05	1602 90 41
0205 00	0705 21 00	0713 50 00	0813 10 00	1501 00 90	1602 90 69
0206 80 91	0705 29 00	0713 90	0813 20 00	1502 00 90	1602 90 72
0206 90 91	0706 90	0714 20	0813 30 00	1503 00 19	1602 90 74
0207 13 91	0707 00 90	0714 90 90	0813 40 10	1503 00 90	1602 90 76
0207 14 91	0708 10 00	0802 11 90	0813 40 30	1504 10 10	1602 90 78
0207 26 91	0708 90 00	0802 12 90	0813 40 95	1504 10 99	1602 90 98
0207 27 91	0709 20 00	0802 21 00	0813 50	1504 20 10	1603 00 10
0207 35 91	0709 30 00	0802 22 00	0814 00 00	1504 30 10	2001 10 00
0207 36 89	0709 40 00	0802 31 00	0901 12 00	1508 10 90	2001 90 50
0208 10 11	0709 51 00	0802 32 00	0901 90 90	1508 90	2001 90 60
0208 10 19	0709 52 00	0802 40 00	0904 12 00	1511 10 90	2001 90 65
0208 20 00	0709 59	0802 50 00	0904 20 90	1511 90	2001 90 70
0208 30 00	0709 60 10	0802 90 50	0905 00 00	1512 11 99	2001 90 75
0208 40	0709 70 00	0802 90 60	0907 00 00	1512 19 99	2001 90 85
0208 50 00	0709 90 10	0802 90 85	0910 20 90	1512 21	2001 90 91
0208 90 10	0709 90 20	0805 10 80	0910 40 13	1512 29	2001 90 93
0208 90 55	0709 90 31	0805 50 90	0910 40 19	1513 11 10	2001 90 96
0208 90 60	0709 90 40	0806 20	0910 40 90	1513 11 91	2003 20 00
0208 90 95	0709 90 50	0808 20 90	1006 10 10	1513 11 99	2003 90 00
0210 91 00	0709 90 90	0809 40 90	1007 00 10	1513 19	2004 90 30
0210 92 00	0710 10 00	0810 10 00	1106 10 00	1513 21	2004 90 50
0210 93 00	0710 22 00	0810 40 30	1106 30	1513 29	2004 90 91
0210 99 10	0710 29 00	0810 40 50	1107 10	1515	2005 51 00
0210 99 79	0710 30 00	0810 40 90	1107 20 00	1516 10	2005 59 00
0407 00 11	0710 80 51	0810 50 00	1108 20 00	1516 20 91	2005 60 00
0407 00 19	0710 80 59	0810 60 00	1208 10 00	1516 20 95	2005 70 10
0409 00 00	0710 80 61	0810 90 95	1209 10 00	1516 20 96	2005 90 50
0410 00 00	0710 80 69	0811 10 19	1209 21 00	1516 20 98	2005 90 60
0601	0710 80 70	0811 20 59	1209 23 80	1518 00 31	2005 90 70
0602	0710 80 80	0811 20 90	1209 29 50	1518 00 95	2005 90 80
0603	0710 80 85	0811 90 31	1209 29 80	1522 00 91	2006 00 91
0604 10 90	0711 30 00	0811 90 39	1209 30 00	1601 00 10	

⁽¹⁾ Zoals omschreven in Verordening (EG) nr. 1832/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 tot wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (PB L 290 van 28.10.2002, blz. 1).

2006 00 99	2008 30 79	2008 80 31	2008 99 19	2009 49 30	2009 90 41
2007 99 10	2008 30 90	2008 80 39	2008 99 23	2009 50	2009 90 49
2007 99 91	2008 50 11	2008 80 50	2008 99 25	2009 71	2009 90 51
2007 99 93	2008 50 31	2008 80 70	2008 99 26	2009 79 19	2009 90 59
2008 11 92	2008 50 39	2008 80 91	2008 99 28	2009 79 30	2009 90 73
2008 11 94	2008 50 59	2008 80 99	2008 99 36	2009 79 93	2009 90 79
2008 11 96	2008 50 61	2008 92 12	2008 99 37	2009 79 99	2009 90 95
2008 11 98	2008 50 69	2008 92 14	2008 99 38	2009 80 19	2009 90 95
2008 19	2008 50 71	2008 92 32	2008 99 40	2009 80 36	2009 90 96
2008 20 19	2008 50 79	2008 92 34	2008 99 43	2009 80 38	2009 90 97
2008 20 39	2008 50 92	2008 92 36	2008 99 45	2009 80 50	2009 90 98
2008 20 51	2008 50 94	2008 92 38	2008 99 46	2009 80 63	2302 50 00
2008 20 59	2008 50 99	2008 92 51	2008 99 47	2009 80 69	2306 90 19
2008 20 71	2008 60 11	2008 92 59	2008 99 49	2009 80 71	2308 00 90
2008 20 79	2008 60 31	2008 92 72	2008 99 53	2009 80 73	2309 10 51
2008 20 91	2008 60 39	2008 92 74	2008 99 55	2009 80 79	2309 10 90
2008 20 99	2008 60 51	2008 92 76	2008 99 61	2009 80 88	2309 90 10
2008 30 11	2008 60 59	2008 92 78	2008 99 62	2009 80 89	2309 90 31
2008 30 31	2008 60 61	2008 92 92	2008 99 68	2009 80 95	2309 90 41
2008 30 39	2008 60 69	2008 92 93	2008 99 72	2009 80 96	2309 90 51
2008 30 51	2008 60 71	2008 92 94	2008 99 78	2009 80 97	2309 90 91
2008 30 55	2008 60 79	2008 92 96	2008 99 99	2009 80 99	2309 90 95
2008 30 59	2008 60 91	2008 92 97	2009 31 11	2009 90 19	2309 90 99
2008 30 71	2008 60 99	2008 92 98	2009 39 31	2009 90 29	2309 90 99
2008 30 75	2008 80 11	2008 99 11	2009 41 10	2009 90 39	2309 90 99

BIJLAGE A (b)

Voor invoer van de volgende producten van oorsprong uit de Republiek Hongarije in de Gemeenschap gelden onderstaande concessies

(MFN = recht voor meest begunstigde natie)

GN-code	Omschrijving (1)	Geldend recht (% van MFN) (2)	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
0102 90 05	Levende runderen met een gewicht van niet meer dan 80 kg	10	178 000 stuks	0	(3)
0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Levende runderen met een gewicht van meer dan 80 kg doch niet meer dan 300 kg	10	153 000 stuks	0	(3)
ex 0102 90	Vaarzen en koeien, niet voor de slacht, van de volgende berg-rassen: grijs ras, bruin ras, geel ras, gevlekte Simmentalras en Pinzgauras	6 % ad valorem	7 000 stuks	0	(4)
0104 10 30 0104 10 80 0104 20 10 0104 20 90	Levende schapen en geiten	Vrij	Onbeperkt		(5)
0204	Vlees van schapen of van geiten, vers, gekoeld of bevroren				
0210 99 21	Vlees van schapen en van geiten, met been, geschikt voor menselijke consumptie				
0210 99 29	Vlees van schapen en van geiten, zonder been, geschikt voor menselijke consumptie				
0210 99 60	Slachtafval van schapen en van geiten, geschikt voor de menselijke consumptie				
0201 0202	Vlees van runderen, vers, gekoeld of bevroren	Vrij	13 655	1 365	(5)
ex 0203	Vlees van varkens (huisdieren), vers, gekoeld of bevroren	Vrij	48 000	4 000	(5) (6)
0206 10 95	Eetbare slachtafval van runderen, vers of gekoeld, longhaasjes en omlopen	Vrij	1 000	100	(5)
0206 29 91	Eetbare slachtafval van runderen, bevroren, longhaasjes en omlopen, andere				
0210 20 10 0210 20 90	Vlees van runderen, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt				
0210 99 51	Longhaasjes en omlopen van runderen				
0210 99 59	Andere slachtafval van runderen				
0210 99 90	Meel en poeder, van vlees of van slachtafval				
0207 11 30 0207 11 90 0207 12	Kippenkarkassen	Vrij	118 900	9 900	(5)
0207 13 50 0207 14 50	Kippenborsten				

GN-code	Omschrijving (1)	Geldend recht (% van MFN) (2)	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
0207 13 60 0207 14 60	Kippendijen				
0207 13 10 0207 14 10	Delen van kippen, zonder been				
0207 26 10 0207 27 10	Delen van kalkoenen, zonder been				
0207 26 50 0207 27 50	Kalkoenborsten				
0207 32 11 0207 32 15 0207 32 19 0207 33 11 0207 33 19	Eenden				
ex 0207 35 15 ex 0207 36 15	Delen van eenden, zonder been				
ex 0207 35 53 ex 0207 36 53	Borsten en delen daarvan van eenden, met been				
ex 0207 35 63 ex 0207 36 63	Dijen en delen daarvan van eenden, met been				
ex 0207 35 79 ex 0207 36 79	Borsten en delen daarvan van eenden, waarvan de ribben geheel of gedeeltelijk zijn verwijderd				
0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61	Ganzen				
ex 0207 35 31 ex 0207 36 31	Hele vleugels van ganzen, ook indien zonder spits				
ex 0207 35 41 ex 0207 36 41	Ruggen, halzen, ruggen met halzen, staarten en vleugelspitsen van ganzen				
ex 0207 35 71 ex 0207 36 71	Ganzenpaletots				
ex 0207 35 79 ex 0207 36 79	Borsten en delen daarvan van ganzen, waarvan de ribben geheel of gedeeltelijk zijn verwijderd				
0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	Vlees van varkens (huisdieren), gezouten of gepekeld	Vrij	1 200	100	(5)
ex 0210 99 39 ex 0210 99 80	Pluimvee, gedroogd of gerookt	Vrij	2 400	200	(5)
0401	Melk en room, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	Vrij	1 300	130	(5)
0402	Melk en room, ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen				

GN-code	Omschrijving (1)	Geldend recht (% van MFN) (2)	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
0403 10 11 t/m 0403 10 39	Yoghurt, niet gearomatiseerd, noch met toegevoegde vruchten of cacao	Vrij	50	10	(5)
0403 90 11 t/m 0403 90 69	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, niet gearomatiseerd, noch met toegevoegde vruchten of cacao				
0404	Wei, ook indien ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen; producten bestaande uit natuurlijke bestanddelen van melk, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, elders genoemd noch elders onder begrepen	Vrij	50	10	(5)
0405 10	Boter	Vrij	300	30	(5)
0405 20 90	Zuivelpasta's, met een vetgehalte van meer dan 75 doch minder dan 80 gewichtspercenten				
0405 90	Andere van melk afkomstige vetstoffen				
0406	Kaas en wrongel	Vrij	4 200	350	(5)
0407 00 30	Vogeleieren in de schaal, van pluimvee, andere dan broedeieren	Vrij	3 155	315	
0408 91 80	Eieren, gedroogd, voor menselijke consumptie	Vrij	755	80	
ex 0702 00 00	Tomaten, van 1 tot en met 31 oktober	Vrij	300	30	(8)
0703 10 11 0703 10 19	Uien	Vrij	70 200	5 850	
0704 90 10	Witte kool en rode kool	Vrij	2 555	255	
ex 0707 00 05	Komkommers, van 1 november tot en met 15 mei	Vrij	2 600	260	(8)
ex 0707 00 05	Komkommers, van 16 mei tot en met 31 oktober	Vrij	Onbeperkt		(8)
0709 10 00	Artisjokken, vers of gekoeld	Vrij	Onbeperkt		(8)
0709 90 70	Kleine pompoenen (zogenaamde courgettes), vers of gekoeld	Vrij	Onbeperkt		(8)
0710 21 00	Erwten, bevroren	Vrij	19 655	1 965	
0710 80 95	Andere groenten, bevroren	Vrij	25 355	2 535	
0710 90 00	Mengsels van groenten, bevroren	Vrij	5 800	580	
0805 10 10	Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen	Vrij	Onbeperkt		(8)
0805 10 30	Navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita en hamlins, vers				
0805 10 50	Andere, vers				
ex 0806 10 10	Druiven voor tafelgebruik, van 15 juli tot en met 31 oktober	Vrij	900	90	(8)
0807 11 00 0807 19 00	Meloenen (watermeloenen daaronder begrepen)	Vrij	11 855	990	

GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
0808 10 10	Persappelen, los verladen, van 16 september tot en met 15 december	Vrij	37 800	3 780	
0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Appelen (andere dan persappelen)	Vrij	9 155	915	⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾
0808 10 20	Appelen (andere dan persappelen)	100 %	—	—	⁽⁹⁾
0808 10 50		100 %	—	—	⁽⁹⁾
0808 10 90		100 %	—	—	⁽⁹⁾
0808 20 10 0808 20 50	Peren	Vrij	2 100	210	⁽⁸⁾
0809 10 00	Abrikozen, vers	Vrij	Onbeperkt		⁽⁸⁾
0809 20	Kersen	Vrij	Onbeperkt		⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
0809 40 05	Pruimen: — voor verwerking in onmiddellijke verpakking met een netto-gewichtsinhoud van meer dan 250 kg ⁽¹²⁾ — andere	Vrij Vrij	Onbeperkt Onbeperkt		⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾
0810 20 10	Frambozen	41	Onbeperkt		⁽⁷⁾
0810 30 10	Zwarte aalbessen	41			⁽⁷⁾
0810 30 30	Rode aalbessen	41			⁽⁷⁾
0810 30 90	Andere	24			
0811 10 90	Aardbeien, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	Vrij	Onbeperkt		⁽⁷⁾
ex 0811 20 19	Frambozen, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van niet meer dan 13 gewichtspercenten				
0811 20 31	Frambozen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen				
0811 20 39	Zwarte aalbessen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen				
0811 20 51	Rode aalbessen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen				
ex 0811 20 19	Bramen, moerbeien, loganbessen, zwarte, witte of rode aalbessen en kruisbessen, bevroren	Vrij	Onbeperkt		
0812 90 30 0812 90 99	Papaja's en andere vruchten, voorlopig verduurzaamd	Vrij	1 200	100	
0901 21 00	Koffie, gebrand, waaruit geen cafeïne is verwijderd	50	Onbeperkt		
0901 22 00	Koffie, gebrand, waaruit cafeïne is verwijderd				
0904 20 10	Niet-scherpsmakende pepers, niet fijngemaakt en niet gemalen	Vrij	1 200	100	

GN-code	Omschrijving (1)	Geldend recht (% van MFN) (2)	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
1001	Tarwe en mengkoren	Vrij	600 000	60 000	(5)
1101	Meel van tarwe of van mengkoren				
1103 11 10	Gries en griesmeel van harde tarwe				
1103 11 90	Gries en griesmeel van zachte tarwe en spelt				
1103 20 60	Pellets van tarwe				
1002 00 00	Rogge	Vrij	2 000	200	(5)
1102 10 00	Roggemeel				
1103 19 10	Gries en griesmeel van rogge				
1103 20 10	Pellets van rogge				
1003	Gerst	Vrij	7 000	700	(5)
1102 90 10	Meel van gerst				
1103 19 30	Gries en griesmeel van gerst				
1103 20 20	Pellets van gerst				
1004 00 00	Haver	Vrij	1 000	100	(5)
1102 90 30	Meel van haver				
1103 19 40	Gries en griesmeel van haver				
1103 20 30	Pellets van haver				
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan van hybriden	Vrij	450 000	45 000	(5)
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed				
1102 20 10	Maïsmeel, waarvan het gehalte aan vetstoffen niet meer dan 1,5 gewichtspercent bedraagt.				
1102 20 90	Maïsmeel, waarvan het gehalte aan vetstoffen meer dan 1,5 gewichtspercent bedraagt.				
1103 13 10	Gries en griesmeel van maïs				
1103 13 90					
1103 20 40	Pellets van maïs				
1008	Boekweit, gierst (andere dan sorgho) en kanariezaad; andere granen	Vrij	Onbeperkt		(5)
1102 90 90	Meel van granen, andere				
1103 19 90	Gries en griesmeel van andere granen				
1103 20 90	Pellets van granen, andere				
1109 00 00	Tarwegluten	Vrij	455	45	
1501 00 19	Varkensvet (reuzel daaronder begrepen), ander	Vrij	2 880	290	
1512 11 10	Zonnebloemzaadolie	Vrij	9 000	750	
1512 11 91			3 455	290	
1512 19 10			1 500	125	

GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
1517 10 90	Margarine, andere dan vloeibare margarine, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van minder dan 10 gewichtspersenten	50	Onbeperkt		
1517 90 99	Mengsels en bereidingen voor menselijke consumptie, andere				
1601 00 91 1601 00 99	Gedroogde en andere worst	Vrij	10 500	875	⁽³⁾
1602 39 29 1602 39 40 1602 39 80	Andere bereidingen en conserven van vlees van ander pluimvee	Vrij	Onbeperkt		⁽³⁾
1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Andere bereidingen en conserven van vlees van varkens (huisdieren)	Vrij	1 080	90	⁽³⁾
1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80	Andere bereidingen of conserven van vlees of van slachtafvallen van runderen	Vrij	2 400	240	⁽³⁾
ex 1605 90 30	Eetbare slakken van het geslacht „Helix pomatia”	Vrij	Onbeperkt		
1702 30 1702 40	Glucose en glucosestroop	Vrij	1 055	90	
1703	Melasse verkregen bij de extractie of de raffinage van suiker	Vrij	Onbeperkt		⁽³⁾
2001 90 20 2005 90 10	Scherpsmakende vruchten van het geslacht „Capsicum”, verduurzaamd	50	Onbeperkt		
2002 90 31 2002 90 39	Tomaten, verduurzaamd	Vrij	9 000	900	
2002 90 91 2002 90 99	Tomaten, verduurzaamd	Vrij	2 520	250	
2005 40 00	Erwten (<i>Pisum sativum</i>), op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur (niet bevroren)	Vrij	1 355	115	
2005 90 75	Zuurkool	Vrij	4 355	435	
ex 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35	Jam van zure kersen Jam van aardbeien Jam van frambozen	Vrij	5 255	525	⁽⁸⁾
ex 2007 99 39	Bereidingen van vruchten, met een suikergehalte van meer dan 30 gewichtspersenten, van vruchten als bedoeld bij de posten 0801, 0803 en 0804 (met uitzondering van vijgen en ananassen), en in de onderverdelingen 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90 en 0810 90	Vrij	Onbeperkt		⁽⁸⁾
ex 2007 99 98	Andere, van vruchten als bedoeld bij de posten 0801, 0803 en 0804 (met uitzondering van vijgen en ananassen), en in de onderverdelingen 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90 en 0810 90				

GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
2009 80 11 2009 80 32 2009 80 33 2009 80 35 2009 80 61 2009 80 83 2009 80 84 2009 80 86	Vruchtensappen	Vrij	2 555	255	⁽⁸⁾
2303 10 11	Afvallen van maïszetmeel	Vrij	1 355	135	
ex 2309 10	Honden- en kattenvoer, opgemaakt voor de verkoop in het klein, met uitzondering van de onderverdelingen 2309 10 11, 2309 10 31, 2309 10 51 en 2309 10 90	Vrij	17 800	1 780	
2401 10 2401 20	Tabak	20	5 255	440	

⁽¹⁾ Ongeacht de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, wordt de omschrijving van de goederen geacht slechts een indicatieve waarde te hebben, aangezien in het kader van deze bijlage de GN-codes het preferentiestelsel bepalen. Voor ex GN-codes geschiedt dit op basis van de GN-code en de betrokken omschrijving, gezamenlijk beschouwd.

⁽²⁾ Indien een MFN-minimumrecht bestaat, is het geldende minimumrecht gelijk aan het MFN-minimumrecht vermenigvuldigd met het in deze kolom vermelde percentage.

⁽³⁾ Het contingent voor dit product is geopend voor Bulgarije, Tsjechië, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië en Slowakije. Ingeval de totale invoer van levende runderen in de Gemeenschap voor een gegeven verkoopseizoen wellicht meer bedraagt dan 500 000 stuks, mag de Gemeenschap de nodige beheersmaatregelen nemen om haar markt te beschermen, niettegenstaande andere volgens de overeenkomst gegeven rechten.

⁽⁴⁾ Het contingent voor dit product is geopend voor Bulgarije, Tsjechië, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië en Slowakije.

⁽⁵⁾ Deze concessie is uitsluitend van toepassing op producten die niet in aanmerking komen voor enige vorm van exportsubsidie.

⁽⁶⁾ Met uitzondering van varkenshaas, apart aangeboden.

⁽⁷⁾ Onderworpen aan regelingen inzake minimuminvoerprijzen, die zijn vermeld in het aanhangsel bij deze bijlage.

⁽⁸⁾ De reductie is alleen van toepassing op het ad-valoremgedeelte van het recht.

⁽⁹⁾ Voor deze GN-codes gelden — voor appels die zowel binnen als buiten het tariefcontingent worden ingevoerd — de volgende concessies:

— Er worden vijf extra tranches ingesteld (10 %, 12 %, 14 %, 16 % en 18 %) voor de periode van 1 januari tot en met 14 februari, waarvan gebruik moet worden gemaakt voordat het volledige specifieke recht zoals vermeld in de gecombineerde nomenclatuur, wordt toegepast.

— Er worden drie extra tranches ingesteld (14 %, 16 % en 18 %) voor de periode van 15 februari tot en met 31 maart, waarvan gebruik moet worden gemaakt voordat het volledige specifieke recht zoals vermeld in de gecombineerde nomenclatuur, wordt toegepast.

— Er worden twee extra tranches ingesteld (16 % en 18 %) voor de periode van 1 april tot en met 15 juli, waarvan gebruik moet worden gemaakt voordat het volledige specifieke recht zoals vermeld in de gecombineerde nomenclatuur, wordt toegepast.

— Er worden vijf extra tranches ingesteld (10 %, 12 %, 14 %, 16 % en 18 %) voor de periode van 16 juli tot en met 31 december, waarvan gebruik moet worden gemaakt voordat het volledige specifieke recht zoals vermeld in de gecombineerde nomenclatuur, wordt toegepast.

⁽¹⁰⁾ Naast de reductie van het ad-valoremgedeelte van het recht worden er vijf extra tranches ingesteld (10 %, 12 %, 14 %, 16 % en 18 %), waarvan gebruik moet worden gemaakt voordat het volledige specifieke recht zoals vermeld in de gecombineerde nomenclatuur, wordt toegepast.

⁽¹¹⁾ Naast de reductie van het ad-valoremgedeelte van het recht worden er drie extra tranches ingesteld (10 %, 12 % en 14 %), waarvan gebruik moet worden gemaakt voordat het volledige specifieke recht zoals vermeld in de gecombineerde nomenclatuur, wordt toegepast.

⁽¹²⁾ Indeling onder deze GN-code is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld bij de op dit gebied geldende communautaire bepalingen (zie de artikelen 291 tot en met 300 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie (PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1) en daaropvolgende wijzigingen).

Aanhangsel bij bijlage A (b)

Regelingen inzake minimuminvoerprijzen voor bepaalde soorten voor verwerking bestemd kleinfruit

Voor de invoer in de Gemeenschap van de in dit aanhangsel genoemde producten van oorsprong uit Hongarije gelden de in dit aanhangsel genoemde voorwaarden.

1. In de onderstaande tabel worden minimumprijzen vastgesteld voor de volgende producten:

GN-code	Omschrijving	Minimumprijs bij invoer (EUR/t netto)
ex 0810 20 10	Frambozen, vers	631
ex 0810 30 10	Zwarte aalbessen, vers	385
ex 0810 30 30	Rode aalbessen, vers	233
ex 0811 10 90	Aardbeien, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: hele vruchten	750
ex 0811 10 90	Aardbeien, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: andere	576
ex 0811 20 19	Frambozen, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van niet meer dan 13 gewichtspercenten: hele vruchten	995
ex 0811 20 19	Frambozen, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van niet meer dan 13 gewichtspercenten: andere	796
ex 0811 20 31	Frambozen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: hele vruchten	995
ex 0811 20 31	Frambozen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: andere	796
ex 0811 20 39	Zwarte aalbessen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: zonder steel	628
ex 0811 20 39	Zwarte aalbessen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: andere	448
ex 0811 20 51	Rode aalbessen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: zonder steel	390
ex 0811 20 51	Rode aalbessen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: andere	295

- De minimuminvoerprijzen bedoeld in punt 1 worden per zending toegepast. Wanneer de in de douaneaangifte vermelde waarde lager is dan de minimuminvoerprijs, wordt een compenserend recht geheven dat gelijk is aan het verschil tussen de minimuminvoerprijs en de in de douaneaangifte vermelde waarde.
- Wanneer de invoerprijzen van een onder dit aanhangsel vallend product een tendens vertonen die erop wijst dat deze prijzen op korte termijn onder het niveau van de minimuminvoerprijs kunnen dalen, stelt de Europese Commissie de autoriteiten van de Republiek Hongarije daarvan in kennis teneinde hen in staat te stellen corrigerende maatregelen te nemen.
- Op verzoek van de Gemeenschap of van de Republiek Hongarije stelt het Associatiecomité een onderzoek in naar de werking van het systeem of de herziening van de minimuminvoerprijzen. Het Associatiecomité neemt, indien nodig, passende besluiten.
- Ter bevordering van het handelsverkeer en in het belang van alle betrokken partijen kan drie maanden voor de aanvang van elk verkoopseizoen in de Gemeenschap een overlegvergadering worden georganiseerd. Dit overleg vindt plaats tussen de Europese Commissie en de belanghebbende verenigingen van Europese producenten van de betrokken producten, enerzijds, en de autoriteiten en verenigingen van producenten en exporteurs van al de geassocieerde exportlanden, anderzijds.

Tijdens deze overlegbijekomsten wordt van gedachten gewisseld over de marktsituatie voor kleinfruit, met inbegrip van, in het bijzonder, de ramingen van de productie, de voorraadsituatie, de prijsontwikkeling en de marktbeveiliging, alsmede over de maatregelen die moeten worden getroffen om vraag en aanbod met elkaar in overeenstemming te brengen.

BIJLAGE B (a)

**In Hongarije geldende douanerechten op de onderstaande producten van oorsprong uit de Gemeenschap
worden afgeschaft — Hongaarse tariefcodes 2002 ⁽¹⁾**

0101 10 10	0206 80 10	0510 00 00	0709 90 10	0713 90 90	0806 20 11
0101 10 90	0206 90 10	0511 10 00	0709 90 20	0714 20 10	0806 20 12
0101 90 11	0207 13 91	0511 91 10	0709 90 31	0714 20 90	0806 20 18
0101 90 30	0207 14 91	0511 91 90	0709 90 40	0714 90 90	0806 20 91
0102 10 10	0207 26 91	0511 99 10	0709 90 50	0801 11 00	0806 20 92
0102 10 30	0207 27 91	0511 99 90	0709 90 70	0801 19 00	0806 20 98
0102 10 90	0207 34 10	0601	0709 90 90	0801 21 00	0807 20 00
0102 90 90	0207 34 90	0602	0710 10 00	0801 22 00	0808 20 90
0103 91 90	0207 35 91	0603	0710 22 00	0801 31 00	0809 10 00
0103 92 90	0207 36 81	0604 10 10	0710 29 00	0801 32 00	0809 20 05
0105 11 11	0207 36 85	0604 10 90	0710 30 00	0802 11 10	0809 20 95
0105 11 19	0207 36 89	0604 91 21	0710 80 10	0802 11 90	0809 40 05
0105 11 91	0208 10 11	0604 91 29	0710 80 51	0802 12 10	0809 40 90
0105 11 99	0208 10 19	0604 91 41	0710 80 59	0802 12 90	0810 10 00
0105 12 00	0208 10 90	0604 91 49	0710 80 61	0802 21 00	0810 40 10
0105 19 20	0208 20 00	0604 91 90	0710 80 69	0802 22 00	0810 40 30
0105 19 90	0208 30 00	0604 99 10	0710 80 70	0802 31 00	0810 40 50
0106 11 00	0208 40 10	0604 99 90	0710 80 80	0802 32 00	0810 40 90
0106 12 00	0208 40 90	0701 10 00	0710 80 85	0802 40 00	0810 50 00
0106 19 10	0208 50 00	0703 10 90	0711 20 10	0802 50 00	0810 60 00
0106 19 90	0208 90 10	0703 20 00	0711 20 90	0802 90 20	0810 90 30
0106 20 00	0208 90 20	0703 90 00	0711 30 00	0802 90 50	0810 90 40
0106 31 00	0208 90 40	0704 20 00	0711 40 00	0802 90 60	0810 90 95
0106 32 00	0208 90 55	0704 90 90	0711 90 50	0802 90 85	0811 10 19
0106 39 10	0208 90 60	0705 19 00	0711 90 90	0803 00 11	0811 10 90
0106 39 90	0208 90 95	0705 21 00	0712 20 00	0803 00 19	0811 20 19
0106 90 00	0210 91 00	0705 29 00	0712 31 00	0803 00 90	0811 20 31
0203 11 90	0210 92 00	0706 90 10	0712 32 00	0804 10 00	0811 20 39
0203 12 90	0210 93 00	0706 90 30	0712 33 00	0804 20 10	0811 20 51
0203 19 90	0210 99 10	0706 90 90	0712 39 00	0804 20 90	0811 20 59
0203 21 90	0210 99 71	0707 00 90	0712 90 05	0804 30 00	0811 20 90
0203 22 90	0210 99 79	0708 10 00	0712 90 11	0804 40 00	0811 90 31
0203 29 90	0407 00 11	0708 10 20	0712 90 30	0804 50 00	0811 90 39
0205 00 11	0407 00 19	0708 90 00	0712 90 50	0805 10 10	0811 90 50
0205 00 19	0409 00 00	0709 10 00	0712 90 90	0805 10 30	0811 90 70
0205 00 90	0502 10 00	0709 20 00	0713 10 10	0805 10 50	0811 90 75
0206 10 10	0502 90 00	0709 30 00	0713 10 90	0805 10 80	0811 90 80
0206 22 00	0503 00 00	0709 40 00	0713 20 00	0805 20 10	0811 90 85
0206 29 10	0504 00 00	0709 51 00	0713 31 00	0805 20 30	0811 90 95
0206 30 20	0505 10 10	0709 52 00	0713 32 00	0805 20 50	0812 10 00
0206 30 30	0506 10 00	0709 59 10	0713 33 10	0805 20 70	0812 90 10
0206 30 80	0506 90 00	0709 59 30	0713 33 90	0805 20 90	0812 90 20
0206 41 20	0507 10 00	0709 59 90	0713 39 00	0805 40 00	0812 90 30
0206 41 80	0507 90 00	0709 60 10	0713 40 00	0805 50 10	0812 90 40
0206 49 20	0508 00 00	0709 60 95	0713 50 00	0805 50 90	0812 90 50
0206 49 80	0509 00 10	0709 70 00	0713 90 10	0805 90 00	0812 90 50

⁽¹⁾ Interministerieel besluit nr. 22/2002 van de minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Financiën (Magyar Közlöny nr. 148, vol. 2, van 30 november 2002, blz. 58).

0812 90 60	1006 10 10	1504 30 10	1515 50 91	2001 90 70	2008 30 79
0812 90 70	1106 10 00	1504 30 90	1515 50 99	2001 90 75	2008 30 90
0812 90 99	1106 30 10	1508 10 10	1515 90 15	2001 90 85	2008 50 11
0813 10 00	1106 30 90	1508 10 90	1515 90 21	2001 90 91	2008 50 31
0813 20 00	1107 10	1508 90 10	1515 90 29	2001 90 93	2008 50 39
0813 30 00	1107 20 00	1508 90 90	1515 90 31	2001 90 96	2008 50 59
0813 40 10	1108 20 00	1509 10 10	1515 90 39	2003 20 00	2008 50 61
0813 40 30	1202 10 90	1509 10 90	1515 90 40	2003 90 00	2008 50 69
0813 40 50	1202 20 00	1509 90 00	1515 90 51	2004 90 30	2008 50 71
0813 40 60	1207 99 98	1510 00 10	1515 90 59	2004 90 50	2008 50 79
0813 40 70	1208 10 00	1510 00 90	1515 90 60	2004 90 91	2008 50 92
0813 40 95	1208 90 00	1511 10 10	1515 90 91	2005 51 00	2008 50 94
0813 50 12	1210 10 00	1511 10 90	1515 90 99	2005 59 00	2008 50 99
0813 50 15	1210 20 10	1511 90 11	1516 10 10	2005 60 00	2008 60 11
0813 50 19	1210 20 90	1511 90 19	1516 10 90	2005 70 10	2008 60 31
0813 50 31	1211 30 00	1511 90 91	1516 20 91	2005 70 90	2008 60 39
0813 50 39	1211 40 00	1511 90 99	1516 20 95	2005 90 50	2008 60 51
0813 50 91	1211 90 30	1512 11 99	1516 20 96	2005 90 60	2008 60 59
0813 50 99	1211 90 70	1512 19 99	1516 20 98	2005 90 70	2008 60 61
0814 00 00	1211 90 75	1512 21 10	1518 00 31	2005 90 80	2008 60 69
0901 11 00	1211 90 98	1512 21 90	1518 00 95	2006 00 10	2008 60 71
0901 12 00	1212 10 10	1512 29 10	1522 00 91	2006 00 91	2008 60 79
0901 90 10	1212 10 91	1512 29 90	1522 00 99	2006 00 99	2008 60 91
0901 90 90	1212 10 99	1513 11 10	1601 00 10	2007 99 10	2008 60 99
0902 20 00	1212 30 00	1513 11 91	1602 20 11	2007 99 91	2008 80 11
0902 40 00	1212 99 20	1513 11 99	1602 20 19	2008 11 92	2008 80 31
0903 00 00	1212 99 80	1513 19 11	1602 31 11	2008 11 94	2008 80 39
0904 11 00	1213 00 00	1513 19 19	1602 31 19	2008 11 96	2008 80 50
0904 12 00	1214 10 00	1513 19 30	1602 31 30	2008 11 98	2008 80 70
0905 00 00	1214 90 10	1513 19 91	1602 31 90	2008 19 11	2008 80 91
0906 10 00	1214 90 91	1513 19 99	1602 32 19	2008 19 13	2008 80 99
0906 20 00	1214 90 99	1513 21 11	1602 39 29	2008 19 19	2008 92 12
0907 00 00	1301 10 00	1513 21 19	1602 39 40	2008 19 51	2008 92 14
0908 10 00	1301 20 00	1513 21 30	1602 39 80	2008 19 59	2008 92 32
0908 20 00	1301 90 10	1513 21 90	1602 41 90	2008 19 93	2008 92 34
0908 30 00	1301 90 90	1513 29 11	1602 42 90	2008 19 95	2008 92 36
0909 10 00	1302 11 00	1513 29 19	1602 49 90	2008 19 99	2008 92 38
0909 20 00	1302 12 00	1513 29 30	1602 90 10	2008 20 19	2008 92 51
0909 30 00	1302 13 00	1513 29 50	1602 90 31	2008 20 39	2008 92 59
0909 40 00	1302 14 00	1513 29 91	1602 90 41	2008 20 51	2008 92 72
0909 50 00	1302 19 05	1513 29 99	1602 90 69	2008 20 59	2008 92 74
0910 10 00	1302 19 98	1515 11 00	1602 90 98	2008 20 71	2008 92 76
0910 20 10	1302 32 90	1515 19 10	1603 00 10	2008 20 79	2008 92 78
0910 20 90	1302 39 00	1515 19 90	1603 00 80	2008 20 91	2008 92 92
0910 30 00	1501 00 90	1515 21 10	1703 10 00	2008 20 99	2008 92 93
0910 40 11	1502 00 90	1515 21 90	1703 90 00	2008 30 11	2008 92 94
0910 40 13	1503 00 11	1515 29 10	1801 00 00	2008 30 31	2008 92 96
0910 40 19	1503 00 19	1515 29 90	1802 00 00	2008 30 39	2008 92 97
0910 40 90	1503 00 30	1515 30 10	2001 10 00	2008 30 51	2008 92 98
0910 50 00	1503 00 90	1515 30 90	2001 90 10	2008 30 55	2008 99 11
0910 91 10	1504 10 99	1515 40 00	2001 90 50	2008 30 59	2008 99 19
0910 99 10	1504 20 10	1515 50 11	2001 90 60	2008 30 71	2008 99 23
0910 99 91	1504 20 90	1515 50 19	2001 90 65	2008 30 75	

2008 99 25	2008 99 61	2009 79 30	2009 80 97	2301 20 00	2309 90 41
2008 99 26	2008 99 62	2009 79 93	2009 80 99	2302 50 00	2309 90 51
2008 99 28	2008 99 68	2009 79 99	2009 90 19	2306 20 00	2309 90 91
2008 99 36	2008 99 72	2009 80 19	2009 90 29	2306 30 00	2309 90 91
2008 99 37	2008 99 78	2009 80 36	2009 90 39	2306 41 00	2309 90 95
2008 99 38	2008 99 99	2009 80 38	2009 90 41	2306 49 00	2309 90 99
2008 99 40	2009 31 11	2009 80 50	2009 90 49	2308 00 11	2905 45 00
2008 99 41	2009 39 31	2009 80 63	2009 90 51	2308 00 40	5301 10 00
2008 99 43	2009 41 10	2009 80 69	2009 90 59	2308 00 90	5301 10 00
2008 99 45	2009 49 30	2009 80 71	2009 90 73	2309 10 11	5301 21 00
2008 99 46	2009 50 10	2009 80 73	2009 90 79	2309 10 31	5301 29 00
2008 99 47	2009 50 90	2009 80 79	2009 90 95	2309 10 51	5301 30 10
2008 99 49	2009 71 10	2009 80 88	2009 90 96	2309 10 90	5301 30 90
2008 99 51	2009 71 91	2009 80 89	2009 90 97	2309 90 10	5301 30 90
2008 99 53	2009 71 99	2009 80 95	2009 90 98	2309 90 20	5302 10 00
2008 99 55	2009 79 19	2009 80 96	2301 10 00	2309 90 31	5302 90 00

BIJLAGE B (b)

Voor de invoer van de volgende producten van oorsprong uit de Gemeenschap in Hongarije gelden onderstaande concessies

Hongaarse tariefcode	Omschrijving (1)	Geldend ad-valoremrecht	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
ex 0102 90	Levende runderen (met uitzondering van onderverdeling 0102 90 90)	Vrij	100	10	
0103 10 00	Levende varkens, fokdieren van zuiver ras	Vrij	684	60	
0103 91 10 0103 92 11 0103 92 19	Levende varkens (huisdieren), andere dan fokdieren van zuiver ras	Vrij	1 480	150	
0104 10 10 0104 10 30 0104 10 80 0104 20 10 0104 20 90 0204 0206 80 99 0206 90 99 0210 99 21 0210 99 29 0210 99 60	Levende schapen en geiten Vlees van schapen of van geiten, vers, gekoeld of bevroren Eetbare slachtafvallen van schapen of van geiten, vers, gekoeld of bevroren Vlees van schapen en van geiten, met been, geschikt voor de menselijke consumptie Vlees van schapen en van geiten, zonder been, geschikt voor de menselijke consumptie Eetbare slachtafvallen van schapen en van geiten	Vrij	Onbeperkt		(2)
0105 92 00 0105 93 00 0105 99 10 0105 99 30	Levend pluimvee, fokdieren	Vrij	84	7	
0201 0202	Vlees van runderen, vers, gekoeld of bevroren	Vrij	12 500	1 250	(2)
ex 0203	Vlees van varkens, vers, gekoeld of bevroren (met uitzondering van de onderverdelingen 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90 en 0203 29 90)	Vrij	25 200	2 100	(2)
0206 10 91 0206 10 95 0206 10 99 0206 21 00 0206 29 91 0206 29 99 0210 20 10 0210 20 90 0210 99 51 0210 99 59 0210 99 90	Eetbare slachtafvallen van runderen, vers of gekoeld, longhaasjes en omlopen. Vlees van runderen, bevroren, tongen Eetbare slachtafvallen van runderen, bevroren, longhaasjes en omlopen, andere Vlees van runderen, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt Longhaasjes en omlopen van runderen Andere slachtafvallen van runderen Eetbaar meel en poeder, van vlees of van slachtafvallen	Vrij	1 000	100	(2)

Hongaarse tariefcode	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend ad-valoremrecht	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
0206 30	Eetbare slachtafvallen van varkens (huisdieren), vers of gekoeld	Vrij	13 400	1 340	(²)
0206 41 0206 49	Eetbare slachtafvallen van varkens (huisdieren), bevroren				
0206 80	Eetbare slachtafvallen van paarden, van ezels, van muil-dieren en van muilezels, vers of gekoeld				
0206 90	Eetbare slachtafvallen van paarden, van ezels, van muil-dieren en van muilezels, bevroren				
ex 0207	Vlees en eetbare slachtafvallen van pluimvee (met uitzon-dering van de onderverdelingen 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 34 10, 0207 34 90, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85, 0207 36 89)	Vrij	22 000	2 200	(²)
0209	Varkensvet en vet van gevogelte	Vrij	480	50	
0210 11 t/m 0210 19	Vlees van varkens, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt	Vrij	1 200	100	(²)
0401	Melk en room, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	Vrij	2 250	225	(²)
0402	Melk en room, ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen				
0403 10 11 t/m 0403 10 39	Yoghurt, niet gearomatiseerd, noch met toegevoegde vruchten of cacao	Vrij	150	15	(²)
0403 90 11 t/m 0403 90 69	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, niet gearo-matiseerd, noch met toegevoegde vruchten of cacao				
0404	Wei, ook indien ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen; producten bestaande uit natuurlijke bestanddelen van melk, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, elders genoemd noch elders onder begrepen	Vrij	500	50	(²)
ex 0405	Boter en andere van melk afkomstige vetstoffen (met uitzondering van de onderverdelingen 0405 20 10 en 0405 20 30)	Vrij	800	80	(²)
0406	Kaas en wrongel	Vrij	4 200	350	(²)
0701 90	Aardappelen, met uitzondering van pootaardappelen, vers of gekoeld	Vrij	7 700	770	
0702 20	Tomaten, vers of gekoeld	Vrij	6 000	600	
0703 10	Uien, vers of gekoeld	Vrij	7 000	700	
0704 10 0704 90 10	Bloemkool, vers of gekoeld Witte kool en rode kool, vers of gekoeld	Vrij	3 500	350	
0705 11	Kropsla	Vrij	500	50	
0706 10	Wortelen en rapen, vers of gekoeld	Vrij	3 800	380	
ex 0707 00 05	Komkommers en augurken, vers of gekoeld, van 1 oktober tot en met 31 maart	Vrij	2 000	200	

Hongaarse tariefcode	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend ad- valoremrecht	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (in ton)	Specifieke bepa- lingen
0710 21	Erwten, bevroren	Vrij	950	95	
0710 80 95	Andere groenten, bevroren				
0710 90	Mengsels van groenten, bevroren				
0711 90 10 0711 90 50 0711 90 80 0711 90 90	Groenten en mengsels van groenten, voorlopig verduur- zaamd, doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie	Vrij	190	20	
0712 90 19	Gedroogde groenten, ook indien in stukken of in schijven gesneden, dan wel fijn gemaakt of in poedervorm, doch niet op andere wijze bereid	Vrij	220	25	
ex 0806 10	Verse druiven, van 15 november tot en met 30 mei	Vrij	2 740	275	
ex 0807 11 00 0807 19 00	Meloenen, van 1 december tot en met 15 juni	Vrij	6 500	650	
0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Appelen, vers	Vrij	8 400	840	
ex 0808 20	Peren en kweeperen, vers (met uitzondering van onder- verdeling 0808 20 90)	Vrij	220	20	
0809 30	Perziken (nectarines daaronder begrepen), vers	Vrij	700	70	
ex 0810 20 ex 0810 30	Frambozen, bramen, moerbeien en loganbessen, van 1 december tot en met 15 mei	Vrij	324	32	
0901 21 00	Koffie, gebrand, waaruit geen cafeïne is verwijderd	21	Onbeperkt		
0901 22 00	Koffie, gebrand, waaruit cafeïne is verwijderd				
1001 1101 1103 11 10 1103 11 90 1103 20 60	Tarwe en mengkoren Meel van tarwe of van mengkoren Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”) Gries en griesmeel van zachte tarwe en spelt Pellets van tarwe	Vrij	70 000	7 000	(²)
1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Rogge Roggemeel Gries en griesmeel van rogge Pellets van rogge	Vrij	6 000	600	(²)
1003 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Gerst Meel van gerst Gries en griesmeel van gerst Pellets van gerst	Vrij	144 000	14 400	(²)

Hongaarse tariefcode	Omschrijving (1)	Geldend ad-valoremrecht	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
1004 00 00	Haver	Vrij	3 000	300	(2)
1102 90 30	Meel van haver				
1103 19 40	Gries en griesmeel van haver				
1103 20 30	Pellets van haver				
1005	Maïs	Vrij	102 000	10 200	(2)
1102 20 10	Maïsmeel, waarvan het gehalte aan vetstoffen niet meer dan 1,5 gewichtspersent bedraagt.				
1102 20 90	Maïsmeel, waarvan het gehalte aan vetstoffen meer dan 1,5 gewichtspersent bedraagt.				
1103 13 10	Gries en griesmeel van maïs				
1103 13 90					
1103 20 40	Pellets van maïs				
1006	Rijst	Vrij	48 000	4 000	
1008	Boekweit, gierst (andere dan sorgho) en kanariezaad; andere granen	Vrij	Onbeperkt		(2)
1102 90 90	Meel van granen, andere				
1103 19 90	Gries en griesmeel van andere granen				
1103 20 90	Pellets van granen, andere				
1104 12 90	Vlokken van haver	Vrij	168	15	
1105 20 00	Vlokken, korrels en pellets van aardappelen	Vrij	180	15	
1501 00 19	Varkensvet (reuzel daaronder begrepen), ander	Vrij	300	30	
1507	Sojaolie	Vrij	6 000	500	
1512 11 91	Zonnebloemzaadolie	Vrij	12 000	1 000	
1512 19 91					
1514	Koolzaad-, raapzaad- en mosterdolie	Vrij	4 800	400	
1517 10 90	Margarine, andere dan vloeibare margarine, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van minder dan 10 gewichtspersenten	20	Onbeperkt		
1517 90 99	Mengsels en bereidingen voor menselijke consumptie, andere				
1601 00 91	Worst van alle soorten, andere dan van lever	Vrij	1 200	100	(2)
1601 00 99					
1602 20 90	Andere bereidingen van lever	Vrij	1 130	110	(2)
1602 31	Bereidingen of conserven van vlees van pluimvee	Vrij	1 200	100	(2)
1602 32 11					
1602 32 30					
1602 39 90					
1602 39 21					
1602 41 10	Bereidingen of conserven van vlees van varkens	Vrij	1 200	100	(2)
1602 42 10					
1602 49 11					
1602 49 13					
1602 49 15					
1602 49 19					
1602 49 30					
1602 49 50					

Hongaarse tariefcode	Omschrijving (1)	Geldend ad-valoremrecht	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
1602 90 72 1602 90 74 1602 90 76 1602 90 78	Andere bereidingen	Vrij	Onbeperkt		(2)
ex 1605 90 30	Eetbare slakken van het geslacht „Helix pomatia”	Vrij	Onbeperkt		
1702 11 00 1702 19 00	Lactose (melksuiker) en melksuikerstroop	Vrij	1 050	110	
1703	Melasse verkregen bij de extractie of de raffinage van suiker	Vrij	Onbeperkt		(2)
2002 10 10 2002 10 90	Tomaten, verduurzaamd	Vrij	600	60	
2002 90 11 2002 90 31 2002 90 91	Tomaten, verduurzaamd	Vrij	2 400	240	
2002 90 19 2002 90 39 2002 90 99	Tomaten, verduurzaamd	Vrij	500	50	
ex 2003 10	Paddestoelen (met uitzondering van gehomogeniseerde producten)	Vrij	240	25	
2004 10 10 2004 10 99 2004 90 98	Groenten, bevroren, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, andere	Vrij	7 400	740	
2005 10 00 2005 20 20 2005 20 80 2005 40 00	Andere bereidingen van groenten, niet bevroren	Vrij	1 320	130	
2007 91 10 2007 91 30 2007 91 90	Jam van citrusvruchten	Vrij	160	20	
ex 2007 99	Andere (alleen voor diabetici, met uitzondering van onderverdeling 2007 99 91 01)	Vrij	168		
ex 2007 99	Andere (niet voor diabetici, met uitzondering van de onderverdelingen 2007 99 10 en 2007 99 91)	30			
2008 40 2008 70	Bereidingen of conserven van peren Bereidingen of conserven van perziken	Vrij	1 630	160	
2009 11	Sinaasappelsap, bevroren	Vrij	96	10	
2009 19	Sinaasappelsap, niet bevroren	Vrij	2 280	230	
ex 2009 31	Sap van andere citrusvruchten, niet onderling vermengd, met een Brix-waarde van niet meer dan 20 (met uitzondering van onderverdeling 2009 31 11)	5,5	804	67	
ex 2009 39	Andere, met een Brix-waarde van meer dan 67 (met uitzondering van onderverdeling 2009 39 31)	5,5			

Hongaarse tariefcode	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend ad-valoremrecht	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
ex 2009 31	Sap van andere citrusvruchten, niet onderling vermengd, met een Brix-waarde van niet meer dan 20 (met uitzondering van onderverdeling 2009 31 11)	10	2 712	226	
ex 2009 39	Andere, met een Brix-waarde van meer dan 67 (met uitzondering van onderverdeling 2009 39 31)	10			
ex 2009 41	Ananassap met een Brix-waarde van niet meer dan 20 (met uitzondering van onderverdeling 2009 41 10)	11	18	2	
ex 2009 49	Andere, met een Brix-waarde van meer dan 67 (met uitzondering van onderverdeling 2009 49 30)	11			
ex 2009 41	Ananassap met een Brix-waarde van niet meer dan 20 (met uitzondering van onderverdeling 2009 41 10)	20	14	1	
ex 2009 49	Andere, met een Brix-waarde van meer dan 67 (met uitzondering van onderverdeling 2009 49 30)	20			
2009 61 2009 69	Druivensap	Vrij	1 330	130	
2009 79 11 2009 80 11 2009 80 32 2009 80 33 2009 80 35	Vruchtensappen	Vrij	420	40	
2009 80 11 2009 80 32 2009 80 33 2009 80 35 2009 80 61 2009 80 83 2009 80 84 2009 80 86 2009 90 11 2009 90 21 2009 90 31 2009 90 71	Mengsels van sappen	19	144	15	
2302 30	Zemelen, slijpsel en andere resten van tarwe	Vrij	1 590	160	
2307	Wijnmoer, ruwe wijnsteen	Vrij	744	65	
ex 2309 90	Bereidingen gebruikt voor het voederen van dieren (met uitzondering van de onderverdelingen 2309 90 10, 2309 90 20, 2309 90 31, 2309 90 41, 2309 90 51, 2309 90 91, 2309 90 95 en 2309 90 99)	Vrij	8 070	800	
ex 2401 10 ex 2401 20	Tabak (met uitzondering van de onderverdelingen 2401 10 60 en 2401 20 60)	33	8 950	895	
2401 10 60 2401 20 60	Tabak van de soort Oriënt, „sun-cured”	Vrij	1 510	150	

⁽¹⁾ De omschrijving van de goederen wordt geacht slechts een indicatieve waarde te hebben, aangezien in het kader van deze bijlage de GN-codes het preferentiestelsel bepalen. Voor ex GN-codes geschiedt dit op basis van de GN-code en de betrokken omschrijving, gezamenlijk beschouwd.

⁽²⁾ Deze concessie is uitsluitend van toepassing op producten die niet in aanmerking komen voor enige vorm van exportsubsidie.

BESLUIT VAN DE RAAD
van 8 april 2003

inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies

(2003/286/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen, en met name op artikel 133 juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds⁽¹⁾, voorziet in wederzijdse handelsconcessies voor bepaalde landbouwproducten.
- (2) In artikel 21, lid 5, van de Europaovereenkomst is bepaald dat de Gemeenschap en Bulgarije per product systematisch en op basis van wederkerigheid de mogelijkheden onderzoeken om elkaar verdere concessies te verlenen.
- (3) In de eerste verbeteringen van de preferentiële regelingen van de Europaovereenkomst met Bulgarije was voorzien bij het Protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst in verband met de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie en de resultaten van de landbouwonderhandelingen van de Uruguayronde, met inbegrip van de verbeteringen van de huidige preferentiële regeling, goedgekeurd bij Besluit 1999/278/EG van de Raad⁽²⁾.
- (4) De preferentiële regelingen zijn ook verbeterd nadat bij onderhandelingen in 2000 overeenstemming was bereikt over de liberalisering van de handel in landbouwproducten. Aan Gemeenschapszijde zijn de verbeteringen met ingang van 1 juli 2000 ingevoerd bij Verordening (EG) nr. 2290/2000 van 9 oktober 2000 tot vaststelling van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en tot aanpassing, via een autonome overgangsmaatregel, van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Europaovereenkomst met Bulgarije⁽³⁾. Deze tweede aanpassing van de preferentiële regelingen is nog niet in de Europaovereenkomst verwerkt in de vorm van een aanvullend protocol.
- (5) Op 18 oktober 2002 zijn de onderhandelingen over verdere verbeteringen van de preferentiële regelingen van de Europaovereenkomst met Bulgarije afgerond.

- (6) Het nieuwe aanvullende protocol bij de Europaovereenkomst tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, (hierna „het protocol” genoemd) dient te worden goedgekeurd, teneinde alle concessies op het gebied van de handel in landbouwproducten tussen de twee partijen, met inbegrip van de resultaten van de in 2000 en 2002 gevoerde onderhandelingen, te consolideren.
- (7) Bij Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek⁽⁴⁾ zijn de voorschriften inzake het beheer van de tariefcontingenten vastgelegd die bepalen dat de chronologische volgorde van de data van de douaneaangiften moet worden gevolgd. Bepaalde bij dit besluit vastgestelde tariefcontingenten moeten derhalve volgens deze voorschriften worden beheerd.
- (8) De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden⁽⁵⁾.
- (9) Als gevolg van bovengenoemde onderhandelingen is Verordening (EG) nr. 2290/2000 overbodig geworden en deze moet derhalve worden ingetrokken.

BESLUIT:

Artikel 1

Het aangehechte protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

⁽¹⁾ PB L 358 van 31.12.1994, blz. 3.

⁽²⁾ PB L 112 van 29.4.1999, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 262 van 17.10.2000, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2002 (PB L 68 van 12.3.2002, blz. 11).

⁽⁵⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is om het protocol namens de Gemeenschap te ondertekenen en hij verricht namens de Gemeenschap de kennisgeving bedoeld in artikel 3.

Artikel 3

1. Vanaf de inwerkingtreding van dit besluit worden de in bijlagen X en XI vermelde regelingen, als bedoeld in artikel 21, leden 2 en 3, van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, vervangen door de regelingen waarin is voorzien in de bijlagen bij het aan dit besluit gehechte protocol.

2. De Commissie stelt volgens de in artikel 5, lid 2, bedoelde procedure de uitvoeringsbepalingen voor het protocol vast.

Artikel 4

1. De Commissie kan de aan de tariefcontingenten toegekende volgnummers in de bijlage bij dit besluit wijzigen overeenkomstig de in artikel 5, lid 2, bedoelde procedure. De tariefcontingenten met een volgnummer hoger dan 09.5100 worden beheerd door de Commissie overeenkomstig de artikelen 308 bis, 308 ter en 308 quater van Verordening (EEG) nr. 2454/93.

2. Onder tariefcontingenten vallende hoeveelheden goederen die vanaf 1 juli 2002 in het vrije verkeer worden gebracht in het kader van de concessies die zijn vastgesteld in bijlage A(b)

van Verordening (EG) nr. 2290/2000 worden volledig afgeboekt op de hoeveelheden die zijn vastgesteld in de vierde kolom van bijlage A(b) bij het aangehechte protocol, behalve voor hoeveelheden waarvoor vóór 1 juli 2002 een invoercertificaat is afgegeven.

Artikel 5

1. De Commissie wordt bijgestaan door het Comité van beheer voor granen dat is ingesteld bij artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad⁽¹⁾ of, in voorkomend geval, door het comité dat is ingesteld bij de relevante bepalingen van de andere verordeningen betreffende gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op één maand.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 6

Verordening (EG) nr. 2290/2000 wordt ingetrokken vanaf de inwerkingtreding van het protocol.

Gedaan te Luxemburg, 8 april 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. DRYS

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 (PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1).

BIJLAGE

Volnummers voor de EU-tariefcontingenten voor producten van oorsprong uit Bulgarije

(zie artikel 4)

Volgnummer contingent	GN-code	Omschrijving
09.4598	0102 90 05	Levende runderen met een gewicht van niet meer dan 80 kg
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Levende runderen met een gewicht van meer dan 80 kg doch niet meer dan 300 kg
09.4563	ex 0102 90	Vaarzen en koeien, niet voor de slacht, van de volgende bergassen: grijs ras, bruin ras, geel ras, gevlekte Simmentalras en Pinzgaurus
09.4651	0201 0202	Vlees van runderen, vers, gekoeld of bevroren
09.4671	ex 0203 0210 11 0210 12 0210 19 1601 00 1602 41 1602 42 1602 49	Vlees van varkens (huisdieren), vers, gekoeld of bevroren Vlees van varkens, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt Worst van alle soorten Bereidingen en conserven van vlees, van slachtafval van of van bloed, van varkens
09.5854	ex 0207	Vlees en eetbare slachtafval van pluimvee (bedoeld bij post 0105), met uitzondering van GN-codes 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 36 89
09.4675	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Yoghurt
09.4660	0406	Kaas en wrongel
09.5891	0407 00 30	Vogeleieren in de schaal, van pluimvee, andere dan broedeieren
09.6223	0701 90 50 0701 90 90	Aardappelen
09.6225	0702 00 00	Tomaten
09.6231	0707	Komkommers en augurken, vers of gekoeld
09.6233	0709 60 10	Niet-scherpsmakende pepers
09.5892	0709 90 70	Kleine pompoenen (zogenaamde courgettes)
09.6161	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00 0710 80 51 0710 80 69 0710 80 95	Groenten, bevroren
09.4725	0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Paddestoelen van het geslacht „Agaricus”

Volgnummer contingent	GN-code	Omschrijving
09.6245	0806 10	Druiven, vers
09.6247	0808 10	Appelen
09.6249	0808 20 10 0808 20 50	Peren
09.6253	0809 10 00	Abrikozen
09.5731	0809 20 0811 90 75 0811 90 80	Kersen
09.6255	0809 30	Perziken
09.6162	0809 40 05	Pruimen
09.6261	0810 10 00	Aardbeien, vers
09.5573	0812 90 10	Abrikozen, voorlopig verduurzaamd
09.4676	1001 1109 00 00	Tarwe en mengkoren Tarwegluten
09.5893	1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Rogge Roggemeel Gries en griesmeel van rogge Pellets van rogge
09.5894	1003 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Gerst Meel van gerst Gries en griesmeel van gerst Pellets van gerst
09.5895	1004 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Haver Meel van haver Gries en griesmeel van haver Pellets van haver
09.4677	1005 10 90 1005 90 00	Mais
09.6275	1512 11 10 1512 11 91 1512 19 10 1512 19 91	Zonnebloemzaad- en saffloerolie, alsmede fracties daarvan
09.6277	1602 32 1602 39	Bereidingen of conserven van vlees van pluimvee
09.5896	1603 00 10	Extracten en sappen, in verpakkingen van niet meer dan 1 kg
09.6279	2001 10 00	Komkommers, verduurzaamd
09.5897	2001 90 70	Niet-scherpsmakende pepers, verduurzaamd
09.6281	2002	Bereidingen of conserven van tomaten

Volgnummer contingent	GN-code	Omschrijving
09.5898	2005 10 00 2005 20 20 2005 20 80 2005 40 00 2005 51 00 2005 59 00 2005 60 00 2005 90 30 2005 90 50 2005 90 60 2005 90 70 2005 90 75 2005 90 80	Bereidingen of conserven van groenten, andere
09.6285	2007 99 33	Jam van aardbeien
09.5899	2008 40 11 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 39 2008 40 51 2008 40 59 2008 40 71 2008 40 79 2008 40 91 2008 40 99	Bereidingen of conserven van peren
09.6287	2008 50	Bereidingen of conserven van abrikozen
09.6291	2008 70	Bereidingen of conserven van perziken
09.6293	2008 80	Bereidingen of conserven van aardbeien
09.5900	2309 10 51 2309 10 90	Honden- en kattenvoer
09.5732	2309 90 31 2309 90 41	Bereidingen van de soort gebruikt voor het voederen van dieren
09.6299	2401 10 10 2401 10 60 2401 10 70 2401 20 10 2401 20 60 2401 20 70	Tabak

PROTOCOL

tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies

DE EUROPESE GEMEENSCHAP, hierna „de Gemeenschap” te noemen,

enerzijds, en

DE REPUBLIEK BULGARIJE,

anderzijds,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, hierna „de Europaovereenkomst” te noemen, is op 8 maart 1993 te Brussel ondertekend en is op 1 februari 1995 in werking getreden ⁽¹⁾.
- (2) In artikel 21, lid 5, van de Europaovereenkomst is bepaald dat de Gemeenschap en Bulgarije in de Associatieraad per product systematisch en op basis van wederkerigheid de mogelijkheden onderzoeken om elkaar verdere concessies te verlenen. Op deze basis zijn de partijen onderhandelingen aangegaan en hebben zij overeenstemming bereikt.
- (3) Voor het eerst is in het protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst de preferentiële landbouwregeling van de Europaovereenkomst ⁽²⁾ verbeterd in verband met de laatste uitbreiding van de Gemeenschap en de resultaten van de Uruguayronde in het kader van de GATT.
- (4) Op 18 mei 2000 en 18 oktober 2002 zijn nog twee onderhandelingsronden inzake de verbetering van concessies voor de handel in landbouwproducten afgerond.
- (5) Enerzijds heeft de Raad, op grond van Verordening (EG) nr. 2290/2000 ⁽³⁾, besloten de uit de onderhandelingsronde van 2000 voortvloeiende concessies van de Europese Gemeenschap met ingang van 1 juli 2000 op voorlopige basis toe te passen, anderzijds heeft de Bulgaarse regering wetgeving opgesteld op grond waarvan eveneens met ingang van 1 juli de overeenkomstige Bulgaarse concessies worden toegepast (Decreet nr. 127 van de Ministerraad van 11 juli 2000; Decreet nr. 161 van de Ministerraad van 20 juni 2001; Geïntegreerd douanetarief van de Republiek Bulgarije, ingevoerd bij Decreet nr. 289 van de Ministerraad van 20 december 2001 ⁽⁴⁾).
- (6) De bovenstaande concessies worden bij de inwerkingtreding van dit protocol aangevuld en vervangen door de hierin vastgestelde concessies,

ZIJN ALS VOLGT OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

De regelingen voor de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Bulgarije als aangegeven in de bijlagen A(a) en A(b) en de regelingen voor de invoer in Bulgarije van bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit de Gemeenschap als aangegeven in de bijlagen B(a) en B(b) bij dit protocol komen in de plaats voor de regelingen die zijn vastgesteld in de in artikel 21, leden 2 en 3, als gewijzigd, bedoelde bijlagen X en XI van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds en de Republiek Bulgarije, anderzijds.

⁽¹⁾ PB L 358 van 31.12.1994, blz. 3.

⁽²⁾ PB L 112 van 29.4.1999, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 262 van 17.10.2000, blz. 1.

⁽⁴⁾ Staatsblad (SB) nr. 57/2000; nr. 59/2001 en nr. 1/2002 respectievelijk.

Artikel 2

De bijlagen bij dit protocol zijn een onderdeel van dit protocol. Dit protocol vormt een integrerend deel van de Europaovereenkomst.

Artikel 3

Dit protocol wordt door de Gemeenschap en Bulgarije goedgekeurd overeenkomstig hun eigen procedures. De overeenkomstsluitende partijen nemen de nodige maatregelen voor de tenuitvoerlegging van dit protocol.

De overeenkomstsluitende partijen stellen elkaar ervan in kennis wanneer zij de desbetreffende procedures volgens de eerste alinea van dit artikel hebben afgerond.

Artikel 4

Behoudens de voltooiing van de in artikel 3 bedoelde procedures treedt dit protocol in werking op 1 januari 2003. Wanneer de procedures niet op tijd voltooid zijn, treedt het in werking op de eerste dag van de eerste maand volgende op de kennisgeving door de overeenkomstsluitende partijen dat de procedures zijn afgerond.

Artikel 5

Dit protocol wordt in tweevoud opgesteld in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse, de Zweedse en de Bulgaarse taal, alle taalversies zijnde gelijkelijk authentiek.

Hecho en Bruselas, el catorce de abril de dos mil tres.

Udfærdiget i Bruxelles den fjortende april to tusind og tre.

Geschehen zu Brüssel am vierzehnten April zweitausendunddrei.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τέσσερις Απριλίου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Brussels on the fourteenth day of April in the year two thousand and three.

Fait à Bruxelles, le quatorze avril deux mille trois.

Fatto a Bruxelles, addì quattordici aprile duemilatre.

Gedaan te Brussel, de veertiende april tweeduizenddrie.

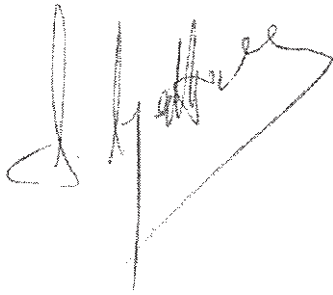
Feito em Bruxelas, em catorze de Abril de dois mil e três.

Tehty Brysselissä neljäntenätoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakolme.

Som skedde i Bryssel den fjortonde april tjugohundratre.

Изготвено в Брюксел на четирнадесети април две хиляди и трета година.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



За Република България



BIJLAGE A (a)

In de Gemeenschap geldende douanerechten op de onderstaande producten van oorsprong uit Bulgarije worden afgeschaft — GN-codes ⁽¹⁾

0101 10 90	0709 30 00	0810 50 00	1209 10 00	1602 20 19	2008 30 71
0101 90 19	0709 40 00	0810 60 00	1209 21 00	1602 31	2008 30 75
0101 90 30	0709 51 00	0810 90 95	1209 23 80	1602 90 72 ⁽²⁾	2008 30 79
0101 90 90	0709 52 00	0811 20 19	1209 29 50	1602 90 74 ⁽²⁾	2008 30 90
0104 ⁽²⁾	0709 59	0811 20 39	1209 29 60	1602 90 76 ⁽²⁾	2008 60
0106 19 10	0709 60 99	0811 20 51	1209 29 80	1602 90 78 ⁽²⁾	2008 92 12
0106 39 10	0709 90 10	0811 20 59	1209 30 00	2001 90 20	2008 92 14
0204 ⁽²⁾	0709 90 20	0811 20 90	1209 91	2001 90 50	2008 92 32
0205	0709 90 31	0811 90 19	1209 99 91	2001 90 65	2008 92 34
0206 80 91	0709 90 40	0811 90 39	1209 99 99	2001 90 75	2008 92 36
0206 90 91	0709 90 50	0811 90 50	1210	2001 90 85	2008 92 38
0207 27 91	0709 90 90	0811 90 70	1211 90 30	2001 90 93	2008 92 51
0207 35 91	0710 30 00	0811 90 85	1212 10 10	2001 90 96	2008 92 59
0207 36 89	0710 80 10	0811 90 95	1212 10 99	2003 20 00	2008 92 72
0208	0710 80 59	0812 10 00	1214 90 10	2003 90 00	2008 92 74
0210 92 00	0710 80 80	0812 90 20	1302 19 05	2005 70	2008 92 76
0210 93 00	0710 80 85	0812 90 40	1502 00 90	2005 90 10	2008 92 78
0210 99 10	0711 20 10	0812 90 50	1503 00 19	2006 00 99	2008 92 92
0210 99 21 ⁽²⁾	0711 30 00	0812 90 60	1503 00 90	2007 91 90	2008 92 93
0210 99 29 ⁽²⁾	0711 40 00	0812 90 99	1504 10 10	2007 99 10	2008 92 94
0210 99 60 ⁽²⁾	0711 59 00	0813 10 00	1504 10 99	2007 99 31	2008 92 96
0210 99 79	0711 90 10	0813 20 00	1504 20 10	2007 99 39	2008 92 97
0407 00 11 ⁽²⁾	0711 90 50	0813 30 00	1504 30 10	2007 99 58	2008 92 98
0407 00 19 ⁽²⁾	0711 90 80	0813 40 10	1507	2007 99 93	2008 99 11
0408 11 80 ⁽²⁾	0711 90 90	0813 40 30	1508 10 90	2007 99 98	2008 99 19
0408 19 81 ⁽²⁾	0712 20 00	0813 40 95	1508 90	2008 11 92	2008 99 23
0408 19 89 ⁽²⁾	0712 31 00	0813 50 15	1509	2008 11 94	2008 99 25
0408 91 80 ⁽²⁾	0712 32 00	0813 50 19	1510	2008 11 96	2008 99 26
0408 99 80 ⁽²⁾	0712 33 00	0813 50 39	1511 10 90	2008 11 98	2008 99 28
0409 00 00	0712 39 00	0813 50 91	1511 90	2008 19	2008 99 36
0410 00 00	0712 90 05	0813 50 99	1512 11 99	2008 20 19	2008 99 37
06	0712 90 30	0814 00 00	1512 19 99	2008 20 39	2008 99 38
0701 10 00	0712 90 50	09	1512 21	2008 20 51	2008 99 40
0701 90 10	0712 90 90	1006 10 10	1512 29	2008 20 59	2008 99 43
0703	0713	1007 00 10	1513	2008 20 71	2008 99 45
0704 20 00	0714 20	1008 ⁽²⁾	1514	2008 20 79	2008 99 46
0704 90 90	0714 90 90	1102 90 90 ⁽²⁾	1515	2008 20 91	2008 99 47
0705 19 00	0802	1103 19 90 ⁽²⁾	1516 20 95	2008 20 99	2008 99 49
0705 21 00	0804 20	1103 20 90 ⁽²⁾	1516 20 96	2008 30 11	2008 99 53
0705 29 00	0806 20	1106 10 00	1516 20 98	2008 30 31	2008 99 55
0706	0807	1106 30	1518 00 31	2008 30 39	2008 99 61
0708 10 00	0808 20 90	1107 ⁽²⁾	1518 00 39	2008 30 51	2008 99 62
0709 10 00	0809 40 90	1108 20 00	1522 00 91	2008 30 55	2008 99 68
0709 20 00	0810 40	1208 10 00	1602 20 11	2008 30 59	2008 99 72

⁽¹⁾ Als omschreven in Verordening (EG) nr. 1832/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 tot wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (PB L 290 van 28.10.2002, blz. 1).

⁽²⁾ De douanerechten op de invoer van deze producten worden afgeschaft op voorwaarde dat zij niet voor een uitvoerrestitutie in aanmerking komen.

2008 99 78	2009 31	2009 49 30	2009 80 36	2009 80 95	2009 90 59
2008 99 99	2009 39 19	2009 49 93	2009 80 38	2009 80 96	2009 90 73
2009 11 19	2009 39 31	2009 49 99	2009 80 50	2009 80 97	2009 90 79
2009 12 00	2009 39 39	2009 50	2009 80 63	2009 80 99	2009 90 95
2009 19 19	2009 39 55	2009 71	2009 80 69	2009 90 19	2009 90 96
2009 19 98	2009 39 59	2009 79 19	2009 80 71	2009 90 29	2009 90 97
2009 21 00	2009 39 95	2009 79 30	2009 80 73	2009 90 39	2302 50 00
2009 29 19	2009 39 99	2009 79 93	2009 80 79	2009 90 41	2306 90 19
2009 29 91	2009 41	2009 79 99	2009 80 88	2009 90 49	2308 00 90
2009 29 99	2009 49 19	2009 80 19	2009 80 89	2009 90 51	2309 90 10

BIJLAGE A (b)

Voor invoer van de volgende producten van oorsprong uit Bulgarije in de Gemeenschap gelden onderstaande concessies

(MFN = recht voor meest begunstigde natie)

GN-code	Omschrijving (1)	Geldend recht (% van MFN) (2)	Hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2003 tot en met 30.6.2004 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2004 (in ton)	Specifieke bepalingen
0102 90 05	Levende runderen met een gewicht van niet meer dan 80 kg	10	178 000 stuks	178 000 stuks	0	(3) (14)
0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Levende runderen met een gewicht van meer dan 80 kg doch niet meer dan 300 kg	10	153 000 stuks	153 000 stuks	0	(3) (14)
ex 0102 90	Vaarzen en koeien, niet voor de slacht, van de volgende berggrassen: grijs ras, bruin ras, geel ras, gevlekte Simmentalras en Pinzgauras	6 % ad valorem	7 000 stuks	7 000 stuks	0	(4) (14)
0201 0202	Vlees van runderen, vers, gekoeld of bevroren	vrij	250	250	0	(14)
ex 0203	Vlees van varkens (huisdieren), vers, gekoeld of bevroren	vrij	2 500	3 000	500	(5) (13) (14)
0210 11 0210 12 0210 19	Vlees van varkens, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt					
1601 00	Worst van alle soorten					
1602 41 1602 42 1602 49	Bereidingen en conserven van vlees, van slachtafvalfen of van bloed, van varkens					
ex 0207	Vlees en eetbare slachtafvalfen van pluimvee (bedoeld bij post 0105), met uitzondering van GN-codes 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 36 89	vrij	6 050	6 050	0	(14)
0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Yoghurt	vrij	250	500	0	
0406	Kaas en wrongel	vrij	6 100	6 400	300	(13) (14)
0407 00 30	Vogeleieren in de schaal, van pluimvee, andere dan broedeieren	vrij	150	300	0	(13)
0701 90 50 0701 90 90	Aardappelen	vrij	4 100	5 000	0	(14)

GN-code	Omschrijving (1)	Geldend recht (% van MFN) (2)	Hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2003 tot en met 30.6.2004 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2004 (in ton)	Specifieke bepalingen
0702 00 00	Tomaten	vrij	6 450	6 550	100	(7) (8) (13) (14)
0702 00 00	Tomaten	100	—	—	—	(8)
0707	Komkommers en augurken, vers of gekoeld	vrij	8 375	8 375	850	(7) (8) (14)
0707	Komkommers en augurken, vers of gekoeld	100	—	—	—	(8)
0709 60 10	Niet-scherpsmakende pepers	vrij	2 000	2 000	0	(14)
0709 90 70	Kleine pompoenen (zogenaamde courgettes)	vrij	50	100	0	(7) (8)
0709 90 70	Kleine pompoenen (zogenaamde courgettes)	100	—	—	—	(8)
0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00 0710 80 51 0710 80 69 0710 80 95	Groenten, bevroren	vrij	4 000	4 000	0	(14)
0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Paddestoelen van het geslacht „Agaricus”	vrij	2 125	2 500	250	(14)
0806 10 10	Druiven, vers	vrij	1 200	1 800	0	(7) (9) (14)
0806 10 90						(14)
0806 10 10	Druiven, vers	100	—	—	—	(9)
0808 10 10	Appelen	vrij	1 925	2 325	400	(13) (14)
0808 10 20						(7) (10) (13) (14)
0808 10 50						
0808 10 90						
0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Appelen	100	—	—	—	(10)
0808 20 10	Peren	vrij	3 125	3 125	315	(14)
0808 20 50						(7) (11) (14)
0808 20 50	Peren	100	—	—	—	(11)
0809 10 00	Abrikozen	vrij	750	750	0	(7) (8) (14)
0809 10 00	Abrikozen	100	—	—	—	(8)
0809 20 0811 90 75 0811 90 80	Kersen	vrij	1 600	2 200	220	(7) (8)
0809 20	Kersen	100	—	—	—	(8)

GN-code	Omschrijving (1)	Geldend recht (% van MFN) (2)	Hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2003 tot en met 30.6.2004 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2004 (in ton)	Specifieke bepalingen
0809 30	Perziken	vrij	1 000	1 000	100	(7) (12) (14)
0809 30	Perziken	100	—	—	—	(12)
0809 40 05	Pruimen	vrij	9 375	9 375	0	(7) (9) (14)
0809 40 05	Pruimen	100	—	—	—	(9)
0810 10 00	Aardbeien, vers	vrij	2 090	2 090	200	(6) (14)
0810 20	Frambozen, bramen, moerbeien en loganbessen	vrij	onbeperkt	onbeperkt		(6)
0810 30	Zwarte, witte of rode aalbessen en kruisbessen	vrij	onbeperkt	onbeperkt		(6)
0811 10	Aardbeien, vers	vrij	onbeperkt	onbeperkt		(6)
0811 20 31	Frambozen, bevroren, zonder toegevoegde suiker	vrij	onbeperkt	onbeperkt		(6)
0812 90 10	Abrikozen, voorlopig verduurzaamd	vrij	1 250	1 250	125	(14)
1001	Tarwe en mengkoren	vrij	126 400	250 000	25 000	(13) (14)
1109 00 00	Tarwegluten					(13)
1002 00 00	Rogge	vrij	2 000	4 000	400	(13)
1102 10 00	Roggemeel					(13)
1103 19 10	Gries en griesmeel van rogge					(13)
1103 20 10	Pellets van rogge					(13)
1003	Gerst	vrij	25 000	50 000	5 000	(13)
1102 90 10	Meel van gerst					(13)
1103 19 30	Gries en griesmeel van gerst					(13)
1103 20 20	Pellets van gerst					(13)
1004 00 00	Haver	vrij	1 250	2 500	250	(13)
1102 90 30	Meel van haver					(13)
1103 19 40	Gries en griesmeel van haver					(13)
1103 20 30	Pellets van haver					(13)
1005 10 90 1005 90 00	Maïs	vrij	40 000	80 000	8 000	(13)

GN-code	Omschrijving (1)	Geldend recht (% van MFN) (2)	Hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2003 tot en met 30.6.2004 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2004 (in ton)	Specifieke bepalingen
1512 11 10 1512 11 91 1512 19 10 1512 19 91	Zonnebloemzaad- en saffloerolie, alsmede fracties daarvan	vrij	1 750	3 000	0	(14)
1602 32 1602 39	Bereidingen of conserven van vlees van pluimvee	vrij	1 250	1 500	150	(13) (14)
1603 00 10	Extracten en sappen, in verpakkingen van niet meer dan 1 kg	vrij	50	100	10	
2001 10 00	Komkommers, verduurzaamd	vrij	3 125	3 125	315	(14)
2001 90 70	Niet-scherpsmakende pepers, verduurzaamd	vrij	250	500	50	
2002	Bereidingen of conserven van tomaten	vrij	16 900	17 100	200	(13) (14)
2005 10 00 2005 20 20 2005 20 80 2005 40 00 2005 51 00 2005 59 00 2005 60 00 2005 90 30 2005 90 50 2005 90 60 2005 90 70 2005 90 75 2005 90 80	Bereidingen of conserven van groenten, andere	vrij	1 500	3 000	300	
2007 99 33	Jam van aardbeien	vrij	250	250	25	(7) (14)
2008 40 11 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 39 2008 40 51 2008 40 59 2008 40 71 2008 40 79 2008 40 91 2008 40 99	Bereidingen of conserven van peren	vrij	50	100	10	
2008 50	Bereidingen of conserven van abrikozen	vrij	500	500	50	(14)
2008 70	Bereidingen of conserven van perziken	vrij	750	750	75	(14)
2008 80	Bereidingen of conserven van aardbeien	vrij	650	650	65	(14)
2309 10 51 2309 10 90	Honden- en kattenvoer	vrij	250	500	0	

GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2003 tot en met 30.6.2004 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2004 (in ton)	Specifieke bepalingen
2309 90 31 2309 90 41	Bereidingen van de soort gebruikt voor het voederen van dieren	vrij	3 500	3 500	0	⁽¹⁴⁾
2401 10 10 2401 10 60 2401 10 70 2401 20 10 2401 20 60 2401 20 70	Tabak	vrij	7 500	7 500	0	⁽¹⁴⁾

⁽¹⁾ Ongeacht de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, wordt de omschrijving van de goederen geacht slechts een indicatieve waarde te hebben, aangezien in het kader van deze bijlage de GN-codes het preferentiestelsel bepalen. Voor ex GN-codes geschiedt dit op basis van de GN-code en de betrokken omschrijving, gezamenlijk beschouwd.

⁽²⁾ Indien een MFN-minimumrecht bestaat, is het geldende minimumrecht gelijk aan het MFN-minimumrecht vermenigvuldigd met het in deze kolom vermelde percentage.

⁽³⁾ Het contingent voor dit product is geopend voor Bulgarije, Tsjechië, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië en Slowakije. Ingeval de totale invoer van levende runderen in de Gemeenschap voor een gegeven verkoopseizoen naar alle waarschijnlijkheid meer bedraagt dan 500 000 stuks mag de Gemeenschap de nodige beheersmaatregelen nemen om haar markt te beschermen, niettegenstaande andere volgens de overeenkomst gegeven rechten.

⁽⁴⁾ Het contingent voor dit product is geopend voor Bulgarije, Tsjechië, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië en Slowakije.

⁽⁵⁾ Met uitzondering van varkenshaas, apart aangeboden.

⁽⁶⁾ Onderworpen aan regelingen inzake minimuminvoerprijzen, die zijn vermeld in het aanhangsel bij deze bijlage.

⁽⁷⁾ De reductie is alleen van toepassing op het ad-valoremgedeelte van het recht.

⁽⁸⁾ Regeling invoerprijzen: voor alle invoer (al dan niet binnen de tariefcontingenten) van GN-codes 0702 (tomaten), 0707 00 05 (komkommers), 0709 90 70 (courgettes), 0809 10 (abrikozen) en 0809 20 (kersen), worden vijf extra tranches (10 %, 12 %, 14 %, 16 % en 18 %) ingesteld, waarvan gebruik moet worden gemaakt vóórdat het volledige specifieke recht als vermeld in de gecombineerde nomenclatuur wordt toegepast.

⁽⁹⁾ Regeling invoerprijzen: voor alle invoer (al dan niet binnen de tariefcontingenten) van GN-codes 0806 10 10 (druiven) en 0809 40 05 (pruimen), worden drie extra tranches (10 %, 12 % en 14 %) ingesteld, waarvan gebruik moet worden gemaakt vóórdat het volledige specifieke recht als vermeld in de gecombineerde nomenclatuur wordt toegepast. Daarnaast is de invoer vanuit Bulgarije in de Gemeenschap van voor verwerking bestemde pruimen in onmiddellijke verpakkingen met een nettogewicht van meer dan 250 kg (GN-code ex 0809 40 05) vrijgesteld van het specifieke recht. Indeling onder deze GN-code is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld bij de op dit gebied geldende communautaire bepalingen (zie artikelen 291 tot en met 300 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 (PB L 253 van 11.10.1993, blz. 71) en daaropvolgende wijzigingen).

⁽¹⁰⁾ Regeling invoerprijzen: voor alle invoer (al dan niet binnen de tariefcontingenten) van GN-codes 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 (appelen) moeten de volgende concessies worden toegepast:

— Er worden vijf extra tranches ingesteld (10 %, 12 %, 14 %, 16 % en 18 %) voor de periode van 1 januari tot en met 14 februari, waarvan gebruik moet worden gemaakt vóórdat het volledige specifieke recht als vermeld in de gecombineerde nomenclatuur wordt toegepast.

— Er worden drie extra tranches ingevoerd (14 %, 16 % en 18 %) voor de periode van 15 februari tot en met 31 maart, waarvan gebruik moet worden gemaakt vóórdat het volledige specifieke recht als vermeld in de gecombineerde nomenclatuur wordt toegepast.

— Er worden twee extra tranches ingevoerd (16 % en 18 %) voor de periode van 1 april tot en met 15 juli, waarvan gebruik moet worden gemaakt vóórdat het volledige specifieke recht als vermeld in de gecombineerde nomenclatuur wordt toegepast.

— Er worden vijf extra tranches ingesteld (10 %, 12 %, 14 %, 16 % en 18 %) voor de periode van 16 juli tot en met 31 december, waarvan gebruik moet worden gemaakt vóórdat het volledige specifieke recht als vermeld in de gecombineerde nomenclatuur wordt toegepast.

⁽¹¹⁾ Regeling invoerprijzen: voor alle invoer (al dan niet binnen de tariefcontingenten) van GN-codes 0808 20 50 (peren) moeten de volgende concessies worden toegepast:

— Er worden vijf extra tranches ingesteld (10 %, 12 %, 14 %, 16 % en 18 %) voor de periode van 1 januari tot en met 31 maart, waarvan gebruik moet worden gemaakt vóórdat het volledige specifieke recht als vermeld in de gecombineerde nomenclatuur wordt toegepast.

— Er worden twee extra tranches ingevoerd (16 % en 18 %) voor de perioden van 1 tot en met 30 april en van 1 tot en met 15 juli, waarvan gebruik moet worden gemaakt vóórdat het volledige specifieke recht als vermeld in de gecombineerde nomenclatuur wordt toegepast.

— Er worden vijf extra tranches ingesteld (10 %, 12 %, 14 %, 16 % en 18 %) voor de periode van 16 juli tot en met 31 december, waarvan gebruik moet worden gemaakt vóórdat het volledige specifieke recht als vermeld in de gecombineerde nomenclatuur wordt toegepast.

⁽¹²⁾ Regeling invoerprijzen: voor alle invoer (al dan niet binnen de tariefcontingenten) van GN-codes 0809 30 (perziken en nectarines) moeten de volgende concessies worden toegepast:

— Er worden drie extra tranches ingevoerd (10 %, 12 % en 14 %) voor de periode van 11 juni tot en met 31 juli, waarvan gebruik moet worden gemaakt vóórdat het volledige specifieke recht als vermeld in de gecombineerde nomenclatuur wordt toegepast.

— Er worden vijf extra tranches ingesteld (10 %, 12 %, 14 %, 16 % en 18 %) voor de periode van 1 augustus tot en met 30 september, waarvan gebruik moet worden gemaakt vóórdat het volledige specifieke recht als vermeld in de gecombineerde nomenclatuur wordt toegepast.

⁽¹³⁾ Deze concessie is uitsluitend van toepassing op producten die niet in aanmerking komen voor enige vorm van exportsubsidie.

⁽¹⁴⁾ Onder dit bestaande tariefcontingent vallende hoeveelheden goederen die vanaf 1 juli 2002 vóór de inwerkingtreding van dit protocol in het vrije verkeer worden gebracht, worden volledig afgeboekt op de hoeveelheid die is vastgesteld in de vierde kolom.

Aanhangsel bij bijlage A (b)

Regelingen inzake minimuminvoerprijzen voor bepaalde soorten voor verwerking bestemd kleinfruit

1. Voor de volgende voor verwerking bestemde producten van oorsprong uit Bulgarije zijn minimuminvoerprijzen vastgesteld:

GN-code	Omschrijving	Minimumprijs bij invoer (EUR/100 kg netto)
ex 0810 10 00	Aardbeien, vers, bestemd voor verwerking	51,4
ex 0810 20 10	Frambozen, vers, bestemd voor verwerking	63,1
ex 0810 30 10	Zwarte aalbessen, vers, bestemd voor verwerking	38,5
ex 0810 30 30	Rode aalbessen, vers, bestemd voor verwerking	23,3
ex 0811 10 90	Aardbeien, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: hele vruchten	75,0
ex 0811 10 90	Aardbeien, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: andere	57,6
ex 0811 20 31	Frambozen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: hele vruchten	99,5
ex 0811 20 31	Frambozen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: andere	79,6

2. De minimuminvoerprijzen bedoeld in artikel 1 worden per zending toegepast. Wanneer de in de douaneaangifte vermelde waarde lager is dan de minimuminvoerprijs, wordt een compenserend recht geheven dat gelijk is aan het verschil tussen de minimuminvoerprijs en de in de douaneaangifte vermelde waarde.
3. Wanneer de invoerprijzen van een onder deze bijlage vallend product een tendens vertonen die erop wijst dat deze prijzen op korte termijn onder het niveau van de minimuminvoerprijs kunnen dalen, stelt de Europese Commissie de autoriteiten van Bulgarije daarvan in kennis teneinde hen in staat te stellen corrigerende maatregelen te nemen.
4. Op verzoek van de Gemeenschap of van Bulgarije stelt het Associatiecomité een onderzoek in naar de werking van het systeem of de herziening van de minimuminvoerprijzen. Het Associatiecomité neemt, indien nodig, passende besluiten.
5. Ter bevordering van het handelsverkeer en in het belang van alle betrokken partijen wordt drie maanden voor de aanvang van elk verkoopseizoen in de Europese Gemeenschap een overlegvergadering georganiseerd. Dit overleg vindt plaats tussen de Europese Commissie en de belanghebbende verenigingen van Europese producenten van de betrokken producten, enerzijds, en de autoriteiten en verenigingen van producenten en exporteurs van al de geassocieerde exportlanden, anderzijds.

Tijdens deze overlegbijeenkomsten wordt van gedachten gewisseld over de marktsituatie voor kleinfruit, met inbegrip van, in het bijzonder, de ramingen van de productie, de voorraadsituatie, de prijsontwikkeling en de marktbeveging, alsmede over de maatregelen die moeten worden getroffen om vraag en aanbod met elkaar in overeenstemming te brengen.

BIJLAGE B (a)

Onderstaande in Bulgarije geldende douanerechten op producten van oorsprong uit de Gemeenschap worden afgeschaft — Bulgaarse tariefcodes ⁽¹⁾

0101 10 90	0206 30 301	0511 91	0712 90 05	0814 00 00	1302 39 00
0101 90 11	0206 30 801	0511 99	0712 90 11	0901	1401
0101 90 19	0206 41 201	0601	0712 90 30	0902	1402 00 00
0101 90 30	0206 41 801	0602	0712 90 50	0903 00 00	1403 00 00
0101 90 90	0206 49 201	0603	0712 90 90	0904	1404
0102 90 90	0206 49 801	0604	0713 10	0905 00 00	1501 00 11
0104 10 10 ⁽²⁾	0206 80 10	0701 10	0713 20 00	0908	1502
0104 10 30 ⁽²⁾	0206 80 91	0703 20 00	0713 31 00	0909	1503
0104 10 80 ⁽²⁾	0206 80 99 ⁽²⁾	0703 90 00	0713 32 00	0910	1507
0104 20 10 ⁽²⁾	0206 90 10	0704 20 00	0713 33	1005 10 11	1508
0104 20 90 ⁽²⁾	0206 90 91	0704 90 90	0713 39 00	1005 10 13	1509
0105 19 20	0206 90 99 ⁽²⁾	0705 19 00	0713 40 00	1005 10 15	1510
0105 19 90	0207 27 91	0705 21 00	0713 50 00	1005 10 19	1511
0106 11 00	0207 34	0705 29 00	0713 90	1006 10 10	1512 11 99
0106 12 00	0207 35 91	0706 90	0714 20	1007 00 10	1512 19 99
0106 19 10	0207 36 81	0708 10 00	0714 90 90	1008 ⁽²⁾	1512 21
0106 19 90	0207 36 85	0709 10 00	0801	1102 90 90 ⁽²⁾	1512 29
0106 20 00	0207 36 89	0709 20 00	0802	1103 19 90 ⁽²⁾	1513
0106 31 00	0208	0709 40 00	0803	1103 20 90 ⁽²⁾	1514
0106 32 00	0210 92 00	0709 51 00	0804	1106 10 00	1515 11 00
0106 39 10	0210 93 00	0709 52 00	0805	1106 30	1515 19 10
0106 39 90	0210 99 10	0709 59	0806 20	1107 ⁽²⁾	1515 19 90
0106 90 00	0210 99 21 ⁽²⁾	0709 60 91	0807	1108 20 00	1515 21 10
0204 10 00 ⁽²⁾	0210 99 29 ⁽²⁾	0709 60 95	0808 20 90	1201	1515 21 90
0204 21 00 ⁽²⁾	0210 99 60 ⁽²⁾	0709 60 99	0810 40	1202	1515 29 10
0204 22 ⁽²⁾	0210 99 71	0709 90 10	0810 50 00	1203 00 00	1515 29 90
0204 23 00 ⁽²⁾	0210 99 79	0709 90 20	0810 60 00	1204	1515 30 10
0204 30 00 ⁽²⁾	0407 00 11 ⁽²⁾	0709 90 31	0810 90	1205	1515 30 90
0204 41 00 ⁽²⁾	0407 00 19 ⁽²⁾	0709 90 40	0811 20 39	1206	1515 40 00
0204 42 10 ⁽²⁾	0407 00 90	0709 90 50	0811 20 51	1207	1515 50 11
0204 42 30 ⁽²⁾	0408 11 20 ⁽²⁾	0709 90 90	0811 90 31	1208	1515 50 19
0204 42 50 ⁽²⁾	0408 11 80 ⁽²⁾	0710 30 00	0811 90 39	1209	1515 50 91
0204 42 90 ⁽²⁾	0408 19 ⁽²⁾	0710 80 10	0811 90 70	1210	1515 50 99
0204 43 10 ⁽²⁾	0408 91 20 ⁽²⁾	0710 80 59	0811 90 85	1211	1515 90 21
0204 43 90 ⁽²⁾	0408 91 80 ⁽²⁾	0710 80 80	0811 90 95	1212 10	1515 90 29
0204 50 ⁽²⁾	0408 99 20 ⁽²⁾	0710 80 85	0812 10 00	1212 30 00	1515 90 31
0205	0408 99 80 ⁽²⁾	0711 20	0812 90 20	1212 99 80	1515 90 39
0206 10 10	0409 00 00	0711 30 00	0812 90 30	1213 00 00	1515 90 40
0206 10 91	0410 00 00	0711 59 00	0812 90 40	1214	1515 90 51
0206 10 99	0501 00 00	0711 90 10	0812 90 50	1301	1515 90 59
0206 22 00	0502	0711 90 50	0812 90 60	1302 11 00	1515 90 60
0206 29 10	0503 00 00	0711 90 80	0812 90 70	1302 19 05	1515 90 91
0206 29 99	0504 00 00	0711 90 90	0812 90 99	1302 19 98	1515 90 99
0206 30 20	0511 10 00	0712 20 00	0813	1302 32 90	1516 20 95

⁽¹⁾ Als vastgesteld in het douanetarief van de Republiek Bulgarije, goedgekeurd bij Decreet nr. 289 van de Ministerraad (Staatsblad nr. 1/2002).⁽²⁾ Douanerechten op de invoer van deze producten zullen worden afgeschaft op voorwaarde dat zij niet voor een exportrestitutie in aanmerking komen en, in het geval van granen (GN hoofdstuk 10 en 11), vergezeld gaan van een uitvoercertificaat waaruit dat blijkt.

1516 20 96	2007 99 93	2008 60 99	2008 99 45	2009 39 59	2009 90 19
1516 20 98	2008 11 92	2008 92 12	2008 99 46	2009 39 95	2009 90 29
1518 00 31	2008 11 94	2008 92 14	2008 99 47	2009 39 99	2009 90 39
1518 00 39	2008 11 96	2008 92 32	2008 99 49	2009 41 10	2009 90 41
1522 00 91	2008 11 98	2008 92 34	2008 99 51	2009 41 91	2009 90 49
1522 00 99	2008 19	2008 92 36	2008 99 53	2009 41 99	2009 90 51
1602 31	2008 20 19	2008 92 38	2008 99 55	2009 49 19	2009 90 59
1602 90 72 ⁽¹⁾	2008 20 39	2008 92 51	2008 99 61	2009 49 30	2009 90 73
1602 90 74 ⁽¹⁾	2008 20 51	2008 92 59	2008 99 62	2009 49 93	2009 90 79
1602 90 76 ⁽¹⁾	2008 20 59	2008 92 72	2008 99 68	2009 49 99	2009 90 95
1602 90 78 ⁽¹⁾	2008 20 71	2008 92 74	2008 99 72	2009 50	2009 90 96
1603 00 80	2008 20 79	2008 92 76	2008 99 78	2009 71	2009 90 97
1801 00 00	2008 20 91	2008 92 78	2008 99 99	2009 79 19	2301
1802 00 00	2008 20 99	2008 92 92	2009 11 19	2009 79 30	2302 50 00 0
2001 90 10	2008 30 11	2008 92 93	2009 12 00	2009 79 93	2303 10 19 0
2001 90 20	2008 30 31	2008 92 94	2009 19 19	2009 79 99	2303 10 90 0
2001 90 50	2008 30 39	2008 92 96	2009 19 98	2009 80 19	2303 20
2001 90 65	2008 30 51	2008 92 97	2009 21 00	2009 80 36	2303 30 00 0
2001 90 75	2008 30 55	2008 92 98	2009 29 19	2009 80 38	2304 00 00 0
2001 90 85	2008 30 59	2008 99 11	2009 29 91	2009 80 50	2305 00 00 0
2001 90 91	2008 30 71	2008 99 19	2009 29 99	2009 80 63	2306
2001 90 93	2008 30 75	2008 99 23	2009 31 11	2009 80 69	2307 00 11 0
2001 90 96	2008 30 79	2008 99 25	2009 31 19	2009 80 71	2307 00 90 0
2003 20 00	2008 30 90	2008 99 26	2009 31 51	2009 80 73	2308 00 11 0
2003 90 00	2008 60 11	2008 99 28	2009 31 59	2009 80 79	2308 00 40
2005 70	2008 60 31	2008 99 36	2009 31 91	2009 80 88	2308 00 90
2005 90 10	2008 60 51	2008 99 37	2009 31 99	2009 80 89	2309 10 31 0
2006 00 10	2008 60 59	2008 99 38	2009 39 31	2009 80 95	2309 90 10
2006 00 91	2008 60 71	2008 99 40	2009 39 19	2009 80 96	
2006 00 99	2008 60 79	2008 99 41	2009 39 39	2009 80 97	
2007 91 90	2008 60 91	2008 99 43	2009 39 55	2009 80 99	

⁽¹⁾ Douanerechten op de invoer van deze producten zullen worden afgeschaft op voorwaarde dat zij niet voor een exportrestitutie in aanmerking komen en, in het geval van granen (GN hoofdstuk 10 en 11), vergezeld gaan van een uitvoercertificaat waaruit dat blijkt.

BIJLAGE B (b)

Voor invoer van de volgende producten van oorsprong uit de Gemeenschap in Bulgarije gelden onderstaande concessies

(MFN = recht voor meest begunstigde natie)

Bulgaarse douane-code	Omschrijving (1)	Geldend douanerecht (2)		Hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2003 tot en met 30.6.2004 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2004 (in ton)	Specifieke bepalingen
		Kolom I % van MFN	Kolom II % ad valorem				
0105 11	Levend pluimvee, met een gewicht van niet meer dan 185 g: Hanen en kippen		Vrij	218	400	40	(4)
0105 99 10	Eenden						
0105 99 20	Ganzen						
0202 20 30 0	Voorvoeten en voerspannen, met been, bevroren	15	8,5	8 149	8 149	0	(4)
0202 20 50 0	Achtersvoeten en achterspannen, met been, bevroren						
ex 0203	Vlees van varkens (huisdieren), vers, gekoeld of bevroren	—	Vrij	8 000	8 500	500	(3) (4)
0210 11	Vlees van varkens, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt						
0210 12							
0210 19							
1601 00	Worst van alle soorten						
1602 41	Bereidingen en conserven van vlees, van slachtafval van bloed, van varkens						
1602 42							
1602 49							
0207	Vlees en eetbare slachtafval van pluimvee		Vrij	1 000	1 000	0	(4)
0402 10	Melk en room, in poeder, in korrels of in andere vaste vorm		10	2 977	3 000	0	(4)
0402 21							
0405 10	Boter en andere van melk afkomstige vetstoffen		20	87	100	0	(4)
0405 90							
0406	Kaas en wrongel	—	Vrij	2 700	3 000	300	(3) (4)
0407 00 30	Vogeleieren in de schaal, van pluimvee, andere dan broedeieren		Vrij	150	300	0	(3)
0702 00 00	Tomaten, vers	—	Vrij	700	800	100	(3) (4)
0706 10 00 0	Wortelen en rapen	—	Vrij	255	255	25	(4)
0707	Komkommers en augurken	—	Vrij	1 130	1 130	115	(4)
0709 30 00 0	Aubergines	—	Vrij	75	100	10	(4)
0709 90 39	Andere groenten						
0709 90 60							
0709 60 10	Niet-scherpsmakende pepers	—	Vrij	145	150	0	(4)
0709 90 70	Kleine pompoenen (zogenaamde courgettes)		Vrij	50	100		

Bulgaarse douane-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend douanerecht ⁽²⁾		Hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2003 tot en met 30.6.2004 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2004 (in ton)	Specifieke bepalingen
		Kolom I % van MFN	Kolom II % ad valorem				
0710 10 00 0710 22 00 0710 29 00 0710 80 51 0710 80 61 0710 80 69 0710 80 95 0710 90 00	Groenten, bevroren	—	Vrij	260	300	30	⁽⁴⁾
0710 21 00 0	Erwten (<i>Pisum sativum</i>), bevroren	—	Vrij	115	150	15	⁽⁴⁾
0806 10	Druiven, vers	—	Vrij	1 450	1 800	0	⁽⁴⁾
0808 10	Appelen	—	Vrij	4 680	5 080	400	⁽³⁾ ⁽⁴⁾
0808 20 50 9	Peren, andere dan van 1 april tot en met 30 juni	—	Vrij	350	500	50	⁽⁴⁾
0809 10 00 0	Abrikozen	—	Vrij	320	500	0	⁽⁴⁾
0809 20 0811 90 75 0811 90 80	Kersen	—	Vrij	100	200	20	
0809 30	Perziken (<i>nectarines</i> daaronder begrepen)	—	Vrij	2 025	2 030	0	⁽⁴⁾
0811 20	Frambozen, bramen, moerbeien, loganbessen, zwarte, witte of rode aalbessen en kruisbessen	—	Vrij	60	100	0	⁽⁴⁾
1001 1109 00 00	Tarwe en mengkoren Tarwegluten	—	Vrij	27 500	55 000	5 500	⁽³⁾
1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Rogge Roggemeel Gries en griesmeel van rogge Pellets van rogge	—	Vrij	500	1 000	100	⁽³⁾
1003 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Gerst Meel van gerst Gries en griesmeel van gerst Pellets van gerst	—	Vrij	7 550	15 000	1 500	⁽³⁾ ⁽⁴⁾
1004 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Haver Meel van haver Gries en griesmeel van haver Pellets van haver	—	Vrij	700	1 200	120	⁽³⁾ ⁽⁴⁾
1005 10 90 1005 90	Maïs	—	Vrij	14 000	28 000	2 800	⁽³⁾
1006 30	Halfwitte of volwitte rijst	15	12,75	2 880	2 880	0	⁽⁴⁾
1103 19 50 1103 20 50	Griesmeel en pellets van rijst	—	25	13 671	13 671	0	⁽⁴⁾

Bulgaarse douane-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend douanerecht ⁽²⁾		Hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2003 tot en met 30.6.2004 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2004 (in ton)	Specifieke bepalingen
		Kolom I % van MFN	Kolom II % ad valorem				
1108 13 00	Aardappelzetmeel	—	Vrij	263	263	26	(4)
1108 14 00	Maniokzetmeel (cassave)						
1108 19	Ander zetmeel						
1512 11 10 1512 11 91 1512 19 10 1512 19 91	Zonnebloemzaad- en saffloerolie, alsmede fracties daarvan	—	Vrij	1 500	3 000	0	
ex 1515 90 15	Oiticicaolie, myricawas en japanwas; fracties van deze producten	—	Vrij	Onbeperkt	Onbeperkt		
1517 10	Margarine, andere dan vloeibare margarine	30	10,5	1 316	1 316	0	(4)
1602 10 00 0	Gehomogeniseerde bereidingen van conserven van vlees	—	Vrij	75	100	10	(4)
1602 20	Gehomogeniseerde bereidingen van levers van dieren van alle soorten						
1602 32 1602 39	Bereidingen of conserven van vlees van pluimvee	—	Vrij	1 250	1 500	0	(3) (4)
1602 50	Andere bereidingen en conserven van vlees, van slachtafvallen of van bloed, van runderen	—	Vrij	100	100	10	(4)
1603 00 10	Extracten en sappen, in verpakkingen van niet meer dan 1 kg	—	Vrij	50	100	10	
1701 99 00 0	Suiker, andere dan ruwe suiker, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen	15	34	21 888	21 888	0	(4)
1703	Melasse	—	Vrij	10 000	20 000	2 000	(3)
2002	Bereidingen of conserven van tomaten	—	Vrij	2 400	2 600	200	(3) (4)
2004 10 10 2004 10 99	Aardappelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren	—	Vrij	535	535	55	(4)
2005 10 00 2005 20 20 2005 20 80 2005 40 00 2005 51 00 2005 59 00 2005 60 00 2005 90 30 2005 90 50 2005 90 60 2005 90 70 2005 90 75 2005 90 80	Bereidingen of conserven van groenten, andere	—	Vrij	200	400	40	
2007 10	Gehomogeniseerde bereidingen	—	Vrij	155	155	15	(4)

Bulgaarse douane-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend douanerecht ⁽²⁾		Hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2003 tot en met 30.6.2004 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2004 (in ton)	Specifieke bepalingen
		Kolom I % van MFN	Kolom II % ad valorem				
2008 40 11 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 39 2008 40 51 2008 40 59 2008 40 71 2008 40 79 2008 40 91 2008 40 99	Bereidingen of conserven van peren	—	Vrij	50	100	10	
2009 11 11 2009 11 91 2009 11 99	Sinaasappelsap, bevroren	—	Vrij	520	520	0	(4)
2009 19 11 2009 19 91	Sinaasappelsap, ander						
2009 29 11 2009 39 11 2009 39 51 2009 39 91 2009 49 11 2009 49 91 2009 90 11 2009 90 21 2009 90 31 2009 90 71 2009 90 92 2009 90 94 2009 90 98	Sap van pompelmoezen Sap van andere vruchten, niet onderling vermengd Ananassap Mengsels van sappen	—	Vrij	462	462	50	(4)
2009 60	Druivensap (druivenmost daaronder begrepen)	15	34	385	385	0	(4)
2303 10 11 0	Afvallen van maïszetmeelfabrieken, met een gehalte aan proteïnen van meer dan 40 gewichtspercenten	—	Vrij	443	443	0	(4)
2309 10 11 2309 10 51 2309 10 90	Honden- en kattenvoer	—	Vrij	750	1 500	150	
2309 90 met uitzondering van 2309 90 10	Bereidingen van de soort gebruikt voor het voederen van dieren, andere dan honden- en kattenvoer, opgemaakt voor de verkoop in het klein	15	8,5	12 752	12 752	0	(4)
2401 10 2401 20	Tabak	—	Vrij	6 000	6 000	0	(4)

(1) Ongeacht de regels voor de interpretatie van het Bulgaarse douanetarief (BCT), wordt de omschrijving van de goederen geacht slechts een indicatieve waarde te hebben, aangezien in het kader van deze bijlage de BCT-codes het preferentiestelsel bepalen. Voor ex BCT-codes geschiedt dit op basis van de BCT-code en de betrokken omschrijving, gezamenlijk beschouwd.

(2) In gevallen waar in beide kolommen (I en II) rechten staan vermeld, geldt het recht dat ad valorem het laagste van de twee is als invoerrecht.

(3) Deze concessie geldt alleen voor producten die voor geen enkele subsidie in aanmerking komen en, in het geval van granen (GN hoofdstuk 10 en 11), vergezeld gaan van een uitvoercertificaat waaruit dat blijkt.

(4) Onder dit bestaande tariefcontingent vallende hoeveelheden goederen die vanaf 1 juli 2002 vóór de inwerkingtreding van dit protocol in het vrije verkeer worden gebracht, worden volledig afgeboekt op de hoeveelheid die is vastgesteld in de vijfde kolom.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 14 april 2003

tot vaststelling van de milieucriteria voor de toekenning van de communautaire milieukeur aan toeristische accommodatie

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 235)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/287/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1980/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juli 2000 inzake een herzien communautair systeem voor de toekenning van milieukeuren⁽¹⁾, en met name op de tweede alinea van artikel 6, lid 1, en de zesde alinea van punt 2 van bijlage V,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 1980/2000 wordt bepaald dat de milieukeur kan worden toegekend aan een product waarvan de eigenschappen werkelijk kunnen bijdragen tot verbeteringen van essentiële milieuaspecten.
- (2) In Verordening (EG) nr. 1980/2000 wordt bepaald dat per productengroep specifieke criteria voor de milieukeur worden vastgesteld.
- (3) In het geval van toeristische accommodatie zouden de milieucriteria moeten worden onderverdeeld in verplichte criteria, die alle moeten worden vervuld, en optionele criteria, waarvan er enkel een aantal moeten worden vervuld.
- (4) Wat de hieraan verbonden vergoedingen betreft, zouden kortingen moeten worden gegeven als bepaald in Verordening (EG) nr. 1980/2000 en artikel 5 van Beschikking 2000/728/EG van de Commissie van 10 november 2000 tot vaststelling van de aanvraagkosten en de jaarlijkse vergoedingen voor de communautaire milieukeur⁽²⁾.
- (5) In het geval van micro-ondernemingen en berg hutten is het aangewezen in verdere kortingen op de vergoedingen te voorzien en aldus rekening te houden met hun beperkte middelen en hun bijzondere betekenis binnen deze productengroep.

(6) De in deze beschikking vastgestelde maatregelen zijn gebaseerd op de ontwerp-criteria die zijn uitgewerkt door het bij artikel 13 van Verordening (EG) nr. 1980/2000 opgerichte Bureau voor de milieukeur van de Europese Unie.

(7) De in deze beschikking vastgestelde maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 17 van Verordening (EG) nr. 1980/2000 ingestelde comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Voor de toekenning van de communautaire milieukeur krachtens Verordening (EG) nr. 1980/2000 dient de verstrekte dienst te vallen onder de productengroep „toeristische accommodatie” als gedefinieerd in artikel 2 van deze beschikking en moet deze voldoen aan de in de bijlage van deze beschikking gegeven milieucriteria.

Deze criteria zijn onderverdeeld in verplichte criteria, die alle moeten worden vervuld, en optionele criteria, waarvan er een aantal moeten worden vervuld, als aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

De productengroep „toeristische accommodatie” omvat de verstrekking, tegen betaling, van logies in overdekte accommodatie in behoorlijk uitgeruste kamers, waarin ten minste een bed aanwezig is, aan toeristen, reizigers en meer permanente gasten. Logiesverstrekking in overdekte accommodatie kan ook inhouden dat er voorzien wordt in het bereiden en serveren van voedsel, fitness-activiteiten en/of groene zones.

⁽¹⁾ PB L 237 van 21.9.2000, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 293 van 22.11.2000, blz. 18.

Artikel 3

1. De aanvraagkosten en de jaarlijkse vergoedingen zullen in overeenstemming met Beschikking 2000/728/EG zijn.

2. In afwijking van lid 1 zullen de aanvraagkosten voor micro-ondernemingen en berghutten met 75 % worden verlaagd; verdere reducties zijn niet mogelijk.

De jaarlijkse vergoeding bedraagt minimaal 100 EUR, en de jaarmzet, op basis waarvan de jaarlijkse vergoeding wordt berekend, moet met 50 % worden verminderd.

De jaarmzet wordt berekend door de leveringsprijs te vermenigvuldigen met het aantal overnachtingen en het resultaat van deze vermenigvuldiging met 50 % te verminderen. De leveringsprijs is de door de gast betaalde gemiddelde vergoeding voor een overnachting, met inbegrip van alle kosteloze diensten. De in artikel 2 van Beschikking 2000/728/EG bepaalde kortingen op de minimale jaarlijkse vergoeding zijn hier van toepassing.

3. Voor de toepassing van deze beschikking worden micro-ondernemingen gedefinieerd als in Aanbeveling 96/280/EG van de Commissie van 3 april 1996 betreffende de definitie van de kleine en middelgrote ondernemingen ⁽¹⁾ en latere wijzigingen hierop, en worden berghutten gedefinieerd als overdekte overnachtingsaccommodatie in geïsoleerde berggebieden ten behoeve van alpinisten en wandelaars.

Artikel 4

Voor administratieve doeleinden wordt aan de productengroep „toeristische accommodatie” het codenummer „25” toegekend.

Artikel 5

Deze beschikking is van toepassing van 1 mei 2003 tot en met 30 april 2007. Indien er op 30 april 2007 geen herziene criteria zijn goedgekeurd, blijft deze beschikking van toepassing tot en met 30 april 2008.

Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 14 april 2003.

Voor de Commissie
Margot WALLSTRÖM
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 107 van 30.4.1996, blz. 4.

BIJLAGE

KADER

Wat met de criteria beoogd wordt

De criteria hebben tot doel de voornaamste milieueffecten van de drie fasen van de levenscyclus van de dienst (aankoop, dienstverlening, afvalvorming) te beperken. In het bijzonder gaat het erom:

- het energieverbruik te beperken,
- het waterverbruik te beperken,
- de afvalproductie te beperken,
- het gebruik te bevorderen van hernieuwbare hulpbronnen en van stoffen die minder gevaarlijk voor het milieu zijn,
- milieucommunicatie en -educatie te bevorderen.

Beoordelings- en verificatievereisten

De specifieke beoordelings- en verificatievereisten worden per criterium aangegeven.

In voorkomend geval mogen andere dan de voor elk criterium vermelde beproevingsmethoden en -normen worden gehanteerd voorzover deze door de bevoegde instantie die de aanvraag beoordeelt als gelijkwaardig worden aanvaard.

Waar de aanvrager verklaringen, documentatie, analyses, testrapporten, of ander bewijsmateriaal moet indienen om aan te tonen dat aan de criteria wordt voldaan, wordt ervan uitgegaan dat deze afkomstig mogen zijn van de aanvrager en/of van diens leveranciers en/of van hun toeleveranciers, enzovoort, naar gelang van het geval.

In voorkomend geval mogen bevoegde instanties om ondersteunende documentatie vragen en onafhankelijke verificaties uitvoeren.

De bevoegde instanties wordt aanbevolen bij het beoordelen van aanvragen en controleren van conformiteit met de criteria rekening te houden met de toepassing van erkende milieubeheerssystemen, zoals EMAS of ISO14 001. (Noot: Het is niet verplicht dergelijke beheerssystemen te implementeren.)

VERPLICHTE CRITERIA

Aan alle criteria in deze sectie moet worden voldaan.

ENERGIE

1. Elektriciteit uit hernieuwbare bronnen

Ten minste 22 % van de elektriciteit moet worden geleverd door hernieuwbare energiebronnen, als gedefinieerd in Richtlijn 2001/77/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 27 september 2001 betreffende de bevordering van elektriciteitsopwekking uit hernieuwbare energiebronnen op de interne elektriciteitsmarkt⁽¹⁾.

Dit criterium is alleen van toepassing op toeristische accommodatie waar toegang bestaat tot een markt die uit hernieuwbare energiebronnen opgewekte energie aanbiedt.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van (of het contract met) de elektriciteitsleverancier over te leggen waaruit blijkt om welke hernieuwbare energiebron(nen) het gaat, welk percentage van de geleverde elektriciteit van een hernieuwbare bron afkomstig is, en met een indicatie van het maximaal leverbare percentage. Ingevolge Richtlijn 2001/77/EG worden met hernieuwbare energiebronnen hernieuwbare niet-fossiele energiebronnen bedoeld (wind, zonne-energie, aardwarmte, golfenergie, getijdenenergie, waterkracht, biomassa, stortgas, rioolwaterzuiveringsgas en biogas).

2. Steenkool en zware oliën

Zware oliën met een zwavelgehalte van meer 0,2 % en steenkool mogen niet als energiebron worden gebruikt.

Dit criterium is alleen van toepassing op toeristische accommodatie met een onafhankelijk verwarmingssysteem.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, waarin wordt aangegeven van welke energiebronnen gebruik wordt gemaakt.

3. Elektriciteit voor verwarmingsdoeleinden

De voor de verwarming van de kamers en het sanitaire warm water gebruikte elektriciteit moet voor ten minste 22 % uit hernieuwbare energiebronnen, als gedefinieerd in Richtlijn 2001/77/EG, afkomstig zijn.

⁽¹⁾ PB L 283 van 27.10.2001, blz. 33.

Dit criterium is alleen van toepassing op toeristische accommodatie met een onafhankelijk elektrisch verwarmingssysteem en toegang tot een markt waar uit hernieuwbare energiebronnen gegenereerde elektriciteit verkrijgbaar is.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, waarin wordt aangegeven welke energiebronnen en hoeveel energie voor verwarmingsdoeleinden worden gebruikt, alsmede, in voorkomend geval, documentatie over de gebruikte ketels (warmtegeneratoren).

4. Het rendement van verwarmingsketels

Het rendement van elke nieuwe verwarmingsketel die binnen de geldigheidsduur van de toegekende milieukeur wordt aangekocht, dient ten minste 90 % te bedragen, zulks gemeten volgens Richtlijn 92/42/EEG van de Raad van 21 mei 1992 betreffende de rendementseisen voor nieuwe olie- en gasgestookte centrale-verwarmingsketels⁽¹⁾, dan wel volgens relevante productnormen en verordeningen voor ketels die niet onder het toepassingsgebied van deze richtlijn vallen.

Olie- en gasgestookte verwarmingsketels als gedefinieerd in Richtlijn 92/42/EEG dienen aan de in de richtlijn vermelde rendementnormen te voldoen.

Het rendement van ketels die niet onder Richtlijn 92/42/EEG vallen, moet in overeenstemming zijn met de instructies van de fabrikant en met inzake het rendement geldende nationale en lokale wetgeving.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een technisch rapport over te leggen van de verantwoordelijke voor de verkoop en/of het onderhoud van de ketel, met opgave van het rendement. In Richtlijn 92/42/EEG wordt het waterzijdig rendement (uitgedrukt in %) gedefinieerd als de verhouding tussen de hoeveelheid warmte overgedragen op het water in de ketel en het product van de calorische benedenwaarde bij constante druk van de brandstof en het brandstofverbruik per tijdseenheid.

Artikel 3 van Richtlijn 92/42/EEG noemt de volgende toestellen die niet onder de richtlijn vallen: centraleverwarmingsketels die gestookt kunnen worden met verschillende brandstoffen, waaronder vaste brandstoffen; doorstroomtoestellen voor de ogenblikkelijke bereiding van warm water; ketels die moeten worden gestookt met brandstoffen waarvan de eigenschappen aanzienlijk afwijken van normaal in de handel verkrijgbare olie en gas (industriële restgassen, biogas en dergelijke); fornuizen en toestellen die zijn ontworpen om hoofdzakelijk de ruimte waarin zij zijn geïnstalleerd te verwarmen, en die als nevenfunctie tevens warm water leveren voor centrale verwarming en voor gebruik als tapwater.

5. Klimaatregeling

Klimaatregelingssystemen die binnen de geldigheidsduur van de toegekende milieukeur worden aangekocht moeten ten minste zijn ingedeeld in energie-efficiëntieklasse B, als bepaald in Richtlijn 2002/31/EG van de Commissie van 22 maart 2002 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van airconditioners voor huishoudelijk gebruik⁽²⁾, of een vergelijkbare energie-efficiëntie hebben.

Noot: Dit criterium is niet van toepassing op airconditioners die ook van andere energiebronnen gebruik kunnen maken, of op luchtwater- en waterwaterapparaten, en evenmin op eenheden met een output (koelvermogen) van meer dan 12 kW.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een technisch rapport over te leggen van de beroepstechnicus die verantwoordelijk is voor verkoop, installatie en/of onderhoud van het klimaatregelingsysteem.

6. Raamisolatie

Alle ramen in de kamers moeten, naar gelang van de vereisten van het plaatselijke klimaat, een aangepaste hoge graad van warmte-isolatie hebben, en tevens in passende mate van geluidsisolatie zijn voorzien.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient, indien dit volstaat, een eigen verklaring over te leggen, dan wel een verklaring van een beroepstechnicus waarin bevestigd wordt dat aan dit criterium wordt voldaan.

7. Uitschakelen van verwarming of airconditioning

Indien verwarming en/of airconditioning niet automatisch worden uitgeschakeld wanneer de ramen open staan, moet de gast gemakkelijk informatie kunnen vinden met het verzoek de ramen (het raam) te sluiten wanneer verwarming of airconditioning aan staan.

Dit criterium is alleen van toepassing op toeristische accommodatie met verwarming en/of airconditioning.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met de tekst van de desbetreffende informatie (voorzover van toepassing).

⁽¹⁾ PB L 167 van 22.6.1992, blz. 17.

⁽²⁾ PB L 86 van 3.4.2002, blz. 26.

8. Uitschakelen van lichten

Indien er in de kamer geen inrichting aanwezig is om de lichten automatisch uit te schakelen, moet de gast gemakkelijk informatie kunnen vinden met het verzoek om dit bij het verlaten van de kamer zelf te doen.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met de tekst van de informatieprocedures.

9. Energie-efficiënte lampen

a) Binnen één jaar na de datum van de aanvraag moet ten minste 60 % van alle in de toeristische accommodatie gebruikte lampen behoren tot energie-efficiëntieklasse A, als gedefinieerd in Richtlijn 98/11/EG van de Commissie van 27 januari 1998 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van lampen voor huishoudelijk gebruik betreft (¹). Dit geldt niet voor lampen met zodanige fysieke eigenschappen dat vervanging door spaarlampen niet mogelijk is.

b) Binnen één jaar na de datum van de aanvraag, moet ten minste 80 % van lampen met, naar waarschijnlijkheid, meer dan vijf branduren per dag behoren tot energie-efficiëntieklasse A, als gedefinieerd in Richtlijn 98/11/EG. Dit geldt niet voor lampen met zodanige fysieke eigenschappen dat vervanging door spaarlampen niet mogelijk is.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring over te leggen van conformiteit met beide delen van dit criterium, tezamen met een aanduiding van de energie-efficiëntieklasse van de verschillende gebruikte lampen.

10. Sauna met timercontrole

Alle sauna's moeten zijn voorzien van een timercontrole.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een technisch rapport over te leggen van de beroepstechnicus die verantwoordelijk is voor installatie en/of onderhoud van deze systemen.

WATER

11. Waterbron

De aanbieder van toeristische accommodatie moet aan de waterautoriteit zijn bereidheid kenbaar maken om op een andere waterbron over te schakelen (bv. leidingwater, oppervlaktewater), indien bij studies in het kader van plaatselijke waterbeschermingsplannen aan het licht zou komen dat het gebruik van de huidige waterbron een zeer groot milieueffect heeft.

Dit criterium is alleen van toepassing indien de toeristische accommodatie niet op de waterleiding is aangesloten.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring als hierboven bedoeld over te leggen, tezamen met passende documentatie, met inbegrip van de resultaten van (eventuele) studies in het kader van plaatselijke waterbeschermingsplannen, met vermelding van alle noodzakelijk geachte maatregelen, alsmede documentatie betreffende reeds getroffen relevante maatregelen.

12. Debiet van kranen en douches

Het debiet van kranen en douches mag niet hoger zijn dan 12 liter/minuut.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met een toelichting waaruit blijkt hoe de toeristische accommodatie aan dit criterium voldoet, en eventuele documentatie terzake.

13. Waterbesparing in badkamers en toiletten

In badkamers en toiletten moet voldoende informatie te vinden zijn aan de hand waarvan de gast kan helpen water te besparen.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met de tot de gast gerichte desbetreffende informatie.

14. Afvalcontainers in toiletten

Elk toilet moet een geschikte afvalcontainer hebben en de gast moet worden verzocht bepaalde typen afval niet in de wc-pot, maar in de emmer te deponeren.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met een aanduiding van de tot de gast gerichte informatie.

(¹) PB L 71 van 10.3.1998, blz. 1.

15. Spoeling van urinoirs

Urinoirs moeten zijn voorzien van een automatische of handspoelinrichting, op zodanige wijze dat ten hoogste vijf urinoirs tegelijk kunnen worden gespoeld.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met relevante documentatie over de geïnstalleerde urinoirs.

16. Lekken

Het personeel moet opgeleid worden om sanitair en buizen dagelijks op zichtbare lekken te controleren en de nodige maatregelen te nemen. De gast moet worden verzocht het personeel te waarschuwen wanneer een lek wordt aangetroffen.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met relevante documentatie over de onderwerpen behandeld in de opleiding, en een kopie van de tot de gast gerichte informatie.

17. Verschonen van handdoeken en lakens

De gast zal worden geïnformeerd over het milieubeleid van de aanbieder van de toeristische accommodatie, waarbij lakens en handdoeken hetzij op verzoek van de gast kunnen worden verschoond, hetzij eenmaal per week voor accommodatie in een lagere categorie en tweemaal per week wanneer de accommodatie in een hogere categorie is ingedeeld.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met relevante documentatie waaruit blijkt hoe de gast wordt geïnformeerd.

18. Bewateren van planten en tuinen

Bloemen en tuinen moeten normaliter worden bewaterd voordat de zon op zijn hoogst staat of na zonsondergang, zulks naar gelang van de regionale of klimaatsomstandigheden.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen.

19. Behandeling van afvalwater

Al het afvalwater dient te worden behandeld.

Indien aansluiting op de plaatselijke voorzieningen voor afvalwaterbehandeling niet mogelijk is, dient de toeristische accommodatie over een eigen afvalwaterbehandelingsstelsel te beschikken dat aan de vereisten van de desbetreffende lokale, nationale of Europese wetgeving voldoet.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met documentatie over de aansluiting op de plaatselijke installatie voor afvalwaterbehandeling, dan wel over zijn eigen afvalwaterbehandelingsstelsel.

20. Afvalwaterplan

De aanbieder van de toeristische accommodatie moet de lokale overheidsinstantie om haar afvalwaterplan vragen, en zich, indien zo'n plan bestaat, hieraan houden.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient de brief over te leggen waarin de plaatselijke instantie die verantwoordelijk is voor de behandeling van afvalwater om het plaatselijke afvalwaterontwerpplan wordt gevraagd, alsmede het hierop ontvangen antwoord. Indien zo'n plan bestaat, dient de aanvrager documentatie te verschaffen over de stappen die zijn ondernomen om dit plan te volgen.

DETERGENTIA EN ONTSMETTINGSMIDDELEN

21. Ontsmettingsmiddelen

Ontsmettingsmiddelen mogen alleen worden gebruikt waar nodig om aan de wettelijke hygiënische voorschriften te voldoen.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met een aanduiding van de plaatsen waar en de tijdstippen waarop ontsmettingsmiddelen worden gebruikt.

22. Onderricht van het personeel in het gebruik van detergentia en ontsmettingsmiddelen

Personeelsleden moeten geïnstrueerd worden om niet meer te gebruiken dan de op de verpakking aanbevolen hoeveelheden detergentia en ontsmettingsmiddelen.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met bijzonderheden over het gegeven onderricht.

AFVAL

23. Afvalscheiding door gasten

De gasten moeten over behoorlijke recipiënten beschikken om het afval in overeenstemming met de plaatselijke of nationale systemen te kunnen scheiden. Het verzoek om de verschillende afvalcategorieën te scheiden moet voor de gast op duidelijk zichtbare wijze in de kamer worden aangebracht of gemakkelijk beschikbaar zijn.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met bijzonderheden over de gehanteerde recipiënten en een exemplaar van de gebruikte tekens/informatie.

24. Gevaarlijk afval

Het personeel moet gevaarlijke afvalstoffen scheiden als aangegeven in Beschikking 2000/532/EG van de Commissie van 3 mei 2000 tot vervanging van Beschikking 94/3/EG houdende vaststelling van een lijst van afvalstoffen overeenkomstig artikel 1, onder a), van Richtlijn 75/442/EEG van de Raad betreffende afvalstoffen en Beschikking 94/904/EG van de Raad tot vaststelling van een lijst van gevaarlijke afvalstoffen overeenkomstig artikel 1, lid 4, van Richtlijn 91/689/EEG van de Raad betreffende gevaarlijke afvalstoffen⁽¹⁾ en in navolgende amendementen, en passende stappen ondernemen om dit afval te verwijderen. Deze afvalstoffen omvatten o.a. toners, inkt, koelapparatuur, batterijen en farmaceutica.

Indien de plaatselijke overheidsinstantie geen voorzieningen heeft voor de verwijdering van gevaarlijk afval, moet de aanvrager ieder jaar een verklaring van deze instantie overleggen waarin wordt bevestigd dat een systeem voor de verwijdering van gevaarlijk afval ontbreekt.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met een lijst van de door de toeristische accommodatie geproduceerde gevaarlijke afvalstoffen, alsmede aanwijzingen omtrent de wijzen waarop deze worden gehanteerd, gescheiden, ingezameld en verwijderd, met inbegrip van afschriften van relevante contracten met derden. In voorkomend geval dient de aanvrager ieder jaar de desbetreffende verklaring van de lokale overheidsinstantie over te leggen.

25. Afvalscheiding

Het personeel moet het afval scheiden in de categorieën die door de lokale of nationale afvalbeheerders afzonderlijk kunnen worden behandeld. Indien de plaatselijke instanties niet in gescheiden vuilnisophaling en/of -verwijdering voorzien, moet de aanbieder van de toeristische accommodatie zich schriftelijk tot deze instanties wenden en uitdrukking geven aan zijn bereidheid om het afval gescheiden aan te bieden, alsmede aan zijn bezorgdheid over het ontbreken van een gescheiden afvalinzameling en/of -verwijdering.

Het verzoek aan de plaatselijke overheid om te voorzien in gescheiden afvalinzameling en/of -verwijdering moet ieder jaar worden herhaald.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met een aanduiding van de verschillende categorieën vuilnis die de lokale instanties accepteren, van de procedures die in de toeristische accommodatie worden gevolgd bij het inzamelen, scheiden, hanteren en opruimen van deze afvalcategorieën, en/of relevante contracten met particuliere bedrijven. In voorkomend geval moet de aanvrager jaarlijks de desbetreffende verklaring aan de lokale overheid overleggen.

26. Afvaltransport

Indien de plaatselijke voor afvalbeheer verantwoordelijke instanties geen vuilnis bij of in de nabijheid van de toeristische accommodatie ophalen, moet de aanbieder van de toeristische accommodatie zelf zorg dragen voor de overbrenging van het afval naar de hiertoe bestemde plaats, waarbij het transport tot een minimum beperkt moet blijven.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met informatie over de geschikte plaatsen, over de wijze waarop het transport wordt georganiseerd en de afstanden die moeten worden afgelegd.

27. Wegwerpproducten

Tenzij zulks bij de wet vereist is, mag geen van de volgende wegwerpproducten in de kamers en de restaurants worden gebruikt:

- toiletartikelen in „portieverpakkingen” of „voor eenmalig gebruik” (zoals shampoo, zeep, douchekapjes, enz.),
- bekertjes, borden en bestek.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met informatie over de gebruikte wegwerpartikelen en over de wetgeving op grond waarvan dit vereist is.

ANDERE DIENSTEN

28. Rookverbod in openbare ruimten

In openbare ruimten moet een gedeelte voor niet-rokers worden gereserveerd.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen.

⁽¹⁾ PB L 226 van 6.9.2000, blz. 3.

29. Openbaar vervoer

Gasten en personeel moeten gemakkelijk toegang hebben tot informatie over de manier waarop de toeristische accommodatie en andere plaatselijke bestemmingen met het openbaar vervoer kunnen worden bereikt. Wanneer openbaar vervoer niet voorhanden is, moet tevens informatie over andere uit milieuoogpunt te prefereren middelen van vervoer worden verschaft.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met exemplaren van het beschikbare informatiemateriaal.

ALGEMEEN BEHEER

Aanvragers met een uit hoofde van de EMAS-verordening geregistreerd of op grond van ISO 14001 gecertificeerd milieubeheersysteem voldoen automatisch aan de hieronder genoemde verplichte algemene beheerscriteria. In dit geval vormt de EMAS-registratie of de ISO 14001-certificatie het bewijs dat aan deze verplichte beheerscriteria wordt voldaan.

30. Algemeen onderhoud en nazicht

Alle apparaten en toestellen die voor het aanbieden van toeristische accommodatie worden gebruikt, moeten in overeenstemming met de desbetreffende wettelijke voorschriften, dan wel wanneer de noodzaak zich voordoet, worden nagezien en onderhouden, en wel uitsluitend door hiertoe bevoegd personeel.

De beheerder van de toeristische accommodatie moet voor de in de criteria genoemde apparaten en toestellen in het bezit zijn van een schriftelijke verklaring van de technicus betreffende de frequentie waarmee onderhoudsbeurten volgens de wet moeten plaatsvinden.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met een lijst van de apparaten en toestellen in kwestie en de met het onderhoud belaste personen/bedrijven.

31. Onderhoud en nazicht van ketels

- a) Onderhoud en nazicht van ketels moeten ten minste eenmaal per jaar plaatsvinden, zulks of vaker naar gelang van de wettelijke vereisten of de behoefte, en wel door behoorlijk gekwalificeerde beroepstechnici, op basis van IEC- of nationale normen waar deze van toepassing zijn, dan wel volgens de instructies van de fabrikant.
- b) Eenmaal per jaar moet worden gecontroleerd of de rendementsniveaus, als gedefinieerd in Richtlijn 92/42/EEG, in de nationale wetgeving, dan wel in de aanwijzingen van de fabrikant, worden gehaald en of de emissies binnen de wettelijk vastgestelde grenzen blijven. Indien bij nazicht blijkt dat bovenstaande voorwaarden niet worden vervuld, dienen onmiddellijk corrigerende maatregelen te worden getroffen.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring over te leggen van conformiteit met beide delen van dit criterium, tezamen met een beschrijving van de ketels en hun onderhoudsplan, alsmede met bijzonderheden over de met het onderhoud belaste personen/bedrijven, en een lijst van punten die bij het onderhoud worden gecontroleerd.

32. Beleid en actieprogramma

De bedrijfsleiding moet een milieubeleid hebben en een eenvoudige milieubeleidsverklaring en een nauwkeurig geformuleerd actieprogramma opstellen om te verzekeren dat dit milieubeleid daadwerkelijk wordt uitgevoerd.

In het actieprogramma moeten doelstellingen worden aangegeven voor de te leveren milieuprestaties met betrekking tot energie, water, chemicaliën en afval, welke om de twee jaar, met inachtneming van de optionele criteria, moeten worden herzien. Hierbij moet de persoon worden vermeld die optreedt als beheerder van de accommodatie en die verantwoordelijk is voor het nemen van de nodige maatregelen en de verwezenlijking van de milieudoelstellingen. De gasten moet steeds worden gevraagd welke op- en aanmerkingen zij hebben en hiermee moet rekening worden gehouden.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met kopieën van het milieubeleid, de beleidsverklaring en het actieprogramma, en van de procedures die worden gevolgd om met de inbreng van gasten rekening te houden.

33. Onderricht van het personeel

De aanbieder van de toeristische accommodatie moet informatie en opleiding verschaffen aan het personeel, met inbegrip van schriftelijk vastgelegde procedures of handleidingen, om te verzekeren dat milieuvriendelijke maatregelen toepassing vinden en om het personeel milieuvriendelijk gedrag bij te brengen. Aangepaste opleiding moet worden voorzien voor alle nieuwe personeelsleden binnen vier weken na indiensttreding en ten minste eenmaal per jaar ten behoeve van alle medewerkers.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met bijzonderheden over het opleidingsprogramma en wat dit inhoudt en een lijst, welke medewerkers welke opleiding hebben gekregen en de data waarop deze opleidingen hebben plaatsgevonden.

34. Informeren van de gasten

De aanbieder van de toeristische accommodatie moet de gasten, met inbegrip van deelnemers aan congressen, over zijn milieubeleid, de getroffen maatregelen en de EU-milieukeur informeren. Deze informatie moet bij de receptie actief aan de gasten worden verstrekt, en mededelingen waarin de gasten worden verzocht in overeenstemming met de milieudoelstellingen te handelen, moeten op een voor hen zichtbare wijze, in het bijzonder in hun kamers, worden aangebracht.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met exemplaren van de informatiebladen en mededelingen ten behoeve van de gasten.

35. Gegevens betreffende energie- en waterverbruik

De toeristische accommodatie moet over procedures beschikken voor het verzamelen en bijhouden van gegevens over het totale energieverbruik (kWh), het elektriciteitsverbruik (kWh), de voor verwarming gebruikte energie (kWh), en het waterverbruik (in liters).

De gegevens worden met iedere ontvangen factuur, of ten minste om de drie maanden verzameld, en moeten eveneens worden uitgedrukt als verbruik per overnachting en per m² binnenruimte. De aanbieder van de toeristische accommodatie moet de resultaten jaarlijks mededelen aan de bevoegde instantie die de aanvraag heeft beoordeeld.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met een beschrijving van de procedures. Ten tijde van de aanvraag dienen de gegevens voor bovengenoemd verbruik over ten minste de drie voorgaande maanden te worden bijgevoegd (indien reeds beschikbaar), waarna deze gegevens jaarlijks, steeds over het voorgaande jaar, moeten worden verschaft.

36. Verzameling van andere gegevens

De toeristische accommodatie moet over procedures beschikken voor het verzamelen en bijhouden van gegevens over het verbruik van chemicaliën (in grammen droge stof) en het geproduceerde volume aan afval (in liters en/of kg ongesorteerd afval).

De gegevens moeten ten minste om de zes maanden worden verzameld en moeten eveneens worden uitgedrukt als verbruik of productie per overnachting en per m² binnenruimte. De aanbieder van de toeristische accommodatie moet de resultaten jaarlijks mededelen aan de bevoegde instantie die de aanvraag heeft beoordeeld.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met een beschrijving van de procedures. Ten tijde van de aanvraag dienen de gegevens voor bovengenoemd verbruik over ten minste de zes voorgaande maanden te worden bijgevoegd (indien reeds beschikbaar), waarna deze gegevens jaarlijks, steeds over het voorgaande jaar, moeten worden verschaft. De aanvrager dient aan te geven welke diensten er worden aangeboden en of wasgoed ter plaatse wordt gereinigd.

37. In de milieukeur op te nemen informatie

Vakje 2 van de milieukeur moet de volgende tekst bevatten:

- maatregelen genomen om energie en water te sparen,
- maatregelen genomen om de hoeveelheid geproduceerd afval te verminderen,
- algemene verbetering van het leefmilieu.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een exemplaar van de dragers waarop de milieukeur wordt gebruikt, en een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen.

OPTIONELE CRITERIA

Puntenvereisten

Zoals aangegeven in de titel van elk criterium in deze sectie, worden voor alle optionele criteria punten toegekend. Bij deze criteria moet men aan een totaal van 16,5 punten komen.

Het vereiste puntentotaal zal met één punt worden verhoogd voor elk van de drie volgende bijkomende, door de beheerder of eigenaar van de toeristische accommodatie verzorgde voorzieningen: verstrekking van voedingsmiddelen, fitnessactiviteiten, groene zones.

De verstrekking van voedingsmiddelen omvat ook het serveren van een ontbijt. Fitnessactiviteiten omvatten sauna's, zwembaden en alle andere soortgelijke voorzieningen welke zich op het terrein van de accommodatie bevinden. Groene zones omvatten voor gasten openstaande parken en tuinen.

ENERGIE

38. Fotovoltaïsche energie en windkracht voor de opwekking van elektriciteit (2 punten)

De toeristische accommodatie moet de beschikking hebben over een fotovoltaïsch systeem of windkrachtgenerator voor stroomopwekking dat in ten minste 20 % van de totale jaarlijkse elektriciteitsbehoefte voorziet of zal voorzien.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met documentatie over het fotovoltaïsche of windkrachtsysteem, en met gegevens over de potentiële en effectieve output.

39. Verwarming op basis van hernieuwbare energiebronnen (1,5 punt)

Ten minste 50 % van de totale energie die gebruikt wordt om kamers of sanitair water te verwarmen moet afkomstig zijn van hernieuwbare energiebronnen.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met gegevens over het energieverbruik bij de verwarming van kamers en warm water, alsmede documentatie waaruit blijkt dat ten minste 50 % van deze energie door hernieuwbare energiebronnen wordt geleverd.

40. Energie-efficiëntie van de verwarmingsketel (1 punt)

De toeristische accommodatie moet beschikken over een viersterrenketel, als bedoeld in artikel 6 van Richtlijn 92/42/EG.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met een rapport van de beroepstechnicus die verantwoordelijk is voor de verkoop en/of het onderhoud van de ketel.

41. De NO_x-emissies van de ketel (1,5 punt)

De ketel moet behoren tot klasse 5 van de norm EN 297 pr A3 inzake NO_x-emissies, en moet minder dan 70 mg NO_x/kWh produceren.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met een rapport van de beroepstechnicus die verantwoordelijk is voor de verkoop en/of het onderhoud van de ketel.

42. Wijkverwarming (1 punt)

De verwarming van de toeristische accommodatie moet worden verzorgd via het wijkverwarmingssysteem.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met documentatie waaruit blijkt dat er een aansluiting op het wijkverwarmingssysteem is.

43. Warmtekrachtkoppeling (1,5 punt)

Alle door de toeristische accommodatie benodigde elektriciteit en warmte moet worden betrokken van een warmtekrachtcentrale.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met documentatie over de WKK-centrale in kwestie.

44. Warmtepomp (1,5 punt)

De toeristische accommodatie moet beschikken over een warmtepomp voor warmteproductie en/of airconditioning.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met documentatie over de warmtepomp.

45. Warmteterugwinning (2 punten)

De toeristische accommodatie moet beschikken over een systeem voor warmteterugwinning voor een (1 punt) of twee (2 punten) van de volgende categorieën: koelsystemen, ventilatoren, wasmachines, afwasmachines, zwembad(en) en sanitair afvalwater.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met documentatie over de gebruikte warmteterugwinningssystemen.

46. Temperatuurregeling (1,5 punt)

In elke kamer moet de temperatuur onafhankelijk van de andere kamers kunnen worden ingesteld.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met documentatie over de gebruikte temperatuurregelingssystemen.

47. Isolatie van bestaande gebouwen (2 punten)

De isolatie van het gebouw moet aan hogere eisen voldoen dan de nationale minimumvereisten, om zo een beduidende vermindering van het energieverbruik te bewerkstelligen.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen van de hiertoe bevoegde energietechnicus, tezamen met documentatie over de isolatie en de nationale minimumvereisten.

48. Airconditioning (1,5 punt)

Het airconditioningsysteem moet behoren tot energie-efficiëntieklasse A, als bepaald in Richtlijn 2002/31/EG van de Commissie van 22 maart 2002 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van airconditioners voor huishoudelijk gebruik ⁽¹⁾, of een gelijkwaardige energie-efficiëntie hebben.

Dit criterium is niet van toepassing op apparaten die ook van andere energiebronnen gebruik kunnen maken, of op luchtwater- en waterwaterapparaten, en evenmin op eenheden met een output (koelvermogen) van meer dan 12 kW.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een technisch rapport over te leggen van de beroepstechnicus die verantwoordelijk is voor verkoop, installatie en/of onderhoud van het klimaatregelingsstelsel.

49. Automatische afslag van de airconditioning (1 punt)

Er moet een automatisch systeem zijn waardoor de airconditioning wordt uitgeschakeld wanneer de ramen openstaan.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een technisch rapport over te leggen van de beroepstechnicus die verantwoordelijk is voor verkoop, installatie en/of onderhoud van het klimaatregelingsstelsel.

50. Bioclimatische architectuur (2 punten)

De toeristische accommodatie moet gebouwd zijn volgens de beginselen van de bioclimatische architectuur.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een uitvoerige toelichting over te leggen waaruit blijkt hoe de toeristische accommodatie aan dit criterium voldoet, tezamen met de nodige documentatie terzake.

51. Energie-efficiënte koelkasten (1 punt), afwasmachines (1 punt), wasmachines (1 punt) en kantoormachines (1 punt)

a) (1 punt): Alle koelkasten voor huishoudelijk gebruik moeten behoren tot efficiëntieklasse A overeenkomstig Richtlijn 94/2/EG van de Commissie van 21 januari 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan betreft ⁽²⁾, en alle minibars en frigobars moeten ten minste tot klasse C behoren.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient de nodige documentatie te verschaffen waaruit de energieklassen van alle koelkasten en minibars of frigobars blijkt, en waarin wordt aangegeven welke hiervan een milieukeur hebben.

b) (1 punt): Alle afwasmachines voor huishoudelijk gebruik moeten behoren tot efficiëntieklasse A overeenkomstig Richtlijn 97/17/EG van de Commissie van 16 april 1997 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad betreffende de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke afwasmachines ⁽³⁾.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient de nodige documentatie te verschaffen waaruit de energieklassen van alle afwasmachines blijkt, en waarin wordt aangegeven welke hiervan een milieukeur hebben.

Noot: Dit geldt niet voor niet onder Richtlijn 97/17/EG vallende afwasmachines (bv. industriële afwasmachines).

c) (1 punt): Alle wasmachines voor huishoudelijk gebruik moeten behoren tot efficiëntieklasse A overeenkomstig Richtlijn 95/12/EG van de Commissie van 23 mei 1995 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke wasmachines betreft ⁽⁴⁾.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient de nodige documentatie te verschaffen waaruit de energieklassen van alle wasmachines blijkt, en waarin wordt aangegeven welke hiervan een milieukeur hebben.

Noot: Dit geldt niet voor niet onder Richtlijn 95/12/EG vallende wasmachines (bv. industriële wasmachines).

d) (1 punt): Ten minste 80 % van alle kantoormachines (computers, monitors, faxmachines, printers, scanners, fotokopieermachines) moet in aanmerking komen voor het „Energy Star“-etiket overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2422/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 6 november 2001 betreffende een communautair energie-efficiëntie-etiketteringsprogramma voor kantoorapparatuur ⁽⁵⁾.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient documentatie te verschaffen waaruit blijkt dat zijn/haar kantoorapparatuur in aanmerking komt voor de Energy Star, en/of voor welke computers en portables de milieukeur is toegekend.

⁽¹⁾ PB L 86 van 3.4.2002, blz. 26.

⁽²⁾ PB L 45 van 17.2.1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 118 van 7.5.1997, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 136 van 21.6.1995, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 332 van 15.12.2001, blz. 1.

52. Plaatsing van koelkasten (1 punt)

Koelkasten in de keuken moeten in overeenstemming met de energiebesparingsbeginselen worden geplaatst en afgeregeld.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een uitvoerige toelichting over te leggen waaruit blijkt hoe de toeristische accommodatie aan dit criterium voldoet.

53. Automatisch uitschakelen van de verlichting in de kamers (1 punt)

Van de kamers moet 80 % zijn voorzien van automatische systemen die de verlichting uitschakelen wanneer de gast de kamer verlaat.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een technisch rapport over te leggen van de beroepstechnici die verantwoordelijk zijn voor installatie en/of onderhoud van deze systemen.

54. Automatisch uitschakelen van de buitenverlichting (1 punt)

Onnodige buitenlichten moeten automatisch worden uitgeschakeld.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een technisch rapport over te leggen van de beroepstechnici die verantwoordelijk zijn voor installatie en/of onderhoud van deze systemen.

WATER

55. Gebruik van regenwater (1,5 punt) en gerecycleerd water (1,5 punt)

a) (1,5 punt): Regenwater moet worden opgevangen en worden gebruikt voor andere doeleinden dan sanitair of drinkwater.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een uitvoerige toelichting over te leggen waaruit blijkt hoe de accommodatie aan dit criterium voldoet, tezamen met passende documentatie ter staving van deze verklaring, alsmede passende garanties dat de voorziening van het drink- en sanitair water volledig gescheiden is gehouden.

b) (1,5 punt): Gerecycleerd water moet worden opgevangen en worden gebruikt voor andere doeleinden dan sanitair of drinkwater.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een uitvoerige toelichting over te leggen waaruit blijkt hoe de toeristische accommodatie aan dit criterium voldoet, tezamen met passende documentatie ter staving van deze verklaring, en passende garanties dat de voorziening van het drink- en sanitair water volledig gescheiden is gehouden.

56. Debiet van kranen en douchekoppen (1,5 punt)

Het gemiddelde debiet van alle kranen en douchekoppen, uitgezonderd badkranen mag niet meer bedragen dan 8,5 liter/minuut.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een uitvoerige toelichting over te leggen waaruit blijkt hoe de toeristische accommodatie aan dit criterium voldoet, tezamen met passende documentatie ter staving van deze verklaring.

57. WC-spoeling (1,5 punt)

Van de aanwezige WC's moet ten minste 80 % 6 liter water of minder per spoeling verbruiken.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een uitvoerige toelichting over te leggen waaruit blijkt hoe de toeristische accommodatie aan dit criterium voldoet, tezamen met passende documentatie ter staving van deze verklaring.

58. Waterverbruik van de afwasmachines (1 punt)

Het waterverbruik van de afwasmachines (uitgedrukt als $W_{(gemeten)}$) mag ten hoogste gelijk zijn aan de drempelwaarde als gedefinieerd in onderstaande vergelijking, waarbij van dezelfde testmethode (EN 50242) en dezelfde programmacyclus wordt uitgegaan als die voor Richtlijn 97/17/EG zijn gekozen:

$$W_{(gemeten)} \leq (0,625 \times S) + 9,25,$$

waarbij:

$W_{(gemeten)}$ = het gemeten waterverbruik van de afwasmachine in liter per cyclus, weergegeven tot op één decimaal nauwkeurig,

S = het van toepassing zijnde aantal standaardcouverts van de afwasmachine.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een technisch rapport over te leggen van de beroepstechnici die verantwoordelijk zijn voor fabricage, verkoop of onderhoud van de afwasmachines, dan wel aan te tonen dat aan de afwasmachines een communautaire milieukeur is toegekend.

59. Waterverbruik van de wasmachines (1 punt)

De door de toeristische accommodatie of door de firma waaraan de was wordt uitbesteed gebruikte wasmachines mogen ten hoogste 12 liter water verbruiken per kg was, zulks gemeten overeenkomstig EN 60456:1999, met gebruikmaking van dezelfde standaardcyclus „katoen 60 °C” als die welke voor Richtlijn 95/12/EG is gekozen.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een technisch rapport over te leggen van de beroepstechnici die verantwoordelijk zijn voor fabricage, verkoop of onderhoud van de wasmachines, dan wel aan te tonen dat aan de wasmachines een communautaire milieukeur is toegekend. De toeristische accommodatie dient technische documentatie te verschaffen van de firma waaraan de was wordt uitbesteed waaruit blijkt dat hun wasmachine met dit criterium in overeenstemming is.

60. **Temperatuur en debiet van het kraanwater (1 punt)**

Bij ten minste 80 % van de aanwezige kranen moeten watertemperatuur en -debiet nauwkeurig en onmiddellijk regelbaar zijn.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een uitvoerige toelichting over te leggen waaruit blijkt hoe de toeristische accommodatie aan dit criterium voldoet, tezamen met passende documentatie ter staving van deze verklaring.

61. **Afslaginrichtingen voor douches (1 punt)**

Douches in keukens of buitenshuis moeten zijn voorzien van een systeem waardoor de waterstroom automatisch wordt afgesneden na een bepaalde tijd of indien niet in gebruik.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een uitvoerige toelichting over te leggen waaruit blijkt hoe de toeristische accommodatie aan dit criterium voldoet, tezamen met passende documentatie ter staving van deze verklaring.

GEVAARLIJKE CHEMICALIËN

62. **Detergentia (maximaal 4 punten)**

Aan ten minste 80 gewichtspercent van alle door de toeristische accommodatie gebruikte handafwasmiddelen en/of machineafwasmiddelen en/of wasmiddelen en/of allesreinigers moeten de communautaire milieukeur of andere nationale of regionale milieukeuren van ISO-type I zijn toegekend (1 punt voor elke van deze vier categorieën detergentia).

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient gegevens en documentatie (inclusief relevante facturen) over te leggen waaruit blijkt welke hoeveelheden van deze producten zijn gebruikt en welke hoeveelheden een milieukeur hebben.

63. **Verven en vernissen voor gebruik binnenshuis (1 punt)**

Ten minste 50 % van het binnenschilderwerk van de toeristische accommodatie moet met binnenverven en -vernissen worden gedaan waaraan de communautaire milieukeur of andere nationale of regionale milieukeuren van ISO-type I zijn toegekend.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient gegevens en documentatie (inclusief relevante facturen) over te leggen waaruit blijkt welke hoeveelheden van deze producten zijn gebruikt en welke hoeveelheden een milieukeur hebben.

64. **Dosering van in zwembaden gebruikte ontsmettingsmiddelen (1 punt)**

Het zwembad moet voorzien zijn van een automatisch doseringssysteem waardoor steeds de minimaal vereiste hoeveelheid desinfectans voor een optimaal hygiënisch resultaat wordt gebruikt.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient technische documentatie te verschaffen over het automatisch doseringssysteem.

65. **Mechanisch reinigen (1 punt)**

De toeristische accommodatie moet nauwkeurig vaststaande reinigingsprocedures hebben waaraan geen chemicaliën te pas komen, zoals het gebruik van microvezelproducten of andere niet-chemische schoonmaakmiddelen of -activiteiten met soortgelijke resultaten.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een uitvoerige toelichting over te leggen waaruit blijkt hoe de toeristische accommodatie aan dit criterium voldoet, met passende documentatie ter staving van deze verklaring, indien dit relevant is.

66. **Biologische tuinen (1 punt)**

Groene zones moeten worden beheerd zonder gebruikmaking van bestrijdingsmiddelen, dan wel in overeenstemming met de beginselen van de biologische landbouw, als neergelegd in Verordening (EEG) nr. 2092/1991 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen⁽¹⁾ en latere wijzigingen hierop, dan wel als bepaald in het nationaal recht of als vastgesteld in erkende nationale programma's voor biologische landbouw.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een uitvoerige toelichting over te leggen waaruit blijkt hoe de toeristische accommodatie aan dit criterium voldoet, tezamen met passende documentatie ter staving van deze verklaring, indien dit relevant is.

⁽¹⁾ PB L 198 van 22.7.1991, blz. 1.

AFVAL

67. Composteren (2 punten)

De aanbieder van de toeristische accommodatie moet het organisch afval scheiden (tuinafval 1 punt; keukenafval 1 punt) en ervoor zorgen dat dit wordt gecomposteerd in overeenstemming met de plaatselijk geldende richtsnoeren (bv. via de lokale overheidsinstantie, door het hotel zelf of door een particulier bedrijf).

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een uitvoerige toelichting over te leggen waaruit blijkt hoe de toeristische accommodatie aan dit criterium voldoet, tezamen met passende documentatie ter staving van deze verklaring, indien dit relevant is.

68. Weggoiblikjes (2 punten)

Tenzij zulks wettelijk vereist is, mogen dranken in weggoiblikjes niet worden aangeboden op plaatsen die het eigendom zijn van de accommodatie of hierdoor rechtstreeks worden beheerd.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, en hierbij aan te geven welke producten in wegwerpverpakkingen worden gebruikt, en op grond van welke wetten dit gebeurt.

69. Ontbijt in portieverpakkingen (2 punten)

Tenzij zulks wettelijk vereist is, mag voor het ontbijt niet van portieverpakkingen gebruik worden gemaakt.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een uitvoerige toelichting over te leggen waaruit blijkt hoe de toeristische accommodatie aan dit criterium voldoet, tezamen met passende documentatie ter staving van deze verklaring.

70. Verwijdering van olie/vet (2 punten)

Er moeten vetscheiders worden geïnstalleerd, en voor bakken en frituren gebruikte vetten en oliën moeten op passende wijze worden opgevangen en verwijderd.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een uitvoerige toelichting over te leggen waaruit blijkt hoe de toeristische accommodatie aan dit criterium voldoet, tezamen met passende documentatie ter staving van deze verklaring.

71. Gebruikt textiel en meubilair (2 punten)

Gebruikte meubelen, textielgoederen en andere materialen moeten worden verkocht, dan wel aan liefdadigheidsinstellingen of andere organisaties die dergelijke goederen inzamelen en herverdelen, worden gegeven.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een uitvoerige toelichting over te leggen waaruit blijkt hoe de toeristische accommodatie aan dit criterium voldoet, tezamen met ondersteunende documentatie van de organisaties in kwestie.

ANDERE DIENSTEN

72. Milieucommunicatie en -educatie (1,5 punt)

De aanbieder van de toeristische accommodatie moet de gasten via milieucommunicatie en -educatie informeren over biodiversiteit, landschappen en natuurbehoudmaatregelen ter plaatse.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een uitvoerige toelichting over te leggen waaruit blijkt hoe de toeristische accommodatie aan dit criterium voldoet, tezamen met passende ondersteunende documentatie.

73. Rookverbod in de kamers (1 punt)

In ten minste 50 % van de kamers moet een rookverbod gelden.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient aan te geven hoeveel kamers er zijn, om wat voor kamers het gaat, en in welke hiervan roken niet is toegestaan.

74. Fietsen (1 punt)

Er moeten fietsen ter beschikking van de gasten worden gesteld.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient uit te leggen hoe de accommodatie aan dit criterium voldoet.

75. Hervulbare flessen (2 punten)

De toeristische accommodatie moet ten minste één van de volgende dranken aanbieden in hervulbare flessen: softdrinks, water en bier.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een uitvoerige toelichting over te leggen waaruit blijkt hoe de toeristische accommodatie aan dit criterium voldoet, tezamen met passende ondersteunende documentatie van de flessenleveranciers.

76. Papierproducten (maximaal 2 punten)

Aan ten minste 50 % van het gebruikte toilet-/tissuepapier en/of kantoorpapier moet de communautaire milieukeur of andere nationale of regionale milieukeuren van ISO-type 1 zijn toegekend (1 punt voor elke van deze twee categorieën papierproducten).

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient gegevens en documentatie (inclusief relevante facturen) over te leggen waaruit blijkt in welke hoeveelheden deze producten zijn gebruikt en aan welke hoeveelheden een milieukeur is toegekend.

77. Duurzame goederen (maximaal 3 punten)

Aan ten minste 10 % van elke categorie van de in de toeristische accommodatie aanwezige duurzame goederen (zoals bedlinnen, handdoeken, tafellinnen, computers, portables, TV's, matrassen, meubelen, wasmachines, vaatwassers, koelkasten, stofzuigers, harde vloerbedekkingen, lampen,...) moet de communautaire milieukeur, dan wel andere nationale of regionale milieukeuren van ISO-type 1 zijn toegekend (1 punt voor elke van maximaal drie categorieën duurzame goederen).

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient gegevens en documentatie over te leggen waaruit blijkt in welke hoeveelheden deze goederen aanwezig zijn en voor welke hoeveelheden een milieukeur is afgegeven.

78. Biologisch voedsel (1 punt)

Van ten minste twee gerechten moeten, zoals in Verordening (EEG) nr. 2092/1991 bepaald wordt, de hoofdingrediënten met gebruikmaking van biologische teeltmethoden geproduceerd zijn.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met passende documentatie ter staving van deze verklaring.

79. Plaatselijk geproduceerde voedingsmiddelen (1 punt)

Bij iedere maaltijd, met inbegrip van het ontbijt, moeten ten minste twee voedselproducten van lokale oorsprong worden aangeboden.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met passende documentatie ter staving van deze verklaring.

ALGEMEEN BEHEER

80. EMAS-registratie (3 punten) of ISO-certificering (1,5 punt) van de toeristische accommodatie

De toeristische accommodatie moet geregistreerd zijn in het kader van het communautaire milieubeheer- en auditsysteem (EMAS) (3 punten) of gecertificeerd volgens ISO 14001 (1,5 punt).

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient passend bewijs te leveren van EMAS-registratie of ISO 14001-certificatie.

81. EMAS-registratie (1,5 punt) of ISO-certificering (1 punt) van leveranciers

Ten minste één van de voornaamste leveranciers of dienstverstrekkers van de toeristische accommodatie moet een EMAS-registratie hebben (1,5 punt) of gecertificeerd zijn volgens ISO 14001 (1 punt).

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient passend bewijs te leveren van EMAS-registratie of ISO 14001-certificatie van ten minste één van de hoofdleveranciers.

82. Milieuvragenlijst (1 punt)

De aanbieder van de toeristische accommodatie moet zijn gasten een vragenlijst geven waarin zij hun visie op de milieuaspecten van de accommodatie kenbaar kunnen maken.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een exemplaar van de vragenlijst over te leggen en aan te geven hoe deze lijsten worden verspreid en vervolgens worden opgehaald, en hoe met de ontvangen antwoorden rekening wordt gehouden.

83. Energie- en watermeters (1 punt)

De toeristische accommodatie moet over bijkomende energie- en watermeters beschikken, zodat gegevens over het verbruik van verschillende activiteiten of machines kunnen worden verzameld.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een uitvoerige toelichting over te leggen waaruit blijkt hoe de toeristische accommodatie aan dit criterium voldoet, tezamen met een analyse van de verzamelde gegevens (voorzover reeds beschikbaar).

84. Bijkomende milieufacties (maximaal 3 punten)

- a) Bijkomende milieufacties (elk ten hoogste 1,5 punt, tot een maximum van 3 punten): Het beheer van de toeristische accommodatie moet aanvullende acties ondernemen om de milieuprestaties van de toeristische accommodatie te verbeteren, welke niet onder enige van bovengenoemde (verplichte of optionele) criteria vallen. De met de beoordeling van de aanvraag belaste bevoegde instantie moet punten toekennen aan deze acties met een maximum van 1,5 punt per actie.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient een verklaring van conformiteit met dit criterium over te leggen, tezamen met een volledige beschrijving van elke aanvullende actie waarvan de aanvrager wenst dat ze in aanmerking wordt genomen.

- b) Milieukeur (3 punten): De toeristische accommodatie moet in het bezit zijn van één van de nationale of regionale milieukeuren van ISO-type I.

Beoordeling en verificatie: De aanvrager dient passend bewijs te leveren van de toekenning van een milieukeur.



Vrijheid – Veiligheid – Rechtvaardigheid

Samen bouwen we een Europa zonder grenzen

Directoraat-generaal
Justitie en Binnenlandse Zaken



Volg stap voor stap...

Dank zij ons werk maar ook dank zij uw inspanningen groeit Europa elke dag verder naar een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid voor ons allen.

Om u nog meer bij ons werk te betrekken, efficiënter op al uw vragen te antwoorden en u deze evolutie bewust te laten meemaken, is er nu de nieuwe website *Vrijheid - Veiligheid - Rechtvaardigheid*. De ideale informatiebron voor al uw vragen.

Deze website van het directoraat-generaal "Justitie en Binnenlandse Zaken" van de Europese Commissie is een uniek werkinstrument om u wegwijs te maken in de wirwar van Europese debatten en de opbouw van de nieuwe Europese ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid op de voet te volgen.

... de opbouw van Europa!

Een rijke bron van algemene en gedetailleerde informatie staat nu voor u open. Op een vlotte manier surft u door dertien grote themahoofdstukken.

- Asiel
- Immigratie
- Politie
- Douanebeleid
- Criminaliteit
- Drugs
- Burgerlijke justitie
- Strafjustitie
- Grondrechten
- Burgerschap
- Vrij verkeer
- Buitenlandse betrekkingen
- Uitbreiding

Beleef nu reeds het Europa van morgen en ontdek in avant-première onze gemeenschappelijke ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid!



http://europa.eu.int/comm/justice_home/

Samen maken we van de Europese Unie een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid.



Europese Commissie